

Flex Charger

Charger

Printed Matter No.9834 4378 00
Publication Date 2026-02-17

Valid from Serial No. B5800001

Safety Information

Charger

4211608384



DANGER

TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK,
CAREFULLY FOLLOW THESE INSTRUCTIONS



WARNING

To reduce risk of injury, everyone using, installing, repairing,
maintaining, changing accessories on, or working near this tool
MUST read and understand these instructions before performing
any such task.

DO NOT DISCARD - GIVE TO USER

Atlas Copco

Table of Contents

EN	Safety Information	3
FR	Informations concernant la sécurité	6
DE	Sicherheitshinweise.....	10
ES	Información sobre seguridad.....	13
PT	Informação de Segurança.....	15
IT	Informazioni sulla sicurezza	18
NL	Veiligheidsinformatie	21
DA	Sikkerhedsoplysninger	24
NO	Sikkerhetsinformasjon	27
FI	Turvallisuustiedot	29
EL	Πληροφορίες για την ασφάλεια	32
SV	Säkerhetsinformation	35
RU	Информация по технике безопасности	38
PL	Informacje dotyczące bezpieczeństwa	41
SK	Bezpečnostné informácie	44
CS	Bezpečnostní informace	47
HU	Biztonsággal kapcsolatos tudnivalók.....	50
SL	Varnostne informacije.....	52
RO	Informații privind siguranța	55
TR	Güvenlik bilgileri	58
BG	Информация за безопасност	61
HR	Sigurnosne informacije	64
ET	Ohutus informatsioon.....	66
LT	Saugos informacija.....	69
LV	Drošības informācija.....	72
ZH	安全信息.....	74
JA	安全情報.....	77
KO	안전 정보.....	79

Technical Data

Product Data

Charger data	
Input Voltage and frequency	100-240 V a.c., 50-60 Hz
Power	190 W
Storage temperature	-40 to +70 °C (-40 to +158 °F)
Operating temperature	+5 to +40 °C (+41 to +104 °F)

Battery Compatibility

- ① Refer to the battery safety instructions for information on weight limits for compatible equipment.

Accessory	Article nr.
Battery, 14V (2.5Ah)	4211 6130 02
Battery, 18V (2.5Ah)	4211 6030 85
Battery, 18V (2.5Ah)	4211 6130 06
Battery, 36V (2.5Ah)	4211 6030 86
Battery, 36V (2.5Ah)	4211 6130 14
Battery 36V MD (2.5Ah)	4211 6130 15
Battery 36V HD (2.5Ah)	4211 6130 16

Declarations

EU DECLARATION OF CONFORMITY

We, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, declare under our sole responsibility that the product (with name, type and serial number, see front page) is in conformity with the following Legislation(s): **2011/65/EU (RoHS)**, **2014/30/EU (EMC)**, **2014/35/EU (LVD)**, **2015/863/EU (RoHS amendment)**

Harmonized standards applied:

EN 55014-1:2017/A11:2020, **EN 55014-1:2021**, **EN 55014-2:2021**, **EN 60335-2-29:2021/A1:2021**, **EN 61000-3-2:2019/A1:2021**, **EN 61000-3-3:2013/A2:2021**, **EN 62233:2008**, **EN60335-1:2012/A15:2021**

Authorities can request relevant technical information from: Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

Signature of issuer



WEEE

Information concerning **Waste of Electrical and Electronic Equipment (WEEE)**:

This product and its information, meets the requirements of the WEEE directive/regulations (2012/19/EU), and must be handled in compliance with the directive/regulations.

The product is marked with the following symbol:



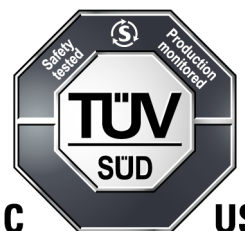
Products marked with a crossed-out wheeled bin symbol and a single black bar underneath, contain parts that must be handled in compliance with the WEEE directive/regulations. The entire product, or the WEEE parts, can be sent to your “Customer Center” for handling.

Information regarding Article 33 in REACH

The European Regulation (EU) No. 1907/2006 on Registration, Evaluation, Authorization and restriction of Chemicals (REACH) defines among other things requirements related to communication in the supply chain. The information requirement applies also to products containing so called Substances of Very High Concern (the “Candidate List”). On 27 June 2018 lead metal (CAS nr 7439-92-1) was added to the Candidate List.

In accordance with the above this is to inform you that certain electrical components in the product may contain lead metal. This is in compliance with current substance restriction legislation and based on legit exemptions in the RoHS Directive (2011/65/EU). Lead metal will not leak or mutate from the product during normal use and the concentration of lead metal in the complete product is well below the applicable threshold limit. Please consider local requirements on the disposal of lead at product end of life.

Conformity to North American Standards



C US

TUV 82869

Complies to:

UL 1012, CSA C22.2 No. 107.2

FCC and ISED Compliance Statement

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

FCC Responsible party:

Name: Tim Copacia

Position: Product Manager Marketing

Address: 3301 Cross Creek Parkway
MI 483 26 Auburn Hills
United States
Mobile: +1 5862020902
Email: tim.copacia@atlascopco.com

The device is only in compliance if no changes or modifications are made to the device.

(i) NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

ISED Compliance Statement:

This device complies with: CAN ICES-1 (B)/NMB-1(B)
(English) This device complies with Industry Canada's licence-exempt RSSs. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause interference; and
- (2) This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

(French) Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

- 1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage;
- 2) l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

UK DECLARATION OF CONFORMITY

We, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, declare under our sole responsibility that the product (with name, type and serial number, see front page) is in conformity with the following UK Regulation(s):

S.I. 2012/3032, S.I. 2016/1091, S.I. 2016/1101

**UK
CA**

Designated Standards applied:

EN 55014-1:2017/A11:2020, EN 55014-1:2021,
EN 55014-2:2021, EN 60335-2-29:2021/
A1:2021, EN 61000-3-2:2019/A1:2021, EN
61000-3-3:2013/A2:2021, EN 62233:2008,
EN60335-1:2012/A15:2021

Authorities can request relevant technical information from:
Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

Signature of issuer



Authorised Representative UK

James McAllister, General Manager
Atlas Copco Ltd
Swallowdale Lane
Hemel Hempstead
Hertfordshire HP2 7EA

Regional Requirements

⚠ WARNING

This product can expose you to chemicals including lead, which is known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. For more information go to

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Safety

General Safety

DO NOT DISCARD - GIVE TO USER

⚠ WARNING Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire, and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

⚠ WARNING All locally legislated safety rules regarding installation, operation and maintenance shall be respected at all times.

Statement of Use

- For professional use only.
- This product and its accessories must not be modified in any way.
- Do not use this product if it has been damaged.

- If the product data or hazard warning signs on the product cease to be legible or become detached, replace without delay.
- The product must only be installed, operated and serviced by qualified personnel in an industrial environment.

Intended Use

This product is intended to charge Atlas Copco Li-Ion batteries only.

Safety Signal Words

The safety signal words **Danger**, **Warning**, **Caution**, and **Notice** have the following meanings:

DANGER	DANGER indicates a hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.
WARNING	WARNING indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.
CAUTION	CAUTION, used with the safety alert symbol, indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.
NOTICE	NOTICE is used to address practices not related to personal injury.

Product Specific Instructions

Power Cables

Ordering No.	Length	Model
4222 1801 23	2.5 m	Power Cord EU, type E/F
4222 1802 23	2.5 m	Power Cord US, type B
4222 1803 23	2.5 m	Power Cord UK, type G
4222 1804 23	2.5 m	Power Cord IN/ZA, type M
4222 1805 23	2.5 m	Power Cord CH, type J
4222 1806 23	2.5 m	Power Cord IT, type L
4222 1807 23	2.5 m	Power Cord AU, type I
4222 1809 23	2.5 m	Power Cord CN, type I
4222 1810 23	2.5 m	Power Cord BR, type N
4211 6083 60	0.3 m	Power Cable (inter-connect)

Operation

General Operation Safety

- Do not charge damaged batteries. Do a check of the charger, mains cable and battery pack for damage before every use. Do not use damaged devices. Have damaged parts repaired by a qualified professional. Check extension wires regularly and replace them if damaged.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

- Store the charger in a dry place, and keep dry at all times. Do not use the charger if dirty or wet.
- Do not operate the charger close to an explosive environment, for example close to a gas filling station.
- Operate the charger in a designated, secure area.
- Make sure no one is close to the battery when charging.
- Protect the main cable against heat, sharp edges, oil and moving parts.
- Avoid using extension wires with multiple sockets and simultaneous operation of multiple devices.
- Do not pull the plug from the socket by pulling the mains cable.
- Do not cover the charger and keep the air vents of the charger open.
- Make sure the charger is stable when charging, to ensure that the batteries do not fall to the floor.
- Do not let metal objects to come into contact with battery holders, as this may cause a short circuit.
- Insert only clean and dry battery packs into the battery holder of the charger.
- If a protective cover is used on the battery, make sure the cover is removed and look for damages on the battery before charging.
- Use the charger only to charge Atlas Copco battery packs, refer to "Intended use".
- Do not charge non rechargeable battery (primary cells); as this can cause an explosion..
- If you identify noise or extensive heat from a battery:
 1. If charging, unplug the charger. Do not remove the battery.
 2. Step away from the battery.
 3. Leave the battery for 12 hours.
 4. Contact your Atlas Copco representative.

Electrical Safety

⚠ WARNING This apparatus must be earthed. Applicable only to Class I (earthed) equipment.

- **Earthed equipment must be plugged into a socket that has been installed correctly and earthed according to appropriate regulations. Never remove the earth pin or modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs.** Check with a qualified electrician if you are in any doubt as to whether the outlet is earthed correctly. Should the equipment suffer electronic malfunction or breakdown, the earth provides a low resistance path to carry electricity away from the user. Applicable only to Class I (earthed) equipment.
- Disconnect from the power supply before servicing.
- Failure to comply with these operating instructions may impair the safety of this equipment.
- We strongly advise to use the power supply cables supplied with the product which has been tested for safety. Do not modify the cables or use the for other purposes. In case of damage, always replace by certified cables with same electrical rating. Use of none-certified cables may result in electric shock, fire, property damage and/or serious injury and is likely to affect or cancel product regulatory compliance.
- Failure to follow these instructions may result in electric shock.
- Must not be used in explosive atmospheres.
- **Avoid physical contact with grounded surfaces such as pipes, radiators, ovens and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is grounded.
- **Do not expose the equipment to rain or wet conditions.** Water entering the equipment will increase the risk of electric shock. This instruction does not apply to equipment classified as watertight or splash proof.
- For minimum electrical interference, locate the equipment as far as possible from sources of electrical noise, for example arc welding equipment et cetera.
- Do not abuse the power lead. Never use the power lead to carry the equipment or to pull the plug from a socket. Keep the power lead away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Replace damaged leads immediately. Damaged leads increase the risk of electric shock.

Signs and Stickers

The product is fitted with signs and stickers containing important information about personal safety and product maintenance. The signs and stickers shall always be easy to read. New signs and stickers can be ordered by using the spare parts list.



s011050

Information on Environmental Labeling of Packaging

Material	Abbreviation	Numbering
High density polyethylene	HDPE	2
Polyvinyl chloride	PVC	3

Material	Abbreviation	Numbering
Low density polyethylene	LDPE	4
Polypropylene	PP	5
Polystyrene	PS	6
Polyurethane	PU	7
Corrugated fibre-board	PAP	20
Non-corrugated fibreboard	PAP	21
Paper	PAP	22
Wood	FOR	50
Paper and fibre-board/plastic	C/PAP	81

EU [Decision 129/97/EC](#).

Useful Information

ServAid

ServAid is a portal that is continuously updated and contains Technical Information, such as:

- Regulatory and Safety Information
- Technical Data
- Installation, Operation and Service Instructions
- Spare Parts Lists
- Accessories
- Dimensional Drawings

Please visit: <https://servaid.atlascopco.com>.

For further Technical Information, please contact your local Atlas Copco representative.

Caractéristiques techniques

Données produit

Données du chargeur	
Tension d'entrée et fréquence	100-240 V a.c., 50-60 Hz
Puissance	190 W
Température de stockage	-40 to +70 °C (-40 to +158 °F)
Température d'utilisation	+5 to +40 °C (+41 to +104 °F)

Compatibilité de la batterie

- ① Se reporter aux consignes de sécurité de la batterie pour connaître les limites de poids des appareils compatibles.

Accessoire	Article n°
Batterie, 14V (2,5 Ah)	4211 6130 02
Batterie, 18 V (2,5 Ah)	4211 6030 85
Batterie, 18 V (2,5 Ah)	4211 6130 06

Accessoire	Article n°
Batterie, 36V (2,5 Ah)	4211 6030 86
Batterie, 36V (2,5 Ah)	4211 6130 14
Batterie, 36V MD (2,5 Ah)	4211 6130 15
Batterie, 36V HD (2,5 Ah)	4211 6130 16

Déclarations

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE

Nous, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, déclarons sous notre seule et entière responsabilité que le produit (dont le nom, le type et le numéro de série figurent en première page) est en conformité avec la ou les réglementations suivantes :

2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU (EMC), 2014/35/EU (LVD), 2015/863/EU (RoHS amendment)

Normes harmonisées appliquées :

EN 55014-1:2017/A11:2020, EN 55014-1:2021, EN 55014-2:2021, EN 60335-2-29:2021/A1:2021, EN 61000-3-2:2019/A1:2021, EN 61000-3-3:2013/A2:2021, EN 62233:2008, EN60335-1:2012/A15:2021

Les autorités peuvent obtenir les informations techniques pertinentes en s'adressant à :

Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

Signature du déclarant



DEEE

Information sur les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) :

Ce produit et les informations le concernant sont conformes à la directive/règlement DEEE (2012/19/EU). Ils doivent donc être traités conformément à la directive/règlement.

Le produit porte le symbole suivant :



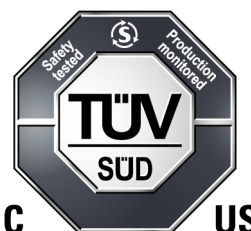
Les produits marqués d'un symbole de poubelle barrée et d'une seule barre noire en dessous, contiennent des pièces qui doivent être manipulées conformément à la directive/règlement DEEE. Le produit entier ou les composants DEEE peuvent être envoyés à notre « Centre clientèle » pour traitement.

Informations concernant l'article 33 de REACH

Le règlement européen (UE) n° 1907/2006 sur l'enregistrement, l'évaluation et l'autorisation des substances chimiques, ainsi que les restrictions applicables à ces substances (REACH) définit entre autres les exigences relatives à la communication dans la chaîne d'approvisionnement. L'obligation d'information s'applique également aux produits contenant des substances dites extrêmement préoccupantes (la « Liste des substances candidates »). Le 27 juin 2018, le plomb (n° CAS 7439-92-1) a été ajouté à la Liste des substances candidates.

Conformément à ce qui précède, ceci est pour vous informer que certains composants électriques du produit peuvent contenir du plomb. Ceci est conforme à la législation en vigueur en matière de restriction des substances et se fonde sur les exemptions légales prévues par la directive RoHS (2011/65/UE). Le plomb ne fuira pas ou ne mutera pas du produit lors d'une utilisation normale et la concentration de plomb dans le produit complet est bien en dessous du seuil limite applicable. Veuillez tenir compte des exigences locales concernant l'élimination du plomb en fin de vie du produit.

Conformité aux normes nord-américaines



C US

TUV 82869

Complies to:

UL 1012, CSA C22.2 No. 107.2

ISED Compliance Statement

This device complies with: CAN ICES-1 (B)/NMB-1(B)

(English) This device complies with Industry Canada's licence-exempt RSSs. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause interference; and
- (2) This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

(French) Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

- 1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage;
- 2) l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Spécificités régionales

⚠ AVERTISSEMENT

Ce produit peut vous exposer à des produits chimiques comme le plomb qui est reconnu par l'État de Californie comme cancérigène et causant des malformations congénitales ou autres anomalies de la reproduction. Pour de plus amples informations

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Sécurité

Sécurité générale

NE PAS JETER - REMETTRE À L'UTILISATEUR

⚠ AVERTISSEMENT Lire l'ensemble des mises en garde et consignes de sécurité ainsi que les illustrations et les caractéristiques techniques fournies avec cet outil électrique.

Le non-respect de toutes les instructions répertoriées ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou un grave accident corporel.

Conserver l'ensemble des mises en garde et consignes pour pouvoir les consulter ultérieurement.

⚠ AVERTISSEMENT Toutes les réglementations locales de sécurité en matière d'installation, d'utilisation et de réparation doivent toujours être respectées.

Utilisation prévue

- Pour utilisation professionnelle uniquement.
- Ce produit et ses accessoires ne doivent être modifiés en aucune manière.
- Ne pas utiliser ce produit s'il a subi des dégâts.
- Si les vignettes apposées sur le produit pour indiquer les données du produit ou des mises en garde ne sont plus lisibles ou se décollent, les remplacer sans attendre.
- Le produit ne doit être installé que par un personnel qualifié, dans un environnement industriel.

Utilisation prévue

Ce produit est destiné à recharger uniquement les batteries Li-ion d'Atlas Copco.

Signalétique de sécurité

Les mots **Danger**, **Avertissement**, **Attention** et **Avis** ont la signification suivante :

DANGER DANGER indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, **entraînera** des accidents graves voire mortels.

AVERTISSEMENT AVERTISSEMENT indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, **pourrait entraîner** des accidents graves voire mortels.

ATTENTION Le mot ATTENTION accompagné du symbole d'alerte de sécurité indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des accidents mineurs ou modérés.

AVIS AVIS sert à aborder des pratiques sans rapport avec un risque d'accident corporel.

Instructions spécifiques au produit

Câbles d'alimentation

Réf.	Longueur	Modèle
4222 1801 23	2,5 m	Cordon d'alimentation EU, type E/F
4222 1802 23	2,5 m	Cordon d'alimentation US, type B
4222 1803 23	2,5 m	Cordon d'alimentation UK, type G
4222 1804 23	2,5 m	Cordon d'alimentation IN/ZA, type M
4222 1805 23	2,5 m	Cordon d'alimentation CH, type J
4222 1806 23	2,5 m	Cordon d'alimentation IT, type L
4222 1807 23	2,5 m	Cordon d'alimentation AU, type I
4222 1809 23	2,5 m	Cordon d'alimentation CN, type I
4222 1810 23	2,5 m	Cordon d'alimentation BR, type N
4211 6083 60	0,3 m	Câble d'alimentation (interconnexion)

Fonctionnement

Sécurité générale de l'utilisation

- Ne pas charger des batteries endommagées. Avant chaque utilisation, vérifier que le chargeur, le câble d'alimentation et le bloc-batterie ne sont pas endommagés. Ne pas utiliser des dispositifs endommagés. Faire réparer les pièces endommagées par un professionnel qualifié. Vérifier régulièrement les rallonges et les remplacer si elles sont endommagées.
- À ne pas utiliser par des enfants ou des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, à moins d'avoir reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.

Les enfants devraient être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

- Entreposer le chargeur dans un endroit sec, et le maintenir au sec en permanence. Ne pas utiliser le chargeur s'il est sale ou humide.
- Ne pas utiliser le chargeur à proximité d'un environnement explosible, par exemple à proximité d'une station-service.

- Utiliser le chargeur dans un endroit désigné et sécurisé.
- S'assurer que personne ne se tient à proximité de la batterie pendant la charge.
- Éloigner le câble d'alimentation des sources de chaleur, des rebords saillants, de l'huile et des pièces en mouvement.
- Ne pas raccorder le chargeur sur une multiprise où d'autres appareils sont déjà branchés.
- Ne pas débrancher la prise en tirant sur le cordon d'alimentation.
- Ne pas couvrir le chargeur et ses aérations.
- S'assurer de la stabilité du chargeur pendant la charge pour faire en sorte que les batteries ne tombent pas au sol.
- Ne pas laisser d'objets métalliques entrer en contact avec les supports de batterie, car cela pourrait provoquer un court-circuit.
- Ne placer sur le support de batterie du chargeur que des blocs-batteries propres et en bon état.
- Si la batterie est munie d'un couvercle de protection, veiller à retirer ce couvercle et vérifier l'absence de dégâts sur la batterie avant de la charger.
- Utiliser le chargeur pour recharger uniquement des blocs-batteries Atlas Copco, consulter « Utilisation prévue ».
- Ne pas charger une batterie non rechargeable (cellules primaires), car cela peut provoquer une explosion.
- Si vous décelez un bruit ou une chaleur intense provenant d'une batterie :
 1. Si la batterie est en charge, débrancher le chargeur. Ne pas retirer la batterie.
 2. Se mettre à l'écart de la batterie.
 3. Laisser la batterie reposer pendant 12 heures.
 4. Contacter votre représentant Atlas Copco.
- Nous conseillons vivement d'utiliser les câbles d'alimentation fournis avec le produit, dont la sécurité a été testée. Ne pas modifier les câbles ni les utiliser à d'autres fins. En cas d'endommagement, remplacez toujours les câbles par des câbles agréés présentant les mêmes caractéristiques électriques. L'utilisation de câbles non agréés peut entraîner des électrocutions, des incendies, des dégâts matériels et/ou des lésions graves et est susceptible d'affecter ou d'annuler la conformité réglementaire du produit.
- Le non-respect de ces consignes pourrait entraîner un choc électrique.
- Ne jamais utiliser ce produit dans une atmosphère explosive.
- **Éviter tout contact physique avec des objets mis à la terre tels que les tuyauteries, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs.** Les risques d'électrocution augmentent lorsque le corps est en contact avec la terre.
- **Ne pas exposer le matériel à la pluie ou à l'humidité.** En entrant dans le matériel, l'eau accroîtra le risque de choc électrique. Cette remarque ne concerne pas les matériels classés étanches à l'eau ou aux éclaboussures.
- Pour avoir un minimum d'interférences électriques, placer le matériel aussi loin que possible des sources de bruits électriques, par exemple des matériels de soudure à l'arc, etc.
- Ne pas forcer sur le câble d'alimentation. Ne jamais utiliser le câble d'alimentation pour transporter le matériel ou pour débrancher la fiche de la prise en tirant dessus. Tenir le câble d'alimentation à l'écart de toute source de chaleur, des huiles, des bords tranchants ou des pièces mobiles. Remplacer immédiatement les câbles d'alimentation endommagés. Les câbles endommagés augmentent le risque de choc électrique.

Sécurité électrique

⚠ Avertissement Cet appareil doit être mis à la terre. Applicable uniquement aux matériels de la Classe I (protégés par une mise à la terre).

- Les matériels mis à la terre doivent être connectés à une prise qui a été correctement installée et mise à la terre conformément aux réglementations en vigueur. Ne jamais retirer la broche de terre ou modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs. En cas de doute, s'adresser à un électricien qualifié pour savoir si la prise est correctement mise à la terre. En cas d'anomalie électronique ou de panne du matériel, la terre fournit un chemin de moindre résistance pour éloigner l'électricité de l'utilisateur. Applicable uniquement aux matériels de la Classe I (protégés par une mise à la terre).
- Débrancher l'appareil de l'alimentation électrique avant toute intervention d'entretien.
- Le non-respect de la présente notice d'utilisation peut nuire à la sécurité de ce matériel.

Panneaux et autocollants

Des vignettes et autocollants contenant des informations importantes pour la sécurité des personnes et l'entretien du matériel sont apposés sur le produit. Les vignettes et autocollants doivent toujours être faciles à lire. On pourra commander de nouvelles vignettes et de nouveaux autocollants à l'aide de la nomenclature des pièces de rechange.



s011050

Informations utiles

ServAid

ServAid est un portail qui est constamment mis à jour et qui contient des informations techniques, comme :

- Informations réglementaires et sur la sécurité
- Caractéristiques techniques
- Instructions d'installation, d'utilisation et d'entretien
- Nomenclatures de pièces détachées
- Accessoires
- Plans cotés

Veuillez consulter : <https://servaid.atlascopco.com>.

Pour plus d'Informations techniques, veuillez contacter votre représentant local Atlas Copco.

Technische Daten

Produktdaten

Ladegerätdaten	
Eingangsspannung und Frequenz	100-240 V a.c., 50-60 Hz
Netzanschluss	190 W
Lagertemperatur	-40 bis +70 °C (-40 bis +158 °F)
Betriebstemperatur	+5 bis +40 °C (+41 bis +104 °F)

Akku-Kompatibilität

- ① Näheres zu den Gewichtsbeschränkungen für kompatibles Zubehör entnehmen Sie bitte den Sicherheitshinweisen der Akkus.

Zubehör	Artikelnummer
Akku, 14 V (2,5 Ah)	4211 6130 02
Akku, 18V (2,5 Ah)	4211 6030 85
Akku, 18V (2,5 Ah)	4211 6130 06
Akku, 36V (2,5 Ah)	4211 6030 86
Akku, 36V (2,5 Ah)	4211 6130 14
Akku, 36V MD (2,5 Ah)	4211 6130 15
Akku, 36V HD (2,5 Ah)	4211 6130 16

Erklärungen

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, erklären hiermit in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt (mit Bezeichnung, Typ und Seriennummer laut Deckblatt) die Anforderungen der folgenden Rechtsvorschrift(en) erfüllt:

2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU (EMC), 2014/35/EU (LVD), 2015/863/EU (RoHS amendment)

Angewandte harmonisierte Normen:

EN 55014-1:2017/A11:2020, EN 55014-1:2021, EN 55014-2:2021, EN 60335-2-29:2021/A1:2021, EN 61000-3-2:2019/A1:2021, EN 61000-3-3:2013/A2:2021, EN 62233:2008, EN60335-1:2012/A15:2021

Behörden können relevante technische Daten anfordern über: Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

Unterschrift des Ausstellers



WEEE

Hinweise zu **Elektro- und Elektronik-Altgeräten (EEAG)**: Das vorliegende Produkt und die entsprechenden Informationen erfüllen die Anforderungen der EEAG-Richtlinie/-Verordnungen (2012/19/EU) und müssen gemäß dieser Richtlinie/dieser Verordnungen gehandhabt werden.

Das Produkt ist mit folgendem Symbol gekennzeichnet:



Mit einem durchgestrichenen Mülltonnen-Symbol mit einem einzelnen schwarzen Balken darunter gekennzeichnete Produkte enthalten Teile, die entsprechend der EEAG-Richtlinie/-Verordnungen entsorgt werden müssen. Das gesamte Produkt oder die EEAG-Teile können zur Entsorgung an Ihre Kundendienstzentrale eingeschickt werden.

Informationen zu Artikel 33 in REACH

Die Verordnung (EG) Nr. 1907/2006 des Europäischen Parlaments und des Rates zur Registrierung, Bewertung, Zulassung und Beschränkung chemischer Stoffe (REACH) definiert unter anderem Anforderungen an die Kommunikation innerhalb der Lieferkette. Die Informationspflicht gilt auch für Produkte, die sogenannte besonders besorgniserregende Stoffe enthalten (die „Kandidatenliste“). Am 27. Juni 2018 wurde Blei (CAS Nr. 7439-92-1) in die Kandidatenliste aufgenommen.

Gemäß den oben genannten Verordnungen und Hinweise informieren wir Sie hiermit darüber, dass bestimmte elektrische Komponenten des Produkts Blei enthalten können. Dies steht im Einklang mit den geltenden Rechtsvorschriften für Stoffbeschränkungen und basiert auf legalen Ausnahmen in der RoHS-Richtlinie (2011/65/EU). Bei normalem Gebrauch treten aus dem Produkt kein Blei oder Bleiderivate aus und die Bleikonzentration liegt weit unterhalb des geltenden Grenzwerts. Beachten Sie am Ende der Produktlebensdauer die vor Ort geltenden Bestimmungen zur Entsorgung von Blei.

Regionale Anforderungen

WARNUNG

Dieses Produkt kann Sie Chemikalien, einschließlich Blei, aussetzen, was nach Kenntnis des Bundesstaats Kalifornien zu Krebserkrankungen und Geburtsfehlern oder sonstigen Schäden am Fortpflanzungssystem führen kann. Weitere Informationen finden Sie unter

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Sicherheit

Allgemeine Sicherheit

NICHT WEGWERFEN - AN BENUTZER WEITERLEITEN

⚠ WARNUNG Lesen Sie alle mit diesem Elektrowerkzeug bereitgestellten Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und Spezifikationen.

Eine Nichtbeachtung der Anweisungen kann zu Stromschlägen, Bränden und/oder ernsthaften Verletzungen führen.

Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen zur künftigen Verwendung auf.

⚠ WARNUNG Alle örtlichen Vorschriften, die Installation, Bedienung und Wartung betreffen, müssen immer beachtet werden.

Bestimmungsgemäße Verwendung

- Nur für den gewerblichen Gebrauch.
- Dieses Produkt und sein Zubehör dürfen in keinem Fall modifiziert werden.
- Benutzen Sie dieses Produkt nicht, wenn es beschädigt ist.
- Wenn die Produktdatenschilder oder Gefahrenwarnschilder unleserlich werden oder sich ablösen, sind diese sofort zu ersetzen.
- Das Produkt darf nur von geschulten Fachkräften und nur in Industrieumgebungen installiert, bedient und gewartet werden.

Vorgesehener Verwendungszweck

Dieses Produkt ist nur zum Laden von Atlas Copco Li-Ionen-Akkus vorgesehen.

Sicherheitsbezogene Signalwörter

Die sicherheitsbezogenen Signalworte **Gefahr**, **Warnung**, **Vorsicht** und **Hinweis** haben folgende Bedeutung:

GEFAHR	GEFAHR weist auf eine gefährliche Situation hin, die bei Nichtvermeidung zu schweren Verletzungen mit möglicher Todesfolge führen wird .
WARNUNG	WARNUNG weist auf eine gefährliche Situation hin, die bei Nichtvermeidung zu schweren Verletzungen mit möglicher Todesfolge führen könnte .
ACHTUNG	VORSICHT weist bei Verwendung mit dem Sicherheitswarnsymbol auf eine gefährliche Situation hin, die bei Nichtvermeidung zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen könnte.
HINWEIS	Ein HINWEIS wird für Situationen verwendet, die sich nicht auf eine mögliche Verletzungsgefahr beziehen.

Produktspezifische Anweisungen

Netzkabel

Bestell-Nr.	Länge	Modell
4222 1801 23	2,5 m	Netzkabel EU, Typ E/F
4222 1802 23	2,5 m	Netzkabel US, Typ B
4222 1803 23	2,5 m	Netzkabel GB, Typ G
4222 1804 23	2,5 m	Netzkabel IN/ZA, Typ M
4222 1805 23	2,5 m	Netzkabel CH, Typ J
4222 1806 23	2,5 m	Netzkabel IT, Typ L
4222 1807 23	2,5 m	Netzkabel AU, Typ I
4222 1809 23	2,5 m	Netzkabel CN, Typ I
4222 1810 23	2,5 m	Netzkabel BR, Typ N
4211 6083 60	0,3 m	Netzkabel (zusammengeschaltet)

Bedienung

Allgemeine Betriebssicherheit

- Laden Sie keine beschädigten Akkus auf. Prüfen Sie das Ladegerät, Netzkabel und den Akku vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen. Keine beschädigten Geräte verwenden. Lassen Sie beschädigte Teile durch qualifizierte, professionelle Personen ersetzen. Kontrollieren Sie die Verlängerungskabel regelmäßig und ersetzen Sie sie, falls sie beschädigt sind.
- Dieses Gerät ist nicht zur Verwendung durch Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und fehlendem Wissen geeignet, es sei denn, sie haben eine angemessene Aufsicht oder ausführliche Einweisung zur Benutzung des Geräts durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person erhalten.
Kinder sind zu beaufsichtigen, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Bewahren Sie das Ladegerät an einem trockenen Ort und stets vor Nässe geschützt auf. Ladegerät nicht in verschmutztem oder nassem Zustand benutzen.
- Das Ladegerät nicht in der Nähe einer explosionsgefährdeten Umgebung, wie beispielsweise in der Nähe einer Tankstelle, verwenden.
- Betreiben Sie das Ladegerät in einem festen, sicheren Bereich.
- Sicherstellen, dass sich während des Ladevorgangs niemand in der Nähe des Akkus aufhält.
- Netzkabel von Hitze, scharfen Kanten, Öl und sich bewegenden Teilen fernhalten.

- Verlängerungskabel mit Mehrfachsteckdosen und gleichzeitigem Betrieb von mehreren Geräten sind zu vermeiden.
- Netzstecker nicht durch Ziehen am Netzkabel aus der Steckdose ziehen.
- Ladegerät nicht abdecken und Lüftungsschlitze des Ladegeräts frei halten.
- Sicherstellen, dass das Ladegerät während des Ladevorgangs eine stabile Lage einnimmt, damit die Akkus nicht auf den Boden fallen können.
- Lassen Sie Objekte aus Metall nicht mit der Akkuhalterung in Kontakt kommen, da dies zum Kurzschluss führen kann.
- Nur saubere und trockene Akkus in die Akkuhalterung des Ladegeräts einsetzen.
- Wenn der Akku eine Schutzhülle aufweist, muss sichergestellt werden, dass die Hülle vor dem Laden entfernt und der Akku auf Schäden geprüft wird.
- Verwenden Sie das Ladegerät nur zum Laden von Atlas Copco-Akkupacks, siehe „Vorgesehener Zweck“.
- Laden Sie keine nicht-wiederaufladbaren Akkus (Primärzellen); hierbei kann es zur Explosion kommen.
- Falls vom Akku Geräusche kommen sollten oder dieser übermäßig heiß ist:
 1. Wenn der Akku geladen wird, das Ladegerät ausstecken. Den Akku nicht herausnehmen.
 2. Sich vom Akku entfernen.
 3. Den Akku 12 Stunden ruhen lassen.
 4. Wenden Sie sich an Ihren Atlas Copco-Vertreter.

Elektrische Sicherheit

⚠️ WARNUNG Dieses Gerät muss geerdet werden! Gilt nur für Geräte der Klasse I (geerdet).

- Geerdete Geräte müssen mit vorschriftsgemäß und korrekt installierten und geerdeten Steckdosen verbunden werden. Entfernen Sie den Erdungsstift niemals. Manipulieren Sie den Stecker in keiner Weise. Verwenden Sie keine Adapterstecker. Setzen Sie sich mit einem qualifizierten Elektriker in Verbindung, falls Sie an der sachgemäßen Erdung der Steckdose zweifeln. Im Falle einer elektrischen Gerätestörung kann über den geringen Widerstand der Erdung die Elektrizität vom Gerät abfließen und dadurch die Person geschützt werden. Gilt nur für Class I-Werkzeuge (geerdet).
- Vor der Wartung von der Stromversorgung trennen.
- Eine Nichtbeachtung der Bedienungsanweisungen kann die Sicherheit des Geräts beeinträchtigen.
- Wir raten dringend zur Verwendung der dem Produkt beiliegenden Kabel, die auf ihre Sicherheit geprüft wurden. Modifizieren Sie die Kabel auf keinerlei Weise und verwenden Sie sie nicht für sonstige Zwecke. Tauschen Sie sie im Falle von Beschädigungen immer gegen zertifizierte Kabel mit denselben elektrischen Nennwerten aus. Die Verwendung nicht zertifizierter Kabel kann zu Stromschlägen, Bränden, Sachschäden und/oder schweren

Verletzungen führen und beeinträchtigt mit hoher Wahrscheinlichkeit die Einhaltung der geltenden Rechtsvorschriften durch das Produkt oder hebt diese auf.

- Bei Missachtung dieser Anweisungen besteht Stromschlaggefahr.
- Dieses Produkt darf nicht in explosiver Umgebung verwendet werden.
- **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie Rohren, Heizkörpern, Öfen und Kühlschränken.** Es besteht erhöhte Stromschlaggefahr, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- **Setzen Sie das Gerät niemals Regen, Wasser oder Feuchtigkeit aus.** Wasser im Gehäuseinneren erhöht die Stromschlaggefahr. Dieser Hinweis gilt nicht für Geräte, die als wasserdicht oder spritzwasserfest eingestuft sind.
- Um elektrische Störeinflüsse zu minimieren, verwenden Sie das Gerät so weit wie möglich von elektrischen Störstrahlungen entfernt, z. B. Lichtbogenschweißausrüstung, usw.
- Zweckentfremden Sie das Stromkabel niemals. Tragen Sie das Gerät niemals am Kabel. Versuchen Sie nicht, den Stecker durch Ziehen am Kabel aus der Steckdose zu entfernen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen. Tauschen Sie beschädigte Kabel umgehend aus. Beschädigte Kabel erhöhen die Stromschlaggefahr.

Schilder und Aufkleber

Am Produkt befinden sich Schilder und Aufkleber, die wichtige Angaben zur Personensicherheit und Produktwartung enthalten. Die Schilder und Aufkleber müssen immer gut lesbar sein. Neue Schilder und Aufkleber können mithilfe der Ersatzteilliste bestellt werden.



s011050

Nützliche Informationen

ServAid

ServAid ist ein Portal, das ständig aktualisiert wird und technische Informationen bietet, wie z.B.:

- Behörden- und Sicherheitsinformationen
- Technische Daten
- Installations-, Betriebs- und Wartungsanweisungen
- Ersatzteillisten
- Zubehör
- Maßzeichnungen

Besuchen Sie: <https://servaid.atlascopco.com>.

Weitere technische Informationen erhalten Sie bei Ihrem Atlas Copco-Vertreter vor Ort.

Datos técnicos

Datos de producto

Datos de cargador	
Tensión de entrada y frecuencia	100-240 V a.c., 50-60 Hz
Alimentación	190 W
Temperatura de almacenamiento	-40 to +70 °C (-40 to +158 °F)
Temperatura de funcionamiento	+5 to +40 °C (+41 to +104 °F)

Compatibilidad de batería

- ❗ Consulte las instrucciones de seguridad de la batería para obtener información sobre los límites de peso para equipos compatibles.

Accesorio	N.º de artículo
Batería, 14V (2,5 Ah)	4211 6130 02
Batería, 18 V (2,5 Ah)	4211 6030 85
Batería, 18 V (2,5 Ah)	4211 6130 06
Batería, 36V (2,5 Ah)	4211 6030 86
Batería, 36V (2,5 Ah)	4211 6130 14
Batería, 36V MD (2,5 Ah)	4211 6130 15
Batería, 36V HD (2,5 Ah)	4211 6130 16

Declaraciones

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA UE

Nosotros, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, declaramos bajo nuestra única responsabilidad que el producto (con nombre, tipo y número de serie indicados en la primera página) es conforme a las siguientes Leyes:

2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU (EMC), 2014/35/EU (LVD), 2015/863/EU (RoHS amendment)

Normativas armonizadas aplicadas:

EN 55014-1:2017/A11:2020, EN 55014-1:2021, EN 55014-2:2021, EN 60335-2-29:2021/A1:2021, EN 61000-3-2:2019/A1:2021, EN 61000-3-3:2013/A2:2021, EN 62233:2008, EN60335-1:2012/A15:2021

Las autoridades pueden solicitar información técnica relevante a:

Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

Firma del emisor



RAEE

Información referente a los **Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE)**:

Este producto y su información cumplen los requisitos de la directiva/normativa RAEE (2012/19/EU), y deben manipularse según sus disposiciones.

El producto está marcado con el símbolo siguiente:



Los productos marcados con el símbolo de un contenido de basuras con ruedas tachado y una barra negra única debajo, contienen partes que se deben manipular de conformidad con la directiva/normativa RAEE. El producto completo, o las piezas RAEE, pueden enviarse a su «Centro de atención al cliente» para su manipulación.

Información relacionada con el Artículo 33 en REACH

El Reglamento europeo (UE) n.º 1907/2006 relativo al registro, evaluación, autorización y restricción de las sustancias y preparados químicos (REACH) define, entre otras cosas, los requisitos relacionados con la comunicación en la cadena de suministro. El requisito de información también es aplicable a los productos que contengan las llamadas Sustancias muy preocupantes (la «Lista de candidatos»). El 27 de junio de 2018 se añadió el plomo (CAS n.º 7439-92-1) a la Lista de candidatos.

De acuerdo con lo mencionado anteriormente, el objetivo del presente documento es informarle de que determinados componentes eléctricos en el producto pueden contener plomo. El presente documento es de conformidad con la legislación sobre restricción de sustancias actual y se basa en las exenciones legítimas en la Directiva RoHS (2011/65/UE). No se producirán fugas de plomo ni mutará a partir del producto durante el uso normal y la concentración de plomo en el producto completo se encuentra bastante por debajo del límite umbral aceptable. Tenga en cuenta los requisitos locales sobre el desecho del plomo al final de la vida útil del producto.

Requisitos regionales

⚠ ADVERTENCIA

Este producto le puede exponer al plomo, considerado por el Estado de California como causante de cáncer y de malformaciones congénitas u otros daños reproductivos. Para más información visite

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Seguridad

Seguridad general

CONSERVAR - ENTREGAR AL USUARIO

⚠ ADVERTENCIA Lea todas las advertencias, instrucciones, ilustraciones y especificaciones de seguridad suministradas con esta herramienta motorizada.

Si no se siguen todas las instrucciones que se indican a continuación pueden producirse descargas eléctricas, incendios o graves daños personales.

Guarde todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.

⚠ ADVERTENCIA Respete siempre todas las normas de seguridad relativas a la instalación, funcionamiento y mantenimiento de acuerdo a la legislación local.

Declaración de uso

- Solo para uso profesional.
- No se debe modificar ningún aspecto de este producto ni de sus accesorios.
- No utilice este producto si está dañado.
- Si los datos del producto o las señales de advertencia de peligro en el producto dejan de ser legibles o se desprenden, sustitúyalas sin demora.
- Solo personal cualificado puede instalar, operar y realizar servicios en el producto en un entorno industrial.

Uso previsto

La finalidad de este producto es cargar baterías de Li-Ion Atlas Copco exclusivamente.

Palabras de las señales de seguridad

Las palabras de las señales de seguridad **Peligro**, **Advertencia**, **Precaución** y **Aviso** tienen los siguientes significados:

PELIGRO	PELIGRO indica una situación de riesgo cuyo resultado, en caso de no evitarse, será la muerte o lesiones personales de gravedad.
ADVERTENCIA	ADVERTENCIA indica una situación de riesgo cuyo resultado, en caso de no evitarse, podría ser la muerte o lesiones personales de gravedad.
PRECAUCIÓN	PRECAUCIÓN, utilizada con el símbolo de alerta de seguridad, indica una situación de riesgo cuyo resultado, si no se evita, podrían ser lesiones menores o leves.
AVISO	AVISO se utiliza para indicar prácticas que no están relacionadas con lesiones personales.

Instrucciones específicas para el producto

Cables de alimentación

N.º de pedido	Longitud	Modelo
4222 1801 23	2,5 m	Cable eléctrico UE, tipo E/F
4222 1802 23	2,5 m	Cable eléctrico US, tipo B

N.º de pedido	Longitud	Modelo
4222 1803 23	2,5 m	Cable eléctrico UK, tipo G
4222 1804 23	2,5 m	Cable eléctrico IN/ZA, tipo M
4222 1805 23	2,5 m	Cable eléctrico CH, tipo J
4222 1806 23	2,5 m	Cable eléctrico IT, tipo L
4222 1807 23	2,5 m	Cable eléctrico AU, tipo I
4222 1809 23	2,5 m	Cable eléctrico CN, tipo I
4222 1810 23	2,5 m	Cable eléctrico BR, tipo N
4211 6083 60	0,3 m	Cable de alimentación (interconectar)

Funcionamiento

Seguridad general de operación

- No cargue baterías dañadas. Antes de cada uso, compruebe si el cargador, el cable de alimentación o la batería presentan daños. No utilice dispositivos dañados. Haga reparar las piezas dañadas por un profesional cualificado. Compruebe los cables alargadores y cámbielos si están dañados.
- No se ha diseñado este aparato para que lo utilicen personas (niños incluidos) con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o falta de experiencia y conocimiento, a menos que sean supervisados o instruidos acerca del uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.

Deberá supervisarse a los niños para evitar que jueguen con el dispositivo.

- Guarde el cargador en un lugar seco y manténgalo seco en todo momento. No utilice el cargador si está sucio o húmedo.
- No utilice el cargador cerca de ambientes explosivos, por ejemplo, cerca de una gasolinera
- Opere el cargador en una zona segura y designada para ello.
- Asegúrese de que nadie se acerca a la batería durante su carga.
- No exponga el cable de alimentación al calor y manténgalo alejado de bordes afilados, aceite y piezas móviles.
- Evite utilizar cables alargadores con múltiples enchufes y el funcionamiento simultáneo de varios dispositivos.
- No retire la clavija de la toma de corriente tirando del cable de alimentación.
- No cubra el cargador y deje libres los orificios de ventilación.
- Asegúrese de que el cargador permanece estable durante su carga para garantizar que las baterías no se caen al suelo.

- No deje que los objetos metálicos entren en contacto con los soportes de las baterías, ya que esto puede provocar un cortocircuito.
- Inserte solo baterías limpias y secas en el cargador.
- Si se utiliza una cubierta protectora sobre la batería, asegúrese de desmontar la cubierta y comprobar si la batería ha sufrido daños antes de su carga.
- Utilice el cargador únicamente para cargar baterías Atlas Copco, consulte «Uso previsto».
- No cargue baterías no recargables (elementos primarios), ya que esto puede provocar una explosión.
- Si identifica ruido o calor excesivo provenientes de la batería:
 1. Si se encuentra en carga, desconecte el cargador. No extraiga la batería.
 2. Aléjese de la batería.
 3. Deje la batería 12 horas.
 4. Contacte con su representante Atlas Copco.

Seguridad eléctrica

⚠ ADVERTENCIA Este equipo debe conectarse a una toma de tierra. Aplicable solamente a equipos de Clase I (con toma de tierra).

- Los equipos que dispongan de toma de tierra deberán conectarse a una toma correctamente instalada y con toma de tierra que cumpla la normativa correspondiente. No retire nunca el terminal de tierra ni realice ninguna otra modificación en el enchufe. No utilice adaptadores. Si no está seguro de que la toma esté correctamente conectada a tierra, consulte a un electricista cualificado. En el caso de que el sistema electrónico del equipo deje de funcionar o no funcione correctamente, la toma de tierra proporcionará una trayectoria de baja resistencia para alejar la electricidad del usuario. Aplicable solamente a equipos de Clase I (con toma de tierra).
- Desconectar de la fuente de alimentación antes de realizar la revisión.
- El incumplimiento de estas instrucciones de funcionamiento puede afectar a la seguridad del equipo.
- Recomendamos encarecidamente utilizar los cables de alimentación suministrados con el producto que han sido probados para la seguridad. No modifique los cables ni los use para otros fines. En caso de daños, sustitúyalos siempre por cables certificados con la misma capacidad eléctrica. Utilizar cables no certificados podría provocar descarga eléctrica, incendio, daños en la propiedad y/o lesiones graves, de la misma manera es probable que afecte o anule el cumplimiento regulador del producto.
- Si no se siguen todas las instrucciones pueden producirse descargas eléctricas.
- No debe utilizarse en atmósferas explosivas.
- Evite el contacto físico con superficies conectadas a tierra como tuberías, radiadores, hornos y frigoríficos. El riesgo de sufrir una descarga eléctrica aumenta si su cuerpo está conectado a tierra.

- **No exponga el equipo a la lluvia ni a la humedad.** Al entrar agua en el interior del equipo aumenta el riesgo de que se produzcan descargas eléctricas. Estas instrucciones no se aplican a equipos clasificados como herméticos o impermeables.
- Para que la interferencia eléctrica sea mínima, sitúe el equipo lo más lejos posible de fuentes de señales eléctricas (p. ej., equipos de soldadura por arco, etc.).
- No tire del cable. No tire nunca del cable para mover el equipo ni para desconectarlo. Mantenga el cable alejado de calor, aceite, bordes afilados o piezas móviles. Cambie los cables dañados inmediatamente. Los cables dañados aumentan el riesgo de que se produzcan descargas eléctricas.

Señales y etiquetas

El producto está equipado con signos y adhesivos que contienen información importante sobre seguridad personal y mantenimiento del producto. Los signos y los adhesivos deben ser fácilmente legibles en todo momento. Pueden solicitarse signos y adhesivos nuevos utilizando la lista de repuestos.



s011050

Información de utilidad

ServAid

ServAid es un portal que se actualiza continuamente y contiene información técnica, como:

- Información sobre regulaciones y seguridad
- Datos técnicos
- Instrucciones de instalación, operación y servicio
- Listas de repuestos
- Accesorios
- Planos de dimensiones

Visite: <https://servaid.atlascopco.com>.

Para obtener más información, póngase en contacto con su representante de Servicio local Atlas Copco.

Dados técnicos

Dados do produto

Dados do carregador	
Tensão de entrada e frequência	100-240 V a.c., 50-60 Hz
Energia	190 W
Temperatura de armazenamento	-40 a +70 °C (-40 a +158 °F)
Temperatura de funcionamento	+5 a +40 °C (+41 a +104 °F)

Compatibilidade de bateria

- ❶ Consulte as instruções de segurança da bateria para obter informações sobre os limites de peso para equipamentos compatíveis.

Acessório	Artigo nº
Bateria, 14V (2,5 Ah)	4211 6130 02
Bateria, 18 V (2,5 Ah)	4211 6030 85
Bateria, 18 V (2,5 Ah)	4211 6130 06
Bateria, 36V (2,5 Ah)	4211 6030 86
Bateria, 36V (2,5 Ah)	4211 6130 14
Bateria, 36V MD (2,5 Ah)	4211 6130 15
Bateria, 36V HD (2,5 Ah)	4211 6130 16

Declarações

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DA COMUNIDADE EUROPEIA

Nós da **Atlas Copco Industrial Technique AB**, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade, que este produto (com nome, tipo e número de série; ver primeira página) está em conformidade com a(s) seguinte(s) Diretiva(s):

2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU (EMC), 2014/35/EU (LVD), 2015/863/EU (RoHS amendment)

Normas harmonizadas aplicadas:

EN 55014-1:2017/A11:2020, EN 55014-1:2021, EN 55014-2:2021, EN 60335-2-29:2021/A1:2021, EN 61000-3-2:2019/A1:2021, EN 61000-3-3:2013/A2:2021, EN 62233:2008, EN60335-1:2012/A15:2021

As autoridades podem solicitar informações técnicas pertinentes de:

Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

Assinatura do emissor



WEEE

Informações relativas aos **Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrônicos (WEEE)**:

Este produto e suas informações cumprem os requisitos da diretiva/regulamentações de WEEE (2012/19/EU) e devem ser tratados em conformidade com esta diretiva/regulamentações.

O produto está marcado com o símbolo a seguir:



Produtos com o símbolo de uma recipiente para resíduos marcados com um X e uma barra única na cor preta embaixo deste devem ser manuseados em conformidade com a diretiva/regulamentações de WEEE. Todo o produto ou peças de WEEE podem ser enviados à sua “Central de Atendimento ao Cliente” para manuseio.

Informações a respeito do Artigo 33 do REACH

O European Regulation (UE) nº 1907/2006, sobre Registros, Avaliação, Autorização e Restrição de Produtos Químicos (REACH), define, entre outras coisas, os requisitos relacionados à comunicação na cadeia de fornecimento. O requisito das informações aplica-se também a produtos que contêm as chamadas Substâncias de Preocupação muito elevada (a “Lista de Candidatos”). No dia 27 de junho de 2018 foi acrescentado à Lista de Candidatos o metal chumbo (CAS nº 7439-92-1).

Conforme o que foi dito acima, o objetivo do presente documento é informar que determinados componentes elétricos do produto podem conter o metal chumbo. Isto está em conformidade com a atual legislação de restrição de substâncias e baseia-se em exceções legítimas da Diretiva RoHS (2011/65/EU). Não ocorre vazamento ou mutação do chumbo a partir do produto durante uso normal e a concentração do metal chumbo no produto completo fica bem abaixo do limite aplicável. Também deve-se levar em conta os requisitos locais relacionados ao descarte de chumbo no final da vida útil do produto.

Requisitos regionais

⚠ AVISO

Este produto pode expor você a produtos químicos, entre eles o chumbo, conhecido no Estado da Califórnia por causar câncer e defeitos em recém-nascidos, além de outros danos à reprodução. Para mais informações, visite

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Segurança

Segurança em geral

NÃO DESCARTE - ENTREGUE AO USUÁRIO

⚠ AVISO Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com a ferramenta elétrica.

O não cumprimento de todas as instruções apresentadas abaixo poderá resultar em choque elétrico, incêndio e/ou lesões graves.

Guarde todos os alertas e instruções para referência futura.

⚠ AVISO Todas as normas de segurança localmente legisladas relativas a instalação, operação e manutenção devem ser sempre respeitadas.

Declaração de Uso

- Apenas para uso profissional.

- Este produto e seus acessórios não devem ser modificados em qualquer circunstância.
- Não utilize o produto se estiver danificado.
- Se os dados do produto ou as sinalizações de perigo na ferramenta deixarem de ser legíveis ou se soltarem, substitua o produto sem demora.
- O produto só deve ser instalado, operado e submetido a manutenção por pessoal qualificado em ambientes industriais.

Finalidade

Este produto destina-se ao carregamento somente de baterias de lítio-íon da Atlas Copco.

Palavras dos Avisos de Segurança

As palavras **Perigo**, **Alerta**, **Cuidado** e **Atenção** nos avisos de segurança têm os seguintes significados:

PERIGO	PERIGO indica uma situação de risco que, se não for evitada, resultará em morte ou lesão grave.
ALERTA	ALERTA indica uma situação de risco que, se não for evitada, poderá resultar em morte ou lesão grave.
CUIDADO	CUIDADO, usado como um símbolo para alerta de segurança, indica uma situação de risco que, se não for evitada, pode vir a resultar em lesão leve ou moderada.
ATEN- ÇÃO	ATENÇÃO é usado para tratar as práticas que não estão relacionadas a lesões pessoais.

Instruções específicas do produto

Cabos de alimentação

Nº do pedido	Comprimento	Modelo
4222 1801 23	2,5 m	Cabo EU, tipo E/F
4222 1802 23	2,5 m	Cabo EUA, tipo B
4222 1803 23	2,5 m	Cabo Reino Unido, tipo G
4222 1804 23	2,5 m	Cabo IN/ZA, tipo M
4222 1805 23	2,5 m	Cabo CH, tipo J
4222 1806 23	2,5 m	Cabo IT, tipo L
4222 1807 23	2,5 m	Cabo AU, tipo I
4222 1809 23	2,5 m	Cabo CN, tipo I
4222 1810 23	2,5 m	Cabo BR, tipo N
4211 6083 60	0,3 m	Cabo de alimentação (interligação)

Operação

Segurança Geral na Operação

- Não carregue baterias danificadas. Antes de cada uso, verifique o carregador, o cabo de alimentação e a bateria. Não use dispositivos com danos. Repare as peças danifi-

cadadas com um profissional qualificado. Verifique as extensões regularmente, e providencie a troca quando danificadas.

- Este dispositivo não deve ser usado por pessoas (inclusive crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, a menos que recebam supervisão ou instruções sobre o uso do aparelho por uma pessoa responsável por sua segurança.

Crianças devem ser vigiadas para garantir que não brinquem com o dispositivo.

- Guarde o carregador em local seco e mantenha-o sempre seco. Não use o carregador se estiver sujo ou úmido.
- Não opere o carregador perto de um ambiente explosivo; por exemplo, perto de um posto de gasolina.
- Opere o carregador em uma área segura designada.
- Não deve haver pessoas nas proximidades da bateria durante o carregamento.
- Proteja o cabo de alimentação de calor, bordas afiadas, óleo e peças em movimento.
- Evite o uso de extensões com várias tomadas, bem como a operação simultânea de vários dispositivos.
- Não retire o plugue da tomada pelo cabo de alimentação.
- Não cubra o carregador e mantenha os respiros de ar do carregador abertos.
- Verifique se o carregador está em posição estável durante o carregamento para garantir que as baterias não caiam no chão.
- Não deixe que objetos metálicos entrem em contato com os suportes das pilhas, pois pode causar curto-circuito.
- Insira apenas baterias limpas e secas no suporte de bateria do carregador.
- Se a bateria tiver uma capa de proteção, certifique-se de que a capa foi removida e verifique se há danos na bateria antes de recarregá-la.
- Use o carregador apenas para carregar baterias da Atlas Copco. Consulte “Uso pretendido”.
- Não carregue baterias não recarregáveis (células primárias), pois pode provocar explosão.
- Se for identificado algum ruído ou calor intenso na bateria:
 1. Se estiver carregando, desconecte o carregador. Não remova a bateria.
 2. Afaste-se da bateria.
 3. Deixe a bateria descansar por 12 horas.
 4. Entre em contato com seu representante Atlas Copco.

Segurança elétrica

 **AVISO** Este aparelho precisa ser aterrado. Somente aplicável para equipamento Classe I (aterrado).

- Equipamentos aterrados devem ser conectados em uma tomada que tenha sido instalada corretamente e aterrada em conformidade com as regulamentações apropriadas. Nunca remova o pino terra ou o modifi-

que de nenhuma maneira. Não use adaptadores de tomadas. Consulte um electricista qualificado se você tiver dúvidas quanto ao aterramento correto da tomada. Se o equipamento tiver um defeito eletrônico ou pane, a terra fornece um caminho de baixa resistência para afastar a eletricidade do usuário. Somente aplicável para equipamento Classe I (aterrado).

- Desconecte da fonte de alimentação antes de fazer a manutenção.
- Deixar de atender a estas instruções de operação poderá prejudicar a segurança deste equipamento.
- Recomendamos veementemente que você utilize os cabos de energia fornecidos com o produto, que foram testados quanto à segurança. Não modifique os cabos nem os use para outros fins. Em caso de danos, substitua sempre por cabos certificados com a mesma classificação elétrica. A utilização de cabos não certificados pode resultar em choque elétrico, incêndio, danos à propriedade e/ou lesões graves e pode afetar ou cancelar a conformidade regulatória do produto.
- O não cumprimento destas instruções poderá resultar em choque elétrico.
- Este produto não deve ser usado em atmosferas explosivas.
- **Evite o contato corporal com superfícies ligadas à terra como tubos, radiadores, fornos e refrigeradores.** O risco de choque elétrico aumenta quando o seu corpo fica aterrado.
- **Não exponha equipamento elétrico a chuva ou umidade.** A água que penetrar no equipamento aumentará o risco de choque elétrico. Esta instrução não se aplica aos equipamentos classificados como vedados ou à prova de respingos.
- Para uma interferência elétrica mínima, coloque o equipamento o mais longe possível de fontes de ruído elétrico, por exemplo, máquina de solda a arco elétrico etc.
- Não force o fio. Nunca use o fio para carregar o equipamento ou puxar a tomada da parede. Mantenha o fio longe do calor, óleo, bordas afiadas ou peças em movimento. Substitua imediatamente os fios danificados. Fios danificados aumentam o risco de choque elétrico.

Sinalizações e Adesivos

O produto está equipado com sinais e autocolantes contendo informações importantes sobre segurança pessoal e manutenção do produto. Os sinais e autocolantes devem ser sempre fáceis de ler. Novos sinais e autocolantes podem ser encomendados utilizando a lista de peças sobressalentes.



8011050

Informações úteis

ServAid

O ServAid é um portal continuamente atualizado e que contém Informações Técnicas, como:

- - Informações regulatórias e de segurança

- Dados técnicos
- Instruções de instalação, operação e manutenção
- Listas de peças de reposição
- Acessórios
- Desenhos Dimensionais

Visite: <https://servaid.atlascopco.com>.

Para obter mais informações, entre em contato com o seu representante local da Atlas Copco.

Dati tecnici

Dati del prodotto

Dati del caricabatterie	
Tensione e frequenza d'ingresso	100-240 V a.c., 50-60 Hz
Alimentazione	190 W
Temperatura di conservazione	-40 a +70 °C (-40 a +158 °F)
Temperatura di esercizio	+5 a +40 °C (+41 a +104 °F)

Compatibilità batteria

- i** Per informazioni sui limiti di peso delle apparecchiature compatibili, consultare le istruzioni di sicurezza della batteria.

Accessorio	N. articolo
Batteria, 14V (2,5 Ah)	4211 6130 02
Batteria, 18 V (2,5 Ah)	4211 6030 85
Batteria, 18 V (2,5 Ah)	4211 6130 06
Batteria, 36V (2,5 Ah)	4211 6030 86
Batteria, 36V (2,5 Ah)	4211 6130 14
Batteria, 36V MD (2,5 Ah)	4211 6130 15
Batteria, 36V HD (2,5 Ah)	4211 6130 16

Dichiarazioni

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE

Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, dichiara, sotto la propria esclusiva responsabilità, che il prodotto (del tipo e con il numero di serie riportati nella pagina a fronte) è conforme alle seguenti leggi: **2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU (EMC), 2014/35/EU (LVD), 2015/863/EU (RoHS amendment)**

Norme armonizzate applicate:

EN 55014-1:2017/A11:2020, EN 55014-1:2021, EN 55014-2:2021, EN 60335-2-29:2021/A1:2021, EN 61000-3-2:2019/A1:2021, EN 61000-3-3:2013/A2:2021, EN 62233:2008, EN60335-1:2012/A15:2021

Le autorità possono richiedere informazioni tecniche pertinenti a:

Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

Firma del dichiarante



WEEE

Informazioni sullo **Smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE)**:

Questo prodotto e le informazioni a esso correlate sono conformi alla direttiva/alle disposizioni WEEE (2012/19/EU), e pertanto il trattamento del prodotto deve essere effettuato in conformità a tale direttiva/tali disposizioni.

Il prodotto è contrassegnato con il seguente simbolo:



I prodotti contrassegnati con il simbolo di un bidone barrato a ruote e una barra nera sottostante contengono parti da maneggiare in conformità con la direttiva/le disposizioni WEEE.

L'intero prodotto o le parti WEEE possono essere spediti presso il nostro "Centro clienti" per lo smaltimento.

Informazioni sull'articolo 33 del REACH

Il Regolamento Europeo (UE) n. 1907/2006 sulla registrazione, valutazione, autorizzazione e restrizione delle sostanze chimiche (REACH) definisce, tra le altre cose, i requisiti relativi alla comunicazione nella catena di approvvigionamento. L'obbligo di informazione vale anche per i prodotti contenenti le cosiddette sostanze estremamente problematiche ("elenco delle sostanze candidate"). Il 27 giugno 2018, il piombo metallico (numero CAS 7439-92-1) è stato aggiunto all'elenco delle sostanze candidate.

In conformità con quanto indicato sopra, determinati componenti elettrici del prodotto potrebbero contenere piombo metallico. Ciò è in conformità con la legislazione vigente in materia di restrizione delle sostanze e in linea con le esenzioni legittime nella direttiva RoHS (2011/65/UE). Il piombo non colerà dal prodotto o si modificherà durante il normale utilizzo. La concentrazione di piombo nel prodotto completo è inferiore al limite di soglia applicabile. Valuta i requisiti locali sullo smaltimento del piombo al termine del ciclo di vita del prodotto.

Requisiti regionali

⚠ ATTENZIONE

Questo prodotto può causare esposizione a sostanze chimiche tra cui il piombo, note allo stato della California come causa di tumori e difetti congeniti o altri problemi riproduttivi. Per maggiori informazioni consultare

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Sicurezza

Sicurezza generale

NON SMALTIRE: DA CONSEGNARE ALL'UTENTE

⚠ ATTENZIONE Leggere tutti gli avvisi e le istruzioni di sicurezza unitamente alle illustrazioni e alle specifiche tecniche di questo utensile elettrico.

Il mancato rispetto delle seguenti istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Conservare tutti gli avvisi e le istruzioni per consultarli eventualmente in futuro.

⚠ ATTENZIONE Rispettare sempre le norme ed i regolamenti locali inerenti l'installazione, il funzionamento e la manutenzione.

Dichiarazione sull'utilizzo

- Solo per uso professionale.
- Questo utensile e i suoi accessori non devono mai essere modificati.
- Non utilizzare questo prodotto se è stato danneggiato.
- Se le targhette indicanti i dati del prodotto o i segnali di pericolo del prodotto diventano illeggibili o si staccano, sostituirli immediatamente.
- Il prodotto deve essere installato, utilizzato e mantenuto solo da personale qualificato e in un ambiente di assemblaggio industriale.

Uso previsto

Questo prodotto è destinato esclusivamente alla carica delle batterie Li-Ion di Atlas Copco.

Parole dei segnali di sicurezza

Le parole dei segnali di sicurezza **pericolo**, **attenzione**, **prudenza** e **nota** hanno i seguenti significati:

PERICOLO	PERICOLO indica una situazione di pericolo che, se non evitata, provocherà infortuni gravi o mortali.
ATTENZIONE	ATTENZIONE indica una situazione di pericolo che, se non evitata, potrà provocare infortuni gravi o mortali.
PRUDENZA	PRUDENZA, utilizzato con il simbolo di allarme, indica una situazione di pericolo che, se non evitata, potrebbe provocare infortuni di scarsa o minore gravità.
NOTA	NOTA è utilizzato per evidenziare pratiche non corrette che non comportano lesioni personali.

Istruzioni specifiche del prodotto

Cavi di alimentazione

N. di ordine	Lunghezza	Modello
4222 1801 23	2,5 m	Cavo di alimentazione UE, tipo E/F

N. di ordine	Lunghezza	Modello
4222 1802 23	2,5 m	Cavo di alimentazione US, tipo B
4222 1803 23	2,5 m	Cavo di alimentazione GB, tipo G
4222 1804 23	2,5 m	Cavo di alimentazione IN/ZA, tipo M
4222 1805 23	2,5 m	Cavo di alimentazione CH, tipo J
4222 1806 23	2,5 m	Cavo di alimentazione IT, tipo L
4222 1807 23	2,5 m	Cavo di alimentazione AU, tipo I
4222 1809 23	2,5 m	Cavo di alimentazione CN, tipo I
4222 1810 23	2,5 m	Cavo di alimentazione BR, tipo N
4211 6083 60	0,3 m	Cavo di alimentazione (interconnessione)

Funzionamento

Norme generali di sicurezza per il funzionamento

- Non caricare batterie danneggiate. Prima di ogni utilizzo, verificare la presenza di danni su caricabatterie, cavo di alimentazione e batterie. Non utilizzare dispositivi danneggiati. Far riparare le parti danneggiate da un professionista qualificato. Controllare regolarmente i fili di prolunga e sostituirli se danneggiati.
- L'apparecchio non è progettato per l'uso da parte di persone (compresi bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive della necessaria esperienza e conoscenza, a meno che queste non siano supervisionate o non abbiano ricevuto istruzioni in merito all'uso dell'apparecchio da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.

I bambini devono essere controllati da un adulto per fare in modo che non giochino con il dispositivo.

- Conservare il caricabatterie in un luogo asciutto e mantenerlo sempre lontano dall'acqua e dall'umidità. Non utilizzare il caricabatterie se è sporco o umido.
- Non utilizzare il caricabatterie in prossimità di ambienti esplosivi, ad esempio in prossimità di stazioni di servizio.
- Utilizzare il caricabatterie in un'area designata e sicura.
- Durante la carica, assicurarsi che non siano presenti persone in prossimità della batteria.
- Proteggere il cavo di alimentazione da calore, bordi taglienti, olio e parti in movimento.
- Evitare di utilizzare fili di prolunga con prese multiple e di utilizzare simultaneamente più dispositivi.
- Non estrarre la spina dalla presa tirando il cavo di alimentazione.
- Non coprire il caricabatterie e mantenere aperte le prese d'aria del caricabatterie.

- Assicurarsi che il caricabatterie sia stabile durante la ricarica, per evitare che le batterie cadano per terra.
- Non lasciare che oggetti metallici entrino in contatto con i supporti delle batterie per evitare di provocare un cortocircuito.
- Inserire solo batterie pulite e asciutte nei relativi supporti del caricabatterie.
- Se sulla batteria è montato un coperchio protettivo, assicurarsi che venga rimosso e che non siano presenti danni alla batteria prima della carica.
- Utilizzare il caricabatterie solo per caricare i pacchi batteria Atlas Copco; fare riferimento a "Uso previsto".
- Non caricare batterie non ricaricabili (elementi di batteria) per evitare di provocare un'esplosione.
- Se una batteria emette rumori o eccessivo calore:
 - Se la si sta ricaricando, scollegare il caricabatterie. Non rimuovere la batteria.
 - Allontanarsi dalla batteria.
 - Lasciare la batteria a riposo per 12 ore.
 - Contattare un rappresentante Atlas Copco.

Sicurezza elettrica

⚠ ATTENZIONE Questo apparato deve essere collegato a terra **Valido solo per le apparecchiature di classe I (messe a terra).**

- Le apparecchiature con messa a terra devono essere collegate a una presa installata correttamente e messa a terra in ottemperanza alle normative in vigore. Non rimuovere mai il perno di messa a terra o modificare lo spinotto in alcun modo. Non utilizzare adattatori.** Consultare un elettricista qualificato in caso di dubbi sulla corretta messa a terra di un'uscita. In caso di malfunzionamento o rottura delle apparecchiature, la messa a terra fornisce un percorso a bassa resistenza per allontanare l'elettricità dall'utente. Valido solo per le apparecchiature di classe I (messe a terra).
- Scollegare dall'alimentazione elettrica prima di eseguire interventi di manutenzione.
- La mancata osservanza di queste istruzioni d'uso può compromettere la sicurezza dell'attrezzatura.
- Si consiglia vivamente di utilizzare i cavi di alimentazione in dotazione con il prodotto, che sono stati testati per la sicurezza. Non modificare i cavi né utilizzarli per altri scopi. In caso di danneggiamento, sostituirli sempre con cavi certificati di pari potenza elettrica. L'utilizzo di cavi non certificati potrebbe causare scosse elettriche, incendi, danni alle proprietà e/o gravi infortuni e influenzare o invalidare la conformità normativa del prodotto.
- La mancata osservanza di queste istruzioni può provocare scosse elettriche.
- Non utilizzare il prodotto in ambienti esplosivi.
- Evitare il contatto fisico con superfici con messa a terra come tubi, radiatori, forni e frigoriferi.** Se il proprio corpo è messo a terra, è presente un maggior rischio di scossa elettrica.

- Evitare l'esposizione delle apparecchiature alle intemperie o a condizioni di umidità. La penetrazione d'acqua può aumentare il rischio di scosse elettriche. Questa norma non è valida per le apparecchiature classificate come a tenuta stagna o a prova di spruzzi.
- Per ridurre al minimo le interferenze elettriche, tenere l'apparecchiatura il più lontano possibile da eventuali fonti di interferenze elettriche come ad esempio saldatrici ad arco, eccetera.
- Non usare impropriamente il cavo di alimentazione. Non usare mai il cavo per trascinare l'apparecchiatura o staccare la spina da una presa. Mantenere il cavo al riparo da calore, olio, bordi taglienti e componenti in movimento. Sostituire immediatamente i cavi danneggiati. I cavi danneggiati aumentano il rischio di scosse elettriche.

Segni e adesivi

Il prodotto possiede targhette e adesivi contenenti informazioni importanti sulla sicurezza personale e sulla manutenzione del prodotto. Le targhette e gli adesivi devono essere sempre leggibili. È possibile ordinare nuove targhette e adesivi facendo riferimento alla lista dei ricambi.



s011050

Informazioni sull'etichettatura ambientale degli imballaggi

Materiale	Abbreviazione	Numerazione
Polietilene a densità elevata	HDPE	2
Cloruro di polivinile	PVC	3
Polietilene a bassa densità	LDPE	4
Polipropilene	PP	5
Polistirene	PS	6
Poliuretano	PU	7
Fibra di legno corrugata	PAP	20
Fibra di legno non corrugata	PAP	21
Carta	PAP	22
Legno	FOR	50
Carta e fibra di legno/plastica	C/PAP	81

[Decisione UE 129/97/CE.](#)

Informazioni utili

ServAid

ServAid è un portale continuamente aggiornato e contenente informazioni tecniche come ad esempio:

- - Informazioni sulla regolamentazione e sulla sicurezza

- Dati tecnici
- Istruzioni su installazione, funzionamento e assistenza
- Elenchi delle parti di ricambio
- Accessori
- Diagrammi dimensionali

Visita: <https://servaid.atlascopco.com>.

Per ulteriori informazioni tecniche, contatta un rappresentante locale Atlas Copco.

Technische gegevens

Productgegevens

Opladergegevens	
Ingangsspanning en frequentie	100-240 V a.c., 50-60 Hz
Vermogen	190 W
Opslagtemperatuur	-40 to +70 °C (-40 to +158 °F)
Werktemperatuur	+5 to +40 °C (+41 to +104 °F)

Batterijcompatibiliteit

- ① Raadpleeg de veiligheidsinstructies van de batterij voor informatie over gewichtslimieten voor compatibele apparatuur.

Accessoire	Artikelnr.
Batterij, 14V (2,5 Ah)	4211 6130 02
Batterij, 18V (2,5 Ah)	4211 6030 85
Batterij, 18V (2,5 Ah)	4211 6130 06
Batterij, 36V (2,5 Ah)	4211 6030 86
Batterij, 36V (2,5 Ah)	4211 6130 14
Batterij, 36V MD (2,5 Ah)	4211 6130 15
Batterij, 36V HD (2,5 Ah)	4211 6130 16

Verklaringen

EU CONFORMITEITSVERKLARING

Wij, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, verklaren dat het product (met naam, type- en serienummer, zie voorpagina) in overeenstemming is met de volgende wetgeving:

2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU (EMC), 2014/35/EU (LVD), 2015/863/EU (RoHS amendment)

Toegepaste geharmoniseerde normen:

EN 55014-1:2017/A11:2020, EN 55014-1:2021, EN 55014-2:2021, EN 60335-2-29:2021/A1:2021, EN 61000-3-2:2019/A1:2021, EN 61000-3-3:2013/A2:2021, EN 62233:2008, EN60335-1:2012/A15:2021

Autoriteiten kunnen relevante technische informatie opvragen van:

Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

Handtekening van de opsteller



WEEE

Informatie betreffende **Waste of Electrical and Electronic Equipment (WEEE)**:

Dit product en de daarbij behorende informatie, voldoen aan de WEEE-richtlijn/-regelgeving (2012/19/EU). Het product dient te worden behandeld conform de richtlijn/regelgeving.

Het product is gemarkeerd met het volgende symbool:



Producten gemarkeerd met een doorgekruist containersymbool en één zwarte streep eronder bevatten onderdelen die moeten worden behandeld volgens de WEEE-richtlijn/-regelgeving. Het volledige product, of de WEEE-onderdelen, kunnen voor behandeling naar uw "Customer Center" worden gestuurd.

Informatie betreffende artikel 33 van REACH

De Europese Verordening (EU) nr. 1907/2006 inzake de registratie en beoordeling van en de autorisatie en beperkingen ten aanzien van chemische stoffen (REACH) stelt onder andere eisen met betrekking tot de communicatie in de toeleveringsketen. De informatievereiste geldt ook voor producten die zogenaamde zeer risicovolle stoffen bevatten (de 'kandidaatslijst'). Op 27 juni 2018 werd loodmetaal (CAS-nr. 7439-92-1) toegevoegd aan de kandidaatslijst.

In overeenstemming met het bovenstaande, is deze mededeling bedoeld om u te informeren dat bepaalde elektrische componenten in het product loodmetaal kunnen bevatten. Dit is in overeenstemming met de huidige wetgeving inzake de beperking van stoffen en gebaseerd op rechtmatige uitzonderingen in de RoHS-Richtlijn (2011/65/EU). Loodmetaal lekt niet uit het product en muteert niet bij normaal gebruik en de concentratie van loodmetaal in het volledige product is ver onder de geldende drempel. Volg de lokale voorschriften bij het verwijderen van lood aan het einde van de levensduur van het product.

Regionale vereisten

⚠ WAARSCHUWING

Dit product kan u blootstellen aan chemicaliën, waaronder lood. Dit is een stof waarvan de Californische overheid weet dat deze kanker, aangeboren afwijkingen en vruchtbaarheidsproblemen veroorzaakt. Ga voor meer informatie naar

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Veiligheid

Algemene veiligheid

NIET WEGGOOIEN - AAN DE GEBRUIKER GEVEN

⚠ WAARSCHUWING Lees alle bij dit gereedschap geleverde veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties.

Indien u niet alle instructies hieronder opvolgt, kan dit leiden tot een elektrische schok, brand en/of ernstig lichamelijke letsel.

Bewaar alle waarschuwingen en instructies, zodat u ze op en later tijdstip kunt raadplegen.

⚠ WAARSCHUWING Alle plaatselijke wettige veiligheidsregels betreffende installatie, bediening en onderhoud moeten altijd in acht worden genomen.

Gebruiksverklaring

- Uitsluitend voor professioneel gebruik.
- Dit product en de accessoires mogen niet gemodificeerd worden.
- Gebruik dit product niet indien het beschadigd is.
- Indien de productgegevens of de gevarenwaarschuwingen op het product onleesbaar zijn of losraken, vervang ze dan onmiddellijk.
- Het product mag uitsluitend worden geïnstalleerd, gebruikt en onderhouden door bevoegde personeel in een industriële assemblage-omgeving.

Beoogd gebruik

Dit product mag uitsluitend worden opgeladen met Li-Ion batterijen van Atlas Copco.

Veiligheidssignaalwoorden

De veiligheidssignaalwoorden **Gevaar**, **Waarschuwing**, **Opgepast** en **Kennisgeving** hebben de volgende betekenis:

GEVAAR	GEVAAR geeft een gevaarlijke situatie aan die, indien deze niet wordt vermeden, zal leiden tot dodelijk of ernstig lichamelijke letsel.
WAARSCHUWING	WAARSCHUWING geeft een gevaarlijke situatie aan die, indien deze niet wordt vermeden, kan leiden tot dodelijk of ernstig lichamelijke letsel.

OPGE-PAST	OPGEPAST, in combinatie met een veiligheids- symbool, geeft een gevaarlijke situatie aan die, indien deze niet wordt vermeden, kan leiden tot kleine verwondingen.
KENNIS- GEVING	KENNISGEVING wordt gebruikt voor hande- lingen die niets te maken hebben met lichamelijk letsel.

Productspecifieke instructies

Voedingskabels

Bestelnr.	Lengte	Model
4222 1801 23	2,5 m	Stroomsnoer EU, type E/F
4222 1802 23	2,5 m	Stroomsnoer US, type B
4222 1803 23	2,5 m	Stroomsnoer UK, type G
4222 1804 23	2,5 m	Stroomsnoer IN/ ZA, type M
4222 1805 23	2,5 m	Stroomsnoer CH, type J
4222 1806 23	2,5 m	Stroomsnoer IT, ty- pe L
4222 1807 23	2,5 m	Stroomsnoer AU, type I
4222 1809 23	2,5 m	Stroomsnoer CN, type I
4222 1810 23	2,5 m	Stroomsnoer BR, type N
4211 6083 60	0,3 m	Voedingskabel (aaneenschakeling)

Bediening

Algemene veiligheidsregels m.b.t. gebruik

- Laad geen beschadigde batterijen op. Controleer de oplader, het netsnoer en de batterij voor elk gebruik op schade. Gebruik nooit een beschadigd apparaat. Laat beschadigde onderdelen repareren door een gekwalificeerde vakman. Controleer verlengsnoeren regelmatig en vervang ze indien ze beschadigd zijn.
- Dit apparaat dient niet te worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan van of geïnstrueerd zijn door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
Kinderen moeten onder toezicht worden gehouden, om te voorkomen dat ze spelen met het apparaat.
- Bewaar de oplader op een droge plaats en houd deze te allen tijde droog. Gebruik de oplader niet als deze vuil of nat is.
- Bedien de oplader niet in de buurt van een explosieve omgeving, bijvoorbeeld in de buurt van een gastankstation.
- Gebruik de lader in een aangewezen, veilige ruimte.

- Zorg dat er tijdens het opladen niemand in de buurt van de batterij komt.
- Bescherm het netsnoer tegen hitte, scherpe randen, olie en bewegende delen.
- Gebruik geen verlengsnoeren met meerdere stopcontacten voor gelijktijdig gebruik van meerdere apparaten.
- Trek de stekker niet uit het stopcontact door aan het netsnoer te trekken.
- Bedek de oplader niet en houd de ventilatieopeningen van de oplader open.
- Zorg dat de lader stabiel staat tijdens het opladen om ervoor te zorgen dat de batterij niet op de grond vallen.
- Laat metalen voorwerpen niet in contact komen met batterijhouders, want dit kan kortsluiting veroorzaken.
- Plaats alleen droge en schone batterijen in de batterijhouder van de oplader.
- Indien op de batterij een beschermkap wordt gebruikt, verwijder deze kap dan en controleer de batterij op schade alvorens deze op te laden.
- Gebruik de oplader alleen om Atlas Copco-batterijen op te laden. Zie "Beoogd gebruik".
- Laad niet-oplaadbare batterijen (primaire batterijcellen) niet op, omdat dit een explosie kan veroorzaken.
- Als u geluid of overmatige warmte van een batterij waarneemt:
 - Verwijder de stekker van de oplader uit het stopcontact, indien de batterij wordt opgeladen. Verwijder de batterij niet.
 - Blijf uit de buurt van de batterij.
 - Laat de batterij 12 uur met rust.
 - Neem contact op met uw Atlas Copco-vertegenwoordiger.

Elektrische veiligheid

- ⚠ WAARSCHUWING Dit apparaat moet geaard zijn. Alleen van toepassing op apparatuur uit Klasse I (geaard).**
- Geaard gereedschap moet worden aangesloten op een stopcontact dat correct is gemonteerd en geaard conform de toepasselijke reglementen. De aardpen mag nooit verwijderd worden. Breng onder geen voorwaarde veranderingen aan de stekker aan. Gebruik geen adapterstekkers.** Als u niet zeker weet of het stopcontact correct geaard is, neem dan contact op met een bevoegde elektricien. Aarding zorgt voor een lage weerstand, om zo de elektriciteit van de gebruiker af te sturen als er kortsluiting optreedt in het gereedschap. Alleen van toepassing op apparatuur uit Klasse I (geaard).
 - Voordat u onderhoudswerkzaamheden gaat verrichten, de stekker uit het stopcontact verwijderen.
 - Als deze bedieningsinstructies niet worden nageleefd kan dit de veiligheid van deze apparatuur in gevaar brengen.
 - We raden sterk aan om de voedingskabels te gebruiken die bij het product worden geleverd en die op veiligheid zijn getest. Breng geen veranderingen aan de kabels aan en gebruik ze niet voor andere doeleinden. In geval van

schade altijd vervangen door gecertificeerde kabels met dezelfde nominale elektrische waarden. Het gebruik van niet-gecertificeerde kabels kan leiden tot elektrische schokken, brand, schade aan eigendommen en/of ernstig letsel en kan de conformiteit van het product met de regelgeving aantasten of opheffen.

- Het niet naleven van deze instructies kan leiden tot een elektrische schok.
- Mag niet worden gebruikt in een explosieve atmosfeer.
- **Voorkom contact van het lichaam met geaarde oppervlakken, zoals leidingen, radiatoren, ovens en koelkasten.** De kans op een elektrische schok is groter als uw lichaam geaard is.
- **Stel het gereedschap niet bloot aan regen of vocht.** De kans op een elektrische schok is groter als water het elektrische gereedschap binnendringt. Deze instructie is niet van toepassing op apparatuur met de classificatie 'waterdicht' of 'spatbestendig'.
- Plaats het gereedschap zo ver mogelijk uit de buurt van bronnen die elektrische ruis veroorzaken, zoals lasapparatuur enz.
- Gebruik uw elektrische snoeren uitsluitend volgens de regels. Draag gereedschap nooit aan het stroomsnoer. Trek de stekker nooit aan het snoer uit het stopcontact. Houd de stroomkabel uit de buurt van warmtebronnen, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen. Vervang beschadigde stroomkabels onmiddellijk. Beschadigde stroomkabels vergroten het risico op een elektrische schok.

Aanduidingen en stickers

Het product is voorzien van aanduidingen en stickers waarop u belangrijke informatie vindt over persoonlijke veiligheid en productonderhoud. De aanduidingen en stickers zijn altijd goed leesbaar. Nieuwe aanduidingen en stickers kunnen via de lijst met reserveonderdelen worden besteld.



sg011050

Nuttige informatie

ServAid

ServAid is een portaal dat voortdurend wordt bijgewerkt en technische informatie bevat, zoals:

- - Reglementaire en veiligheidsinformatie
- Technische gegevens
- Installatie-, gebruiks- en onderhoudsinstructies
- Lijsten met reserveonderdelen
- Accessoires
- Maattekeningen

Ga naar: <https://servaid.atlascopco.com>.

Neem voor meer informatie contact op met uw lokale onderhoudsvertegenwoordiger van Atlas Copco.

Teknische data

Produktdata

Data for lader	
Indgangsspanning og -frekvens	100-240 V a.c., 50-60 Hz
Effekt	190 W
Opbevaringstemperatur	-40 til +70 °C (-40 til +158 °F)
Driftstemperatur	+5 til +40 °C (+41 til +104 °F)

Batterikompatibilitet

- ❗ Se information om vægtgrænser for kompatibelt udstyr i sikkerhedsanvisningerne for batteriet.

Tilbehør	Varenr.
Batteri, 14V (2,5 Ah)	4211 6130 02
Batteri, 18V (2,5 Ah)	4211 6030 85
Batteri, 18V (2,5 Ah)	4211 6130 06
Batteri, 36V (2,5 Ah)	4211 6030 86
Batteri, 36V (2,5 Ah)	4211 6130 14
Batteri, 36V MD (2,5 Ah)	4211 6130 15
Batteri, 36V HD (2,5 Ah)	4211 6130 16

Erklæringer

EU OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Vi, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, erklærer, under eneansvar, at produktet (med navn, type og serienummer på forsiden) er i overensstemmelse med følgende lovgivning(er): **2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU (EMC), 2014/35/EU (LVD), 2015/863/EU (RoHS amendment)**

Harmoniserede standarder anvendt:

EN 55014-1:2017/A11:2020, EN 55014-1:2021, EN 55014-2:2021, EN 60335-2-29:2021/A1:2021, EN 61000-3-2:2019/A1:2021, EN 61000-3-3:2013/A2:2021, EN 62233:2008, EN60335-1:2012/A15:2021

Myndigheder kan rekvirere relevant teknisk information fra: Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

Udgiverens underskrift

WEEE

Oplysninger vedrørende Affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE):

Dette produkt og dets oplysninger opfylder kravene i WEEE-direktivet/forordningen (2012/19/EU) og skal håndteres i overensstemmelse med direktivet/forordningen.

Produktet er mærket med symbolet:



Produkter, der er mærket med en overstreget affaldsbeholder på hjul og en sort sort streg under, indeholder dele, der skal håndteres i overensstemmelse med WEEE-direktivet/forordningen. Hele produktet eller WEEE-delene kan sendes til det lokale "Kundecenter" til behandling.

Oplysninger om artikel 33 i REACH

Den europæiske forordning (EU) nr. 1907/2006 om registrering, vurdering og godkendelse af samt begrænsninger for kemikalier (REACH) definerer blandt andet krav til kommunikation i forsyningskæden. Oplysningskravet gælder også for produkter, der indeholder såkaldte særligt problematiske stoffer ("kandidatlisten"). Den 27. juni 2018 blev blymetal (CAS nr. 7439-92-1) føjet til kandidatlisten.

I overensstemmelse med ovenstående skal vi meddele dig, at visse elektriske komponenter i produktet kan indeholde blymetal. Dette er i overensstemmelse med gældende lovgivning om stofbegrænsning og baseret på legitime undtagelser i RoHS-direktivet (2011/65/EU). Blymetal lækker og muterer ikke fra produktet ved normal brug, og koncentrationen af blymetal i det komplette produkt ligger langt under den gældende grænseværdi. Tag hensyn til lokale krav vedrørende bortskaffelse af bly ved slutningen af produktets levetid.

Regionale krav

⚠ ADVARSEL

Dette produkt kan udsætte dig for kemikalier og bly, som af staten Californien regnes for at være kræftfremkaldende og kan føre til fosterskader og andre reproduktions-skader. For yderligere oplysninger, gå til

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Sikkerhed

Generel sikkerhed

KASSÉR IKKE DETTE - GIV DET TIL BRUGEREN

⚠ ADVARSEL Læs alle sikkerhedsadvarsler, anvisninger, illustrationer og specifikationer, der følger med dette maskinværktøj.

Hvis nogen af instruktionerne ikke følges, kan det føre til elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Gem alle advarsler og instruktioner til fremtidig brug.

⚠ ADVARSEL Alle lokalt gældende sikkerhedsforskrifter omhandlende installation, drift og vedligeholdelse skal altid overholdes.

Anvendelseserklæring

- Kun til professionel brug.
- Dette produkt og produktets tilbehør må ikke modificeres på nogen måde.
- Dette produkt må ikke bruges, hvis det er beskadiget.
- Hvis mærkaterne om produktdata eller advarsler på værktøjet ikke længere kan læses eller falder af, skal der straks sættes nye på.
- Produktet må kun installeres, betjenes og serviceres af en kvalificeret person i et industriområde.

Tilsluttet brug

Dette produkt er beregnet til kun at oplade Atlas Copco Li-ion-batterier.

Sikkerhedssignalord

Sikkerhedssignalordene **Fare**, **Advarsel**, **Forsigtig** og **Bemærk** har følgende betydninger:

FARE	FARE angiver en farlig situation, som, hvis den ikke undgås, vil medføre dødsfald eller alvorlig personskade.
ADVARSEL	ADVARSEL angiver en farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre dødsfald eller alvorlig personskade.
FORSIGTIG	FORSIG anvendt sammen med sikkerhedsadvarselssymbolet angiver en farlig situation, der, hvis den ikke undgås, kan medføre mindre eller moderat personskade.
BEMÆRK	BEMÆRK anvendes i forbindelser med brug, der ikke er relateret til personskade.

Produktspecifikke instrukser

Strømkabler

Bestillingsnr.	Længde	Model
4222 1801 23	2,5 m	Ledning, EU, type E/F
4222 1802 23	2,5 m	Ledning, USA, type B
4222 1803 23	2,5 m	Ledning, UK, type G
4222 1804 23	2,5 m	Ledning, IN/ZA, type M
4222 1805 23	2,5 m	Ledning, CH, type J
4222 1806 23	2,5 m	Ledning, IT, type L
4222 1807 23	2,5 m	Ledning, AU, type I
4222 1809 23	2,5 m	Ledning, CN, type I

Bestillingsnr.	Længde	Model
4222 1810 23	2,5 m	Ledning, BR, type N
4211 6083 60	0,3 m	Strømkabel (kobles sammen)

Betjening

Generel driftssikkerhed

- Beskadigede batterier må ikke oplades. Efterse laderen, hovedkabel og batterisæt for skade før hver brug. Brug aldrig beskadigede enheder. Få beskadigede dele repareret af en kvalificeret fagmand. Efterse forlængerledninger regelmæssigt, og udskift dem, hvis de er beskadigede.
- Denne enhed må ikke bruges af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller psykiske evner eller mangel på erfaring og viden, med mindre de overvåges eller har fået instruktion i brugen af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
Børn bør overvåges for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- Opbevar altid opladeren tørt. Opladeren må ikke bruges, hvis den er snavset eller våd.
- Opladeren må ikke betjenes tæt på et eksplosionsfarligt miljø som f.eks. tæt på en benzinstation.
- Brug opladeren i et dertil indrettet, sikkert område.
- Sørg for, at ingen er tæt på batteriet under opladning.
- Beskyt kablet mod varme, skarpe kanter, olie og bevægelige dele.
- Undgå at bruge forlængerledninger med flere stikdåser, og som betjener flere enheder samtidig.
- Træk aldrig stikket ud af stikdåsen ved at trække i kablet.
- Opladeren må ikke tildækkes, og opladerens luftlameller skal være åbne.
- Sørg for, at opladeren er stabil, når der oplades for at sikre, at batterierne ikke falder på gulvet.
- Lad ikke metalgenstande komme i kontakt med batteriholderne, da dette kan forårsage kortslutning.
- Sæt kun rene og tørre batterisæt i opladerens batteriholder.
- Hvis der anvendes et beskyttende dæksel på batteriet, skal man sørge for, at dette fjernes og tjekke for skader på batteriet før opladning.
- Brug kun laderen til at oplade Atlas Copco-batteripakker. Se "Tilsigtet brug".
- Oplad ikke ikke-genopladelige batterier (primære celler); da dette kan forårsage en eksplosion.
- Hvis du identificerer støj eller stærk varme fra et batteri:
 - Tag opladerens stik ud, hvis den er i gang med at oplade. Batteriet må ikke fjernes.
 - Træd væk fra batteriet.
 - Lad batteriet stå i 12 timer.
 - Kontakt din Atlas Copco-repræsentant.

Sikkerhedsregler omkring el-værktøjer

⚠ ADVARSEL Dette apparat skal være forbundet til jord. Gælder kun for klasse I-udstyr (jordet udstyr).

- Jordforbundet udstyr skal sættes i et stik, der er korrekt installeret og forbundet til jord iht. de gældende bestemmelser. Fjern aldrig jordbenet, og foretag aldrig andre former for ændringer på stikket. Brug ikke adapterstik. Kontakt en aut. elinstallatør, hvis du er i tvivl om, hvorvidt stikkontakten er jordforbundet korrekt. Hvis udstyret udsættes for elektronisk fejlfunktion eller havari, udgør jordforbindelsen en vej med lav modstand til bortledning af elektricitet væk fra brugeren. Gælder kun for klasse I-udstyr (jordet udstyr).
- Afbryd fra strømtilførslen, før servicering.
- Undlades det at overholde disse betjeningsanvisninger, kan det forringe dette udstyrs sikkerhed.
- Vi anbefaler kraftigt at bruge de strømforsyningskabler, der følger med produktet, som er blevet testet for sikkerhed. Kablerne må ikke modificeres eller bruges til andre formål. I tilfælde af skade skal du altid udskifte dem med certificerede kabler med samme elektriske mærkning. Brug af ikke-certificerede kabler kan resultere i elektrisk stød, brand, ejendomsskade eller alvorlig personskade og/eller vil sandsynligvis påvirke eller annullere overholdelse af produktlovgivningen.
- Undlades dette, kan det give elektrisk stød.
- Må ikke anvendes i eksplosive atmosfærer.
- Undgå fysisk kontakt med jordforbundne overflader som f.eks. rør, radiatorer, ovne og køleskabe.** Der er forøget risiko for elektrisk stød, hvis kroppen bliver jordforbundet.
- Udstyret må ikke udsættes for regn eller våde forhold.** Hvis der trænger vand ind i udstyr, øges faren for elektrisk stød. Denne anvisning gælder ikke for udstyr, der er klassificeret som vandtæt eller stænk-tæt.
- For at reducere elektrisk forstyrrelse mest muligt skal udstyret placeres så langt væk som muligt fra andre kilder til elektrisk støj som f.eks. lysbuesvejseudstyr osv.
- Strømkablet må ikke mishandles. Strømkablet må aldrig bruges til at bære udstyret i eller til at trække stikket ud af stikkontakten. Hold strømkablet på afstand af varme, olie, skarpe kanter og dele i bevægelse. Udskift straks beskadigede strømkabler. Beskadigede kabler øger faren for elektrisk stød.

Symboler og mærkater

Produktet er monteret med skilte og mærkater med vigtig information om din personlige sikkerhed og vedligeholdelse af produktet. Skiltene og mærkaterne skal altid være nemme at læse. Nye skilte og mærkater kan bestilles på reservedelslisten.



s011050

Nyttig informasjon

ServAid

ServAid er en portal, der løbende oppdateres og inneholder teknisk informasjon, såsom:

- - Opplysninger om lovgivning og sikkerhet
- Tekniske data
- Installations-, betjenings- og serviceveiledninger
- Reservedelslister
- Tilbehør
- Måltegninger

Gå ind på: <https://servaid.atlascopco.com>.

Kontakt din lokale Atlas Copco-præsentant for yderligere informasjon.

Tekniske data

Produktdata

Laderdata

Inngangsspenning og frekvens	100-240 V a.c., 50-60 Hz
Styrke	190 W
Oppbevaringstemperatur	-40 to +70 °C (-40 to +158 °F)
Driftstemperatur	+5 to +40 °C (+41 to +104 °F)

Batterikompatibilitet

- ❶ Se batteriets sikkerhetsinstruksjoner for informasjon om vektgrenser for kompatibelt utstyr.

Tilbehør	Artikkel nr.
Batteri, 14 V (2,5 Ah)	4211 6130 02
Batteri, 18V (2,5 Ah)	4211 6030 85
Batteri, 18V (2,5 Ah)	4211 6130 06
Batteri, 36V (2,5 Ah)	4211 6030 86
Batteri, 36V (2,5 Ah)	4211 6130 14
Batteri, 36V MD (2,5 Ah)	4211 6130 15
Batteri, 36V HD (2,5 Ah)	4211 6130 16

Erklæringer

EU-SAMSVARSERKLÆRING

Vi, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, erklærer under eget ansvar at produktet (med navn, type og serienummer, se forsiden) er i samsvar med følgende lovgivning(er):

2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU (EMC), 2014/35/EU (LVD), 2015/863/EU (RoHS amendment)

Benyttede harmoniserte standarder:

EN 55014-1:2017/A11:2020, EN 55014-1:2021, EN 55014-2:2021, EN 60335-2-29:2021/A1:2021, EN 61000-3-2:2019/A1:2021, EN 61000-3-3:2013/A2:2021, EN 62233:2008, EN60335-1:2012/A15:2021

Myndigheter kan be om relevant teknisk informasjon fra: Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

Utstederens signatur



WEEE

Informasjon angående Avfall fra elektrisk og elektronisk utstyr (WEEE):

Dette produktet og informasjonen om produktet imøtekommer kravene i WEEE-direktivet/forordningene (2012/19/EU) og må håndteres i samsvar med direktivet/forordningene.

Produktet er merket med det følgende symbolet:



Produkter som er merket med en søppeldunk med kryss over og en enkel svart linje under, inneholder deler som må håndteres i tråd med WEEE-direktivet/forordningene. Hele produktet, eller WEEE-delene, kan sendes til "Kundesenteret" ditt for håndtering.

Informasjon angående artikkel 33 i REACH

Den Europeiske reguleringen (EU) Nr. 1907/2006 som gjelder registrering, evaluering, autorisasjon og restriksjon av kjemikalier (REACH) definerer, blant annet, krav relatert til kommunikasjon i leveransekjeden. Informasjonskravet gjelder også produkter som inneholder såkalte stoffer av meget høy bekymring ("Kandidatlisten"). Den 27.juni, 2018 ble blymetall (CAS nr 7439-92-1) lagt til kandidatlisten.

I henhold med det ovenstående er dette for å informere deg om at visse elektriske komponenter i produktet kan inneholde blymetall. Dette er i samsvar med den gjeldende lovgivningen som gjelder restriksjoner av stoffer og basert på legitime unntak i RoHS direktivet (2011/65/EU). Blymetall vil ikke lekke eller muteres fra produktet under vanlig bruk og konsentrasjonen av blymetall i det komplette produktet er godt under den gjeldende terskelgrensen. Se over lokale krav angående avhending av bly når produktets brukstid er utløpt.

Regionale krav

⚠ ADVARSEL

Dette produktet kan utsette deg for kjemikalier inkludert bly, noe den amerikanske staten California regner som kreftfremkallende, som årsak til fosterskader og på andre måter som skadelig for forplantningsprosessen. For mer informasjon besøkes

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Sikkerhet

Generell sikkerhet

KAST IKKE BORT - GI TIL BRUKER

⚠ ADVARSEL Les alle sikkerhetsadvarslene, instruksjoner, illustrasjoner og spesifikasjoner som medfølger dette elektriske verktøyet.

Om man ikke følger instruksjonene under, kan det føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige skader.

Ta vare på alle advarsler og anvisninger for fremtidig bruk.

⚠ ADVARSEL Alle lokale, lovbestemte sikkerhetsregler vedrørende installasjon, operasjon og vedlikehold skal overholdes til enhver tid.

Brukserklæring

- Kun til profesjonell bruk.
- Dette produktet og dets tilbehør må ikke på noen måte modifiseres.
- Ikke bruk dette produktet hvis det har blitt skadet.
- Dersom dataverktøyet eller farevarselkiltene på produktet ikke lenger er leselige eller løsner, må disse skiftes ut umiddelbart.
- Produktet må kun installeres, brukes og vedlikeholdes av en kvalifisert person i et industrielt monteringsmiljø.

Tiltenkt bruk

Dette produktet er beregnet til å lade kun Atlas Copco Li-ion-batterier.

Sikkerhetssignalord

Sikkerhetsordene **Fare**, **Advarsel**, **Forsiktig** og **Merk** har følgende betydning:

FARE	FARE indikerer en farlig situasjon hvor, om ikke den unnvikes, vil resultere i død eller alvorlig skade.
ADVARSEL	ADVARSEL indikerer en farlig situasjon hvor, om ikke den unnvikes, kan resultere i død eller alvorlig skade.
FORSIKTIG	FORSIKTIG, brukt med sikkerhetsvarslingssymbolet, indikerer en farlig situasjon som, hvis den ikke unngås, kan føre til mindre eller moderate personskader.

MERK MERK brukes til å håndtere praksiser som ikke er relatert til personlig skade.

Produktspesifikke instruksjoner

Strømkabler

Bestillingsnr.	Lengde	Modell
4222 1801 23	2,5 m	Strømledning EU, type E/F
4222 1802 23	2,5 m	Strømledning US, type B
4222 1803 23	2,5 m	Strømledning UK, type G
4222 1804 23	2,5 m	Strømledning IN/ZA, type M
4222 1805 23	2,5 m	Strømledning CH, type J
4222 1806 23	2,5 m	Strømledning IT, type L
4222 1807 23	2,5 m	Strømledning AU, type I
4222 1809 23	2,5 m	Strømledning CN, type I
4222 1810 23	2,5 m	Strømledning BR, type N
4211 6083 60	0,3 m	Strømkabel (mel-lomkobling)

Betjening

Generell driftssikkerhet

- Ikke lad skadede batterier. Kontroller laderen, strømkabelen og batteripakken for skader før hver bruk. Ikke bruk skadede enheter. Få skadde deler reparert av en kvalifisert profesjonell. Kontroller skjøteledninger regelmessig og skift dem ut hvis de er skadet.
- Apparatet må ikke brukes av personer (inkludert barn) med redusert fysisk, sensorisk eller mental kapasitet, eller mangel på erfaring eller kunnskap, bortsett fra om de har blitt opplært i bruken av apparatet av en person som er ansvarlig for sikkerheten deres.
Barn skal være under tilsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.
- Oppbevar laderen på et tørt sted, og hold den alltid tørr. Ikke bruk laderen hvis den er skitten eller våt.
- Ikke betjen laderen i nærheten av et eksplosivt miljø, for eksempel i nærheten av en bensinstasjon.
- Betjen laderen på et egnet og trygt område.
- Se til at ingen er nær batteriet under lading.
- Beskytt strømkabelen mot varme, skarpe kanter, olje og bevegelige deler.
- Unngå å bruke skjøteledninger med flere kontakter og samtidig drift av flere enheter.
- Ikke trekk pluggen ut av kontakten ved å trekke i strømkabelen.

- Ikke dekk til laderen, og hold luftventilene til laderen åpne.
- Se til at laderen er stabil ved lading, for å sikre at batteriene ikke faller på gulvet.
- Ikke la metallgjenstander komme i kontakt med batteriholderne, da dette kan forårsake en kortslutning.
- Flytt bare rene og tørre batteripakker på batteriholderen ved laderen.
- Hvis det brukes et beskyttelsesdeksel på batteriet, se til at dekslet fjernes, og se etter skader på batteriet før lading.
- Bruk laderen kun for å lade Atlas Copco batteripakker, se "tiltenkt bruk".
- Ikke lad ikke-oppladbare batterier (primærceller); da dette kan forårsake eksplosjon.
- Hvis du identifiserer støy eller svært høy varme fra et batteri:
 1. Ved lading, koble fra laderen. Ikke fjern batteriet.
 2. Hold deg unna batteriet.
 3. La batteriet stå i 12 timer.
 4. Kontakt din Atlas Copco representant.

Elektrisk sikkerhet

⚠ ADVARSEL Dette apparatet må jordes. Gjelder kun utstyr i klasse I (jordet).

- Jordet utstyr skal kobles til en kontakt som er korrekt installert og jordet i samsvar med gjeldende forskrifter. Fjern aldri jordingskontakten eller foreta andre endringer på støpslet. Bruk ikke adapterstøpsler. Sjekk med en kvalifisert elektriker hvis du er i tvil om et uttak er korrekt jordet. Hvis utstyret har elektriske feil eller svikter, gir jordingen en leder med lav motstand som fører strømmen bort fra brukeren. Gjelder kun utstyr i klasse I (jordet).
- Koble fra strømforsyningen før du utfører servicearbeid.
- Hvis denne bruksanvisningen ikke følges, kan det redusere sikkerheten til dette utstyret.
- Vi anbefaler på det sterkeste å bruke kablene som ble levert med produktet, da disse har blitt sikkerhetstestet. Ikke modifier kablene eller bruk dem til andre formål. I tilfelle skade, bytt alltid ut med sertifiserte kabler med samme effektklassifisering. Bruk av kabler som ikke er sertifisert kan føre til elektrisk støt, brann, skade på eiendom eller alvorlig personskade og vil sannsynligvis påvirke eller kansellere samsvar med produktforskriftene.
- Om man ikke følger disse anvisningene, kan det føre til elektrisk støt.
- Må ikke brukes i eksplosive atmosfærer.
- Unngå fysisk kontakt med jordete overflater som rør, radiatorer, ovner og kjøleskap. Det er økt fare for elektrisk støt hvis kroppen din er jordet.
- Utsett ikke utstyret for regn eller våte forhold. Vann som kommer inn i utstyret vil øke faren for elektrisk støt. Dette gjelder ikke utstyr som er klassifisert som vanntett eller sprutsikker.

- For minimal elektrisk interferens, plasser utstyret så langt unna mulige elektriske støykilder, f.eks. buesveiseutstyr o.l., som mulig.
- Håndter ikke ledningen uforsiktig. Bruk aldri strømledningen til å bære utstyret eller til å trekke støpslet ut fra stikkkontakten. Hold strømledningen unna varme, olje, skarpe kanter og bevegelige deler. Skift ødelagte ledninger umiddelbart. Skadede ledninger øker faren for elektrisk støt.

Tegn og klistremerker

Produktet er montert med skilt og klistremerker som inneholder viktig informasjon om personlig sikkerhet og produktvedlikehold. Skilt og klistremerker skal alltid være enkle å lese. Nye skilt og klistremerker kan bestilles ved bruk av reservedelslisten.



s011050

Nyttig informasjon

ServAid

ServAid er en portal som blir kontinuerlig oppdatert og inneholder teknisk informasjon, slik som:

- Regulatorisk- og sikkerhetsinformasjon
- Tekniske data
- Installasjon-, drift- og serviceinstruksjoner
- Lister over reservedeler
- Tilbehør
- Dimensjonstegninger

Besøk siden: <https://servaid.atlascopco.com>.

Ønsker du mer informasjon, kan du ta kontakt med din lokale Atlas Copco-representant.

Tekniset tiedot

Tuotetiedot

Laturin tiedot	
Tulojännite ja taajuus	100-240 V a.c., 50-60 Hz
Teho	190 W
Varastointilämpötila	-40 - +70 °C (-40 - +158 °F)
Käyttölämpötila	+5 - +40 °C (+41 - +104 °F)

Akun yhteensopivuus

- ① Katso tiedot yhteensopivien laitteiden painorajoituksista akun turvallisuusohjeista.

Varuste	Tuotenumero
Akku, 14V (2,5 Ah)	4211 6130 02
Akku, 18V (2,5 Ah)	4211 6030 85

Varuste	Tuotenumero
Akku, 18V (2,5 Ah)	4211 6130 06
Akku, 36V (2,5 Ah)	4211 6030 86
Akku, 36V (2,5 Ah)	4211 6130 14
Akku, 36V MD (2,5 Ah)	4211 6130 15
Akku, 36V HD (2,5 Ah)	4211 6130 16

Vakuutukset

EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Me, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, vakuutamme yksinomaisella vastuullamme, että tuote (nimi, tyyppi ja sarjanumero, katso etusivu) on yhdenmukainen seuraavien lakimääräysten kanssa:

2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU (EMC), 2014/35/EU (LVD), 2015/863/EU (RoHS amendment)

Sovelletut yhdenmukaistetut standardit:

EN 55014-1:2017/A11:2020, EN 55014-1:2021, EN 55014-2:2021, EN 60335-2-29:2021/A1:2021, EN 61000-3-2:2019/A1:2021, EN 61000-3-3:2013/A2:2021, EN 62233:2008, EN60335-1:2012/A15:2021

Viranomaiset voivat pyytää asiaan liittyvät tekniset tiedot seuraavasta osoitteesta:

Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

Ilmoittajan allekirjoitus



WEEE

Tietoja koskien **Sähkö- ja elektroniikkalaiteromuja** (WEEE):

Tämä tuote ja sen tiedot noudattavat WEEE-direktiivin/asetusten vaatimuksia (2012/19/EU) ja sitä on käsiteltävä direktiivin/asetusten mukaisesti.

Tuotteeseen on merkitty seuraava symboli:



Tuotteet, jotka on merkitty pyörillä varustetulla jäteastiasymbolilla, jonka yli on vedetty risti, sisältävät osia, jotka täytyy käsitellä WEEE-direktiivin/asetusten mukaisesti. Koko tuote tai WEEE-osat voidaan lähettää käsiteltäväksi "Asiakaskeskukseesi".

Tietoa REACH-asetuksen artiklasta 33

Euroopan REACH-asetus (EU) N:o 1907/2006 kemikaalien rekisteröinnistä, arvioinnista, lupamenettelyistä ja rajoituksista määrittelee muun muassa toimitusketjun viestintään liittyviä velvoitteita. Tiedonantovelvoite koskee myös tuotteita, jotka sisältävät niin sanottuja erityistä huolta aiheuttavia aineita (ns. ehdokasluettelon aineita). 27. kesäkuuta 2018 tähän ehdokasluetteloon lisättiin lyijymetalli (CAS-numero 7439-92-1).

Yllä olevaa noudattaen haluamme ilmoittaa, että jotkut sähköiset komponentit tuotteessa saattavat sisältää lyijymetallia. Tämä on aineiden rajoittamista koskevan lainsäädännön mukaista ja perustuu RoHS-direktiivin (2011/65/EU) poikkeuksiin. Lyijymetalli ei vuoda eikä mutatoitu tuotteesta normaalin käytön aikana, ja lyijymetallipitoisuus valmiissa tuotteessa on huomattavasti alle sovellettavan kynnysarvon. Ota huomioon paikalliset vaatimukset lyijyn hävittämiselle tuotteen käyttöänsä lopussa.

Alueelliset vaatimukset

VAROITUS

Tuote voi altistaa käyttäjän kemikaaleille, kuten lyijylle, jonka Kalifornian osavaltiossa tiedetään aiheuttavan syöpää ja synnynnäisiä epämuodostumia tai muuta lisääntymishaittaa. Katso lisätietoja osoitteesta

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Turvallisuus

Yleinen turvallisuus

ÄLÄ HÄVITÄ – ANNETTAVA KÄYTTÄJÄLLE

VAROITUS Lue tämän sähkötyökalun mukana toimitetut kaikki turvallisuusvaroitukset, ohjeet, kuvaukset ja tekniset tiedot.

Jos kaikkia alapuolella kuvattuja ohjeita ei noudateta, seurauksena voi olla sähköisku, tulipalo ja/tai vakava henkilövahinko.

Säilytä kaikki varoitukset ja ohjeet myöhempää käyttöä varten.

VAROITUS Kaikkia paikallisia turvallisuusohjeita koskien asennusta, käyttöä ja huoltoa on aina noudatettava.

Käyttötiedote

- Vain ammattikäyttöön.
- Tätä tuotetta ja sen lisälaitteita ei saa muuttaa millään tavalla.
- Älä käytä tuotetta, jos se on vaurioitunut.
- Jos tuotteen tietojen tai vaarasta varoittavat kyltit eivät ole enää selvästi luettavissa tai irtoavat, ne on vaihdettava välittömästi.
- Vain pätevä henkilö saa asentaa, käyttää ja huoltaa tuotetta teollisuusympäristössä.

Tarkoituksenmukainen käyttö

Tämä tuote on tarkoitettu ainoastaan Atlas Copcon Li-Ion akkujen lataamiseen.

Turvallisuuteen liittyvät huomiosanat

Turvallisuutta kuvaavat huomiosanat **Vaara**, **Varoitus**, **Huomautus** ja **Huomio** tarkoittavat seuraavaa:

VAARA	VAARA Ilmaisee, että jos vaaratilannetta ei vältetä, aiheutuu kuolema tai vakava loukkaantuminen.
VAROITUS	VAROITUS Ilmaisee, että jos vaaratilannetta ei vältetä, voi aiheutua kuolema tai vakava loukkaantuminen.
HUOMAUTUS:	HUOMAUTUS-sanaa käytetään turvallisuusmerkin yhteydessä ja se viittaa vaaratilanteeseen. Ellei tilannetta vältetä, seurauksena voi olla lievä tai kohtalainen henkilövahinko.
HUOMIO	HUOMIO-sanalla viitataan toimenpiteisiin, jotka eivät aiheuta henkilövahinkoja.

Tuotekohtaiset ohjeet

Virtajohtot

Tilausnro	Pituus	Malli
4222 1801 23	2,5 m	Virtajohto EU, tyyppi E/F
4222 1802 23	2,5 m	Virtajohto US, tyyppi B
4222 1803 23	2,5 m	Virtajohto UK, tyyppi G
4222 1804 23	2,5 m	Virtajohto IN/ZA, tyyppi M
4222 1805 23	2,5 m	Virtajohto CH, tyyppi J
4222 1806 23	2,5 m	Virtajohto IT, tyyppi L
4222 1807 23	2,5 m	Virtajohto AU, tyyppi I
4222 1809 23	2,5 m	Virtajohto CN, tyyppi I
4222 1810 23	2,5 m	Virtajohto BR, tyyppi N
4211 6083 60	0,3 m	Virtajohto (yhteenkytkettävä)

Käyttäminen

Yleinen käyttöturvallisuus

- Älä lataa viallisia akkuja. Tarkasta laturi, virtajohto ja akku vaurioiden varalta aina ennen jokaista käyttökertaa. Älä käytä vaurioituneita ja viallisia laitteita. Anna vaurioituneet osat pätevän ammattilaisen korjattaviksi. Tarkasta jatkojohtot säännöllisesti ja vaihda ne, jos ne ovat vaurioituneet.

- Laitetta ei ole tarkoitettu henkilöiden (mukaan lukien lapset) käyttöön, joiden fyysiset tai henkiset kyvyt tai aistit ovat heikentyneet tai joilta puuttuu kokemusta ja tietoa, ellei heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö ole antanut heille laitteen käyttöä koskevia ohjeita tai valvo heitä.

Lapsia täytyy valvoa varmistaen, että he eivät pääse leikkimään laitteella.

- Säilytä laturi kuivassa paikassa ja pidä se aina kuivana. Älä käytä laturia, jos se on likainen tai kastunut.
- Älä käytä laturia räjähdysvaarallisten ympäristöjen läheisyydessä esim. bensiiniaseman läheisyydessä.
- Käytä laturia määrättyllä ja turvallisella alueella.
- Varmista, ettei kukaan oleskele akun lähellä sen latauksen aikana.
- Suojaa virtajohto kuumuutta, teräviä reunoja, öljyä ja liikkuvia osia vastaan.
- Vältä käyttämästä monipistorasiallisia jatkojohtoja ja useiden laitteiden käyttöä samanaikaisesti.
- Älä irrota pistoketta pistorasiasta virtajohdosta vetämällä.
- Älä peitä laturia ja pidä laturin ilmanvaihtoaukot koko ajan avoimina.
- Varmista, että latauksen aikana laturi on vakaa akkujen lattialle putoamisen välttämiseksi.
- Älä anna metalliesineiden koskettaa akkupidikkeitä, koska tämä voi johtaa oikosulkuun.
- Laita ainoastaan puhtaat ja kuivat akut laturin akkupidikkeeseen.
- Jos akussa on käytetään suojakantta, varmista, että kansi on poistettu ja mahdolliset akkuvahingot tarkastettu ennen latauksen aloittamista.
- Käytä laturia pelkästään Atlas Copco-akkujen lataamiseen, katso kohta Tarkoituksenmukainen käyttö.
- Älä lataa ei-ladattavia akkuja (ensiökennot), koska ne voivat räjähtää.
- Mikäli havaitset akussa melua tai kuumentumista:
 - Irrota laturi virransyötöstä, jos se on lataustilassa. Älä irrota akkua.
 - Siirry kauemmas akusta.
 - Anna akun olla laturissa 12 tunnin ajan.
 - Ota yhteyttä Atlas Copco -edustajaasi.

Sähköturvallisuus

VAROITUS Tämä laite täytyy maadoittaa. Koskee vain Luokan I (maadoitettuja) laitteita.

- Maadoitetut laitteet pitää kytkeä pistorasiaan, joka on asennettu oikein ja maadoitettu asiaankuuluvien määräysten mukaisesti. Älä poista maadoitustappia tai muuntele pistorasiaa millään tavalla. Älä käytä sovitinpistokkeita. Jos olet epävarma pistorasian oikeanlaisesta maadoituksesta, anna koulutetun sähköasentajan tarkistaa asia. Jos laitteeseen tulee sähkövika tai se rikkoutuu, maadoitus estää käyttäjää saamasta sähköiskua. Koskee vain Luokan I (maadoitettuja) laitteita.

- Katkaise virransyöttö ennen huoltoa.
- Näiden käyttöohjeiden laiminlyönti voi heikentää tämän laitteen turvallisuutta.
- On erittäin suositeltavaa käyttää tuotteen mukana toimitettuja virransyöttökaapeleita, joiden turvallisuus on testattu. Älä muuta kaapeleita äläkä käytä niitä muihin tarkoituksiin. Jos kaapelit ovat vaurioituneet, vaihda ne sertifioituihin kaapeleihin, joiden sähköarvot ovat samat. Muiden kuin sertifioitujen kaapeleiden käyttö voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon, omaisuusvahinkoja ja/tai vakavia vammoja ja todennäköisesti vaikuttaa tuotteen säädöstenmukaisuuteen tai kumoaa sen.
- Jos ohjeita ei noudateta, seurauksena voi olla sähköisku.
- Tätä tuotetta ei saa käyttää räjähdysvaarallisissa ympäristöissä.
- **Älä kosketa maadoituksessa käytettäviin pintoihin, kuten putkiin, lämpöpattereihin, uuneihin ja jäähdytyslaitteisiin.** Voit saada sähköiskun, jos kehosi on maadoitettu.
- **Älä altista laitetta sateelle tai kosteudelle.** Laitteeseen menevä vesi lisää sähköiskun vaaraa. Nämä ohjeet eivät koske laitteita, jotka on luokiteltu vesitiiviiksi tai roiskeenkestäviksi.
- Sähköisten häiriöiden vähentämiseksi aseta laite mahdollisimman kauas sähköisen häiriön lähteistä, esimerkiksi kaarihitsauslaitteista.
- Älä vaurioita sähköjohtoa. Älä koskaan kanna laitetta sähköjohtosta tai vedä johdosta pistoketta irti liitännästä. Pidä sähköjohto kaukana kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista tai liikkuvista osista. Vaihda vaurioituneet johdot heti. Vaurioituneet johdot lisäävät sähköiskun vaaraa.

Merkit ja tarrat

Tuote on varustettu tärkeitä turvallisuus- ja tuotetietoja koskevilla kilvillä ja tarroilla. Kilpien ja tarrojen on aina oltava luettavissa. Uudet kilvet ja tarrat voidaan tilata varaosaluettelon avulla.



s011050

Hyödyllistä tietoa

ServAid

ServAid on jatkuvasti päivitettävä portaali, joka sisältää teknisiä tietoja, kuten:

- Säätely- ja turvallisuustiedot
- Tekniset tiedot
- Asennus-, käyttö- ja kunnossapito-ohjeet
- Varaosaluettelot
- Lisävarusteet
- Mittapiirustukset

Käy osoitteessa: <https://servaid.atlascopco.com>.

Pyydä lisätietoja ottamalla yhteys paikalliseen Atlas Copco -edustajaasi.

Τεχνικά δεδομένα

Στοιχεία προϊόντος

Λεδομένα φορτιστή	
Τάση και συχνότητα εισόδου	100-240 V a.c., 50-60 Hz
Ισχύς	190 W
Θερμοκρασία αποθήκευσης	-40 to +70 °C (-40 to +158 °F)
Θερμοκρασία λειτουργίας	+5 to +40 °C (+41 to +104 °F)

Συμβατότητα μπαταρίας

- ① Ανατρέξτε στις οδηγίες ασφαλείας της μπαταρίας για πληροφορίες σχετικά με τα όρια βάρους για συμβατό εξοπλισμό.

Εξάρτημα	Αριθ. αντικείμενου
Μπαταρία, 14V (2.5Ah)	4211 6130 02
Μπαταρία, 18V (2.5Ah)	4211 6030 85
Μπαταρία, 18V (2.5Ah)	4211 6130 06
Μπαταρία, 36V (2.5Ah)	4211 6030 86
Μπαταρία, 36V (2.5Ah)	4211 6130 14
Μπαταρία, 36V MD (2.5Ah)	4211 6130 15
Μπαταρία, 36V HD (2.5Ah)	4211 6130 16

Δηλώσεις

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ

Εμείς, η **Atlas Copco Industrial Technique AB**, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη ότι το προϊόν (όπως αναφέρεται στη σελίδα τίτλου: ονομασία, τύπος και σειριακός αριθμός) συμμορφώνεται με την/τις ακόλουθη/ες Νομοθεσία/ες: **2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU (EMC), 2014/35/EU (LVD), 2015/863/EU (RoHS amendment)**

Ισχύοντα εναρμονισμένα πρότυπα:

EN 55014-1:2017/A11:2020, EN 55014-1:2021, EN 55014-2:2021, EN 60335-2-29:2021/A1:2021, EN 61000-3-2:2019/A1:2021, EN 61000-3-3:2013/A2:2021, EN 62233:2008, EN60335-1:2012/A15:2021

Οι αρχές μπορούν να ζητήσουν τις σχετικές τεχνικές πληροφορίες από:

Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

Υπογραφή εκδότη

ΑΗΗΕ

Πληροφορίες σχετικά με τα **Απόβλητα Ηλεκτρικού και Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού (ΑΗΗΕ)**:

Αυτό το προϊόν και οι πληροφορίες του πληρούν τις προϋποθέσεις της οδηγίας/του κανονισμού ΑΗΗΕ (2012/19/EU), και πρέπει να χρησιμοποιούνται σύμφωνα με την οδηγία/τον κανονισμό.

Το προϊόν φέρει το ακόλουθο σύμβολο:



Τα προϊόντα που φέρουν ένα σύμβολο διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων και μια μόνο μαύρη ράβδο από κάτω, περιέχουν εξαρτήματα τα οποία πρέπει να χρησιμοποιηθούν σύμφωνα με την οδηγία/τον κανονισμό για τα ΑΗΗΕ. Το σύμβολο του προϊόντος ή τα μέρη ΑΗΗΕ μπορούν να σταλούν στο "Κέντρο Εξυπηρέτησης Πελατών" για διαχείριση.

Πληροφορίες σχετικά με το Άρθρο 33 του κανονισμού REACH

Ο Ευρωπαϊκός Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1907/2006 για την Καταχώριση, την Αξιολόγηση, την Αδειοδότηση και τους Περιορισμούς των Χημικών ουσιών (REACH) καθορίζει, μεταξύ άλλων, απαιτήσεις σχετικά με την επικοινωνία στην αλυσίδα εφοδιασμού. Η απαίτηση πληροφοριών ισχύει και για προϊόντα που περιέχουν τις λεγόμενες Άκρως Ανησυχαστικές Ουσίες («Κατάλογος Υποψηφίων»). Στις 27 Ιουνίου 2018 προστέθηκε στον Κατάλογο Υποψηφίων ο μεταλλικός μόλυβδος (CAS αριθ. 7439-92-1).

Σύμφωνα με τα ως άνω αναφερόμενα, αυτό σας ενημερώνει ότι ορισμένα ηλεκτρικά εξαρτήματα του προϊόντος ενδέχεται να περιέχουν μεταλλικό μόλυβδο. Αυτό συμμορφώνεται με την ισχύουσα νομοθεσία περί περιορισμού ουσιών και βασίζεται σε νόμιμες εξαιρέσεις στην οδηγία RoHS (2011/65 / ΕΕ). Κατά τη διάρκεια της κανονικής χρήσης, ο μεταλλικός μόλυβδος δεν θα διαρρεύσει ή θα μεταλλαχθεί από το προϊόν και η συγκέντρωση του μεταλλικού μολύβδου στο πλήρες προϊόν είναι πολύ κάτω από το ισχύον όριο. Λάβετε υπόψη τις τοπικές απαιτήσεις σχετικά με τη διάθεση του μολύβδου στο τέλος του κύκλου ζωής του.

Περιφερειακές απαιτήσεις

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αυτό το προϊόν μπορεί να σας εκθέσει σε χημικές ουσίες, συμπεριλαμβανομένου του μολύβδου, ο οποίος είναι γνωστός στην πολιτεία της Καλιφόρνιας ότι προκαλεί καρκίνο και γενετικές ανωμαλίες ή άλλη αναπαραγωγική βλάβη. Για περισσότερες πληροφορίες επισκεφθείτε την ιστοσελίδα

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Ασφάλεια

Γενική ασφάλεια

Μην απορρίπτετε - δώστε στο χρήστη

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τα γραφικά και τις προδιαγραφές που συνοδεύουν αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο.

Η μη τήρηση όλων των οδηγιών που αναφέρονται παρακάτω μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό.

Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για να ανατρέξετε μελλοντικά σε αυτές.

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Όλοι οι τοπικά θεσμοθετημένοι κανόνες ασφαλείας σχετικά με την εγκατάσταση, τη λειτουργία και τη συντήρηση, πρέπει να τηρούνται συνεχώς.

Δήλωση χρήσης

- Αποκλειστικά για επαγγελματική χρήση.
- Αυτό το προϊόν και τα εξαρτήματά του δεν πρέπει να τροποποιηθούν με κανένα τρόπο.
- Μην χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν εάν έχει υποστεί ζημιά.
- Εάν τα δεδομένα του προϊόντος ή οι προειδοποιητικές ενδείξεις κινδύνου στο προϊόν παύσουν να είναι ευανάγνωστες ή αποσυνδεδεμένες, αντικαταστήστε χωρίς καθυστέρηση.
- Το προϊόν πρέπει να εγκαθίσταται, να λειτουργεί και να συντηρείται μόνο από πρόσωπα με τα κατάλληλα προσόντα σε βιομηχανικό περιβάλλον συναρμολόγησης.

Προβλεπόμενη χρήση

Αυτό το προϊόν προορίζεται αποκλειστικά και μόνο για τη φόρτιση μπαταριών ιόντων λιθίου της Atlas Copco.

Προειδοποιητικές λέξεις

Οι προειδοποιητικές λέξεις **Κίνδυνος**, **Προειδοποίηση**, **Προσοχή**, και **Επισήμανση** έχουν την ακόλουθη σημασία:

KINΔY- NOS	Ο KINΔYNOΣ υποδεικνύει μια επικίνδυνη κατάσταση η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.
ΠΡΟΕΙΔΟ- ΠΟΙΗΣΗ	Η ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ υποδεικνύει μια επικίνδυνη κατάσταση η οποία, αν δεν αποφευχθεί, ενδέχεται να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.
ΠΡΟΣΟ- ΧΗ	Η ΠΡΟΣΟΧΗ, αν χρησιμοποιείται με το σύμβολο προειδοποίησης ασφαλείας, υποδεικνύει μια επικίνδυνη κατάσταση η οποία, αν δεν αποφευχθεί, ενδέχεται να οδηγήσει σε ελαφρύ ή μέτριο τραυματισμό.
ΕΠΙΣΗ- ΜΑΝΣΗ	Η ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ χρησιμοποιείται για την αντιμέτωπιση πρακτικών που δεν σχετίζονται με τον προσωπικό τραυματισμό.

Ειδικές οδηγίες προϊόντος

Καλώδια Τροφοδοσίας

Κωδ. παραγγελίας	Μήκος	Μοντέλο
4222 1801 23	2,5 m	Ισχυρό καλώδιο EU, τύπου E/F
4222 1802 23	2,5 m	Καλώδιο ισχύος US, τύπου B
4222 1803 23	2,5 m	Καλώδιο ισχύος UK, τύπου G
4222 1804 23	2,5 m	Καλώδιο ισχύος IN/ZA, τύπου M
4222 1805 23	2,5 m	Καλώδιο ισχύος CH, τύπου J
4222 1806 23	2,5 m	Καλώδιο ισχύος IT, τύπου L
4222 1807 23	2,5 m	Καλώδιο ισχύος AU, τύπου I
4222 1809 23	2,5 m	Καλώδιο ισχύος CN, τύπου I
4222 1810 23	2,5 m	Καλώδιο ισχύος BR, τύπου N
4211 6083 60	0,3 m	Καλώδιο τροφοδοσίας (διασύνδεση)

Λειτουργία

Γενική Ασφάλεια Λειτουργίας

- Μην φορτίζετε κατεστραμμένες μπαταρίες. Πριν από κάθε χρήση, ελέγξτε το φορτιστή, το καλώδιο τροφοδοσίας και τη συστοιχία μπαταριών για τυχόν ζημιές. Μην χρησιμοποιείτε συσκευές που φέρουν ζημιά. Επισκευάστε τα κατεστραμμένα εξαρτήματα από εξειδικευμένο επαγγελματία. Ελέγχετε τακτικά τα καλώδια επέκτασης και αντικαταστήστε τα αν φέρουν βλάβη.

- Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αντιληπτικές ή πνευματικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εκτός αν τελούν υπό επίβλεψη ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από πρόσωπο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.

Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται ώστε να βεβαιωθείτε ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

- Φυλάξτε το φορτιστή σε ξηρό μέρος και κρατήστε το στεγνό ανά πάσα στιγμή. Μην χρησιμοποιείτε το φορτιστή αν είναι βρώμικος ή βρεγμένος.
- Μην θέτετε το φορτιστή σε λειτουργία κοντά σε εκρηκτικό περιβάλλον, για παράδειγμα κοντά σε πρατήριο βενζίνης.
- Λειτουργήστε το φορτιστή σε καθορισμένο, ασφαλή χώρο.
- Βεβαιωθείτε ότι κανένα πρόσωπο δεν είναι κοντά στη μπαταρία κατά τη φόρτιση.
- Προστατέψτε το καλώδιο τροφοδοσίας από τη θερμότητα, τα αιχμηρά άκρα, το λάδι και τα κινητά εξαρτήματα.

- Μην χρησιμοποιείτε καλώδια επέκτασης με πολύπριζα και μην χρησιμοποιείτε ταυτόχρονα πολλαπλές συσκευές.
- Μην τραβάτε το βύσμα από το ρευματοδότη τραβώντας το καλώδιο τροφοδοσίας.
- Μην καλύπτετε το φορτιστή και διατηρείτε ανοιχτές τις σχισμές εξαερισμού του φορτιστή.
- Βεβαιωθείτε ότι ο φορτιστής είναι σταθερός κατά τη φόρτιση, προκειμένου να εξασφαλιστεί ότι οι μπαταρίες δεν θα πέσουν στο πάτωμα.
- Μην αφήνετε μεταλλικά αντικείμενα να έρθουν σε επαφή με τις θήκες των μπαταριών, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει βραχυκύκλωμα.
- Τοποθετήστε μόνο καθαρές και στεγνές συστοιχίες μπαταριών στις υποδοχές μπαταριών του φορτιστή.
- Αν ένα προστατευτικό κάλυμμα χρησιμοποιείται στη μπαταρία, φροντίστε να αφαιρεθεί το κάλυμμα και ερευνηστε αν η μπαταρία έχει υποστεί ζημιές πριν από τη φόρτιση.
- Χρησιμοποιήστε το φορτιστή μόνο για τη φόρτιση των συστοιχιών μπαταριών Atlas Copco ανατρέξτε στην ενότητα «Προβλεπόμενη χρήση».
- Μην φορτίζετε μη επαναφορτιζόμενη μπαταρία (πρωτογενείς κυψέλες), καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει έκρηξη.
- Αν εντοπίσετε θόρυβο ή υπερθέρμανση μιας μπαταρίας:
 - Αν φορτίζει, βγάλτε το φορτιστή από την πρίζα. Μην αφαιρέσετε τη μπαταρία.
 - Απομακρυνθείτε από τη μπαταρία.
 - Αφήστε τη μπαταρία για 12 ώρες.
 - Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο της Atlas Copco σας.

Ασφάλεια ηλεκτρικών εγκαταστάσεων

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Αυτή η συσκευή πρέπει να γειωθεί. Ισχύει μόνο για εξοπλισμό (γειωμένο) Κατηγορίας I.

- Ο εξοπλισμός με γείωση πρέπει να συνδέεται σε πρίζα που έχει εγκατασταθεί σωστά και είναι γειωμένη σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς. Μην αφαιρείτε ποτέ με κανένα τρόπο τον πείρο της γείωσης και μην τροποποιείτε το βύσμα. Μην χρησιμοποιείτε προσαρμογέα ρευματολήπτη. Εάν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία σχετικά με το αν η πρίζα είναι σωστά γειωμένη, συμβουλευτείτε έναν εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο. Σε περίπτωση που ο εξοπλισμός υποστεί ηλεκτρονική δυσλειτουργία ή βλάβη, η γείωση προβλέπει δίοδο χαμηλής αντίστασης για να μεταφέρει τον ηλεκτρισμό μακριά από το χρήστη. Ισχύει μόνο για εξοπλισμό (γειωμένο) Κατηγορίας I.
- Αποσυνδέστε από την παροχή ισχύος πριν από τη συντήρηση.
- Η μη τήρηση αυτών των οδηγιών λειτουργίας μπορεί να διακυβεύσει την ασφάλεια αυτού του εξοπλισμού.
- Συνιστούμε ανεπιφύλακτα τη χρήση των καλωδίων τροφοδοσίας που παρέχονται με το προϊόν, καθώς έχουν δοκιμαστεί ως προς την ασφάλεια. Μην τροποποιείτε τα

καλώδια ούτε να τα χρησιμοποιείτε για άλλους σκοπούς. Σε περίπτωση βλάβης, αντικαταστήστε πάντα με πιστοποιημένα καλώδια με την ίδια ηλεκτρική ονομαστική ισχύ. Η χρήση μη πιστοποιημένων καλωδίων ενδέχεται να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά, υλικές ζημιές και/ή σοβαρό τραυματισμό, και είναι πιθανό να επηρεάσει ή να ακυρώσει τη συμμόρφωση του προϊόντος με τις κανονιστικές απαιτήσεις.

- Αν δεν ακολουθήσετε αυτές τις οδηγίες είναι δυνατό να πάθετε ηλεκτροπληξία.
- Απαγορεύεται η χρήση σε εκρηκτικά περιβάλλοντα.
- **Αποφύγετε επαφή του σώματός σας με γειωμένες επιφάνειες, όπως είναι οι σωλήνες, τα καλοριφέρ, οι φούρνοι και τα ψυγεία.** Υπάρξει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας αν το σώμα σας είναι γειωμένο.
- **Μην εκθέτετε τον εξοπλισμό στη βροχή ή σε υγρές συνθήκες.** Αν εισέλθει νερό εντός του εξοπλισμού θα αυξηθεί ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Αυτή η οδηγία δεν ισχύει για εξοπλισμό που έχει χαρακτηριστεί ως υδατοστεγανός ή στεγανός κατά των ριπών νερού.
- Για την ελαχιστοποίηση των ηλεκτρικών παρεμβολών, τοποθετήστε τον εξοπλισμό όσο το δυνατόν πιο μακριά από πηγές ηλεκτρικού θορύβου, π.χ. συσκευές συγκόλλησης τόξου κ.λπ.
- Μην κάνετε κατάχρηση του καλωδίου ηλεκτροδότησης. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο ηλεκτροδότησης για να μεταφέρετε τον εξοπλισμό ή για να αποσυνδέσετε το βύσμα από τον ηλεκτροδότη. Κρατήστε το καλώδιο ηλεκτροδότησης μακριά από τη ζέστη, το λάδι, τα αιχμηρά άκρα ή τα κινούμενα εξαρτήματα. Αντικαταστήστε άμεσα τα καλώδια που υπέστησαν βλάβη. Τα καλώδια με βλάβη αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Πινακίδες και Αυτοκόλλητα

Το προϊόν διαθέτει σήματα και αυτοκόλλητα που περιέχουν σημαντικές πληροφορίες για την ατομική ασφάλεια και τη συντήρηση του προϊόντος. Τα σήματα και τα αυτοκόλλητα πρέπει να είναι πάντοτε ευανάγνωστα. Μπορείτε να παραγγείλετε καινούργια σήματα και αυτοκόλλητα από τον κατάλογο ανταλλακτικών.



s011050

Χρήσιμες πληροφορίες

ServAid

Το ServAid είναι μια πύλη που ενημερώνεται συνεχώς και περιέχει Τεχνικές πληροφορίες, όπως:

- Κανονιστικές πληροφορίες και πληροφορίες ασφαλείας
- Τεχνικά δεδομένα
- Οδηγίες εγκατάστασης, λειτουργίας και συντήρησης
- Λίστες ανταλλακτικών
- Εξαρτήματα
- Διαστασιολογικά σχεδιαγράμματα

Παρακαλούμε επισκεφθείτε: <https://servaid.atlascopco.com>.

Για περαιτέρω Τεχνικές πληροφορίες, επικοινωνήστε με τον τοπικό αντιπρόσωπο της Atlas Copco.

Tekniska data

Produktdata

Data för batteriladdare	
Ingående spänning och frekvens	100-240 V a.c., 50-60 Hz
Effekt	190 W
Förvaringstemperatur	-40 till +70 °C (-40 till +158 °F)
Drifttemperatur	+5 till +40 °C (+41 till +104 °F)

Batterikompatibilitet

- ❗ Se batteriets säkerhetsanvisningar för information om viktgränser för kompatibel utrustning.

Tillbehör	Artikelnr
Batteri, 14 V (2,5 Ah)	4211 6130 02
Batteri, 18V (2,5 Ah)	4211 6030 85
Batteri, 18V (2,5 Ah)	4211 6130 06
Batteri, 36V (2,5 Ah)	4211 6030 86
Batteri, 36V (2,5 Ah)	4211 6130 14
Batteri, 36V MD (2,5 Ah)	4211 6130 15
Batteri, 36V HD (2,5 Ah)	4211 6130 16

Deklarationer

EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Vi, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, försäkrar under eget ansvar att produkten (med namn, typ och serienummer, se framsida) överensstämmer med följande lagstiftning(ar): **2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU (EMC), 2014/35/EU (LVD), 2015/863/EU (RoHS amendment)**

Tillämpade harmoniserade standarder:

EN 55014-1:2017/A11:2020, EN 55014-1:2021, EN 55014-2:2021, EN 60335-2-29:2021/A1:2021, EN 61000-3-2:2019/A1:2021, EN 61000-3-3:2013/A2:2021, EN 62233:2008, EN60335-1:2012/A15:2021

Myndigheter kan begära relevant teknisk information från: Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

Utfärdarens underskrift

WEEE

Information om **Kassering av elektrisk och elektronisk utrustning (Waste of Electrical and Electronic Equipment)** (WEEE):

Denna produkt och dess information uppfyller kraven i WEEE-direktivet (2012/19/EU), och måste hanteras i enlighet med direktiv/förordningar.

Produkten är märkt med följande symbolen:



Produkter märkta med en överkryssad soptunna med hjul samt en svart linje nedanför innehåller delar som måste hanteras i enlighet med WEEE-direktiv/förordningar. Hela produkten, eller WEEE-delarna, kan skickas till ditt kundcenter för omhändertagande.

Information om Artikel 33 i REACH

EU-förordning (EG) nr. 1907/2006 om registrering, utvärdering, godkännande och begränsning av kemikalier (Reach) anger bland annat krav rörande kommunikation i leveranskedjan. Informationskraven gäller även för produkter som innehåller så kallade Särskilt farliga ämnen ("Kandidatförteckningen"). Den 27 juni 2018 blev blymetall (CAS-nr. 7439-92-1) tillagt i Kandidatförteckningen.

I enlighet med informationen ovan har detta meddelande som syfte att informera dig om att vissa elektriska komponenter i produkten kan innehålla blymetall. Detta är i enlighet med rådande begränsningslagstiftning för specifika ämnen och baseras på undantag i RoHS-förordningen (2011/65/EU). Blymetall kommer inte att läcka eller förändras från eller i produkten vid normal användning och koncentrationen blymetall i den färdiga produkten ligger långt under gällande gränsvärden. Kom ihåg att kontrollera lokala krav för bly när produkten ska avfallshanteras.

Regionala krav

⚠ VARNING

Denna produkt kan utsätta dig för kemikalier inklusive bly, som är känd för staten Kalifornien för att orsaka cancer och fosterskador och annan reproduktiv skada. För mer information gå in på

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Säkerhet

Allmän säkerhet

KASSERA EJ – GE TILL ANVÄNDAREN

⚠ VARNING Läs alla säkerhetsföreskrifter, instruktioner, illustrationer och specifikationer som hör till el-verktyget.

Underlåtenhet att följa alla angivna instruktioner kan leda till elektrisk stöt, eldsvåda och/eller svåra personskador.

Spara alla varningar och instruktioner för framtida bruk.

⚠ VARNING Alla lokala säkerhetsföreskrifter avseende installation, drift och underhåll skall alltid åtföljas.

Användningsintyg

- Endast för yrkesmässigt bruk.
- Denna produkt och medföljande tillbehör får inte modifieras på något sätt.
- Använd inte denna produkt om den har skadats.
- Om produktuppgifterna eller varningsskyltarna på produkten inte är läsliga eller lossnar ska de bytas omedelbart.
- Produkten får endast installeras, användas och servas av behöriga personer i en miljö för industriellt bruk.

Avsedd användning

Produkten är enbart avsedd för att ladda Atlas Copco Li-Ion-batterier.

Signalord för säkerhet

Säkerhetssignalorden **Fara**, **Varning**, **Aksamhet** och **Observera** har följande innebörder:

FARA	FARA är en farlig situation som om den inte undviks, kommer att leda till dödsfall eller allvarliga personskador.
VARNING	VARNING är en farlig situation som om den inte undviks, kan leda till dödsfall eller allvarliga personskador.
AKTSAMHET	AKTSAMHET, använt med säkerhetsvarningsymbolen, indikerar en farlig situation som om den inte undviks, kan resultera i mindre eller måttlig skada.
OBSERVERA	OBSERVERA uppmärksammar om saker som inte är relaterade till personskador.

Produktspecifika anvisningar

Elkablar

Beställningsnummer	Längd	Modell
4222 1801 23	2,5 m	Elkabel EU, typ E/F
4222 1802 23	2,5 m	Elkabel USA, typ B
4222 1803 23	2,5 m	Elkabel UK, typ G
4222 1804 23	2,5 m	Elkablar IN/ZA, typ M
4222 1805 23	2,5 m	Elkabel CH, typ J

Beställningsnummer	Längd	Modell
4222 1806 23	2,5 m	Elkabel IT, typ L
4222 1807 23	2,5 m	Elkabel AU, typ I
4222 1809 23	2,5 m	Elkabel CN, typ I
4222 1810 23	2,5 m	Elkabel BR, typ N
4211 6083 60	0,3 m	Elkabel (sammankoppling)

Drift

Allmän säkerhet vid användning

- Ladda inte skadade batterier. Kontrollera att laddaren, nätkabeln och batteriet inte är skadade före varje användningstillfälle. Använd inte skadad utrustning. Låt en behörig fackman reparera skadade delar. Kontrollera förlängningskablarna regelbundet och byt ut dem om de är skadade.
- Denna enhet är inte avsedd att användas personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk eller mental förmåga eller varseblivningsförmåga eller personer med bristande erfarenhet och kompetens, utan överinseende av eller anvisningar om användningen av utrustningen från en person som ansvarar för deras säkerhet.

Barn ska hållas under uppsikt så att de inte kan leka med enheten.

- Förvara laddaren på en torr plats och håll den alltid torr. Använd inte laddaren när den är smutsig eller fuktig.
- Använd inte laddaren nära en explosiv miljö, t.ex. nära en bensinstation.
- Använd laddaren på en anvisad, säker plats.
- Se till att ingen är i närheten när batteriet laddas.
- Skydda nätkabeln mot värme, vassa kanter, olja och rörliga delar.
- Undvik förlängningssladdar med flerkontaktsuttag och samtidig drift av flera apparater.
- Tag inte nätkontakten ur vägguttaget genom att dra i nätkabeln.
- Täck inte över laddaren och håll ventilationsöppningar fria.
- Se till att laddaren står stadigt vid laddning, så att batterierna inte faller i golvet.
- Låt inte metallföremål komma i kontakt med batterihållarna, eftersom detta kan orsaka kortslutning.
- Sätt endast i endast rena och torra batterier i laddarens batterihållare.
- Om ett skyddshölje används på batteriet ska du se till att locket tas bort och titta om det finns några skador på batteriet innan du laddar.
- Använd endast laddaren för att ladda Atlas Copco-batterier, se "Avsedd användning".
- Ladda inte icke-laddningsbara batterier (primärbatterier), eftersom detta kan orsaka en explosion.
- Om du lägger märke till oljud eller stark värme från ett batteri:

1. Dra ut laddaren om batteriet håller på att laddas. Avlägsna inte batteriet.
2. Gå bort från batteriet.
3. Låt batteriet vila i 12 timmar.
4. Kontakta din Atlas Copco-representant

Elsäkerhet

⚠ VARNING Denna apparat måste jordas. Gäller endast för Klass I-utrustning (jordad).

- Jordad utrustning måste anslutas till ett uttag som har installerats korrekt och som är jordat enligt gällande bestämmelser. Avlägsna aldrig jordningsstiftet eller ändra stickkontakten på något sätt. Använd inte adapterkontaktdon. Kontakta en behörig elektriker om du är osäker på om uttaget är korrekt jordat. Om elektroniska fel eller haverier uppstår i utrustningen ger jordningen en ledare med lågt motstånd som leder bort strömmen från användaren. Gäller endast för Klass I-utrustning (jordad).
- Koppla ur strömmen före service.
- Om bruksanvisningen inte efterföljs kan utrustningens säkerhet försämrats.
- Vi rekommenderar starkt att du använder de strömförsörjningskablar som medföljer produkten och som har säkerhetstestats. Modifiera inte kablarna och använd dem inte för andra syften. Vid skada ska kablarna alltid ersättas med certifierade kablar med samma elektriska klassning. Användning av icke-certifierade kablar kan orsaka elchock, brand, svåra personskador och/eller skador på egendom, och kan försämma eller upphäva produktens överensstämmelse.
- Om anvisningarna inte efterföljs finns risk för elchock.
- Får inte användas i omgivningar där explosionsrisk föreligger.
- Undvik fysisk kontakt med jordade ytor såsom rör, element, ugnar och kylskåp.** Det finns en förhöjd risk för elchock om kroppen är jordad.
- Utsätt inte utrustningen för regn eller väta.** Vatten som kommer in i ett utrustningen ökar risken för elchock. Dessa anvisningar gäller inte för utrustning som klassificeras som vattentät eller stänksäker.
- För att minimera elektriska störningar ska utrustningen placeras så långt som möjligt från elektriska störningskällor, t.ex. bågsvetsningsutrustning och liknande.
- Gör inte åverkan på elkabeln. Använd aldrig elkabeln för att bära utrustningen eller för att dra ut stickkontakten ur uttaget. Se till att elkabeln inte kommer nära värme, olja, vassa kanter och rörliga delar. Byt omedelbart ut skadade kablar. Skadade kablar innebär högre risk för elchock.

Skyltar och dekal

Produkten är försedd med skyltar och dekal med viktig information om personlig säkerhet och produktunderhåll. Skyltarna och dekaler måste alltid vara lätta att läsa. Nya skyltar och dekal kan beställas med hjälp av reservdelslistan.



s011050

Användbar information

ServAid

ServAid är en portal som uppdateras kontinuerligt och som innehåller teknisk information, till exempel:

- Föreskrifter och säkerhetsinformation
- Tekniska data
- Installations-, drift- och serviceanvisningar
- Reservdelslistor
- Tillbehör
- Dimensionsritningar

Besök: <https://servaid.atlascopco.com>.

Kontakta närmaste representant för Atlas Copco om du behöver ytterligare teknisk information.

Технические данные

Характеристики изделия

Данные о зарядном устройстве

Входное напряжение и частота	100-240 В а.с., 50-60 Гц
Мощность	190 Вт
Температура хранения	-40 до +70 °C (-40 до +158 °F)
Рабочая температура	+5 до +40 °C (+41 до +104 °F)

Совместимость аккумуляторов

- ❗ Информацию об ограничениях по весу для совместимого оборудования см. в инструкции по безопасности аккумулятора.

Принадлежность	№ артикула
Аккумулятор, 14 В (2,5 Ач)	4211 6130 02
Аккумулятор, 18 В (2,5 Ач)	4211 6030 85
Аккумулятор, 18 В (2,5 Ач)	4211 6130 06
Аккумулятор, 36 В (2,5 Ач)	4211 6030 86
Аккумулятор, 36 В (2,5 Ач)	4211 6130 14
Аккумулятор, 36 В MD (2,5 Ач)	4211 6130 15
Аккумулятор, 36 В HD (2,5 Ач)	4211 6130 16

Декларации

ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ ЕС

Компания Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, с полной ответственностью заявляет, что данное изделие (наименование, тип и серийный номер которого указаны на титульном листе) соответствует положениям следующих нормативных актов: 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU (EMC), 2014/35/EU (LVD), 2015/863/EU (RoHS amendment)

Были применены следующие согласованные стандарты: EN 55014-1:2017/A11:2020, EN 55014-1:2021, EN 55014-2:2021, EN 60335-2-29:2021/A1:2021, EN 61000-3-2:2019/A1:2021, EN 61000-3-3:2013/A2:2021, EN 62233:2008, EN60335-1:2012/A15:2021

Официальные органы могут запросить соответствующую техническую информацию у следующих лиц: Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

Подпись заявителя

Директива WEEE

Информация, касающаяся Директивы об отходах электрического и электронного оборудования (WEEE): Данное изделие и информация о нем отвечают требованиям Директивы/нормам WEEE (2012/19/EU), и оно должно утилизироваться в соответствии с директивой/нормами.

На изделии имеется маркировка в виде следующего значка:



Изделия, маркированные символом перечеркнутого передвижного мусорного контейнера и одинарной черной линии под ним, содержат части, которые должны утилизироваться в соответствии с Директивой/нормами WEEE. Изделие целиком или его детали, на которые распространяется действие Директивы WEEE, можно отправить на утилизацию в местный центр обслуживания клиентов.

Информация относительно статьи 33 в REACH

Регламент Европейского союза (ЕС) № 1907/2006, регулирующий регистрацию, экспертизу, лицензирование и оборот химических средств (REACH), определяет, помимо прочего, требования к коммуникации в цепочке поставок. Информационные требования распространяются также на продукты, которые содержат так называемые особо

опасные вещества (перечень веществ-кандидатов). 27 июня 2018 года металлический свинец (CAS номер 7439-92-1) был внесен в перечень веществ-кандидатов.

В связи с вышеизложенным настоящим ставим вас в известность, что некоторые электрические компоненты продукта могут содержать металлический свинец. Это соответствует действующему законодательству в отношении ограничения использования веществ и основано на законных исключениях, указанных в Директиве ЕС по ограничению использования опасных веществ RoHS (2011/65/EU). Металлический свинец не дает утечек или не видоизменяется в продукте во время нормальной эксплуатации, и концентрация металлического свинца в готовом продукте намного ниже применимого порогового значения. Необходимо учитывать местные требования к утилизации свинца после окончания срока службы продукта.

Региональные требования

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

В процессе использования данного продукта существует опасность подвергнуться воздействию химических веществ, в частности, свинца, который, согласно данным, имеющимся в штате Калифорния, вызывает раковые заболевания, врожденные дефекты развития или другие патологии репродуктивной системы. Более подробная информация представлена на веб-сайте

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Безопасность

Общие правила техники безопасности

НЕ ВЫБРАСЫВАТЬ — ПЕРЕДАТЬ ПОЛЬЗОВАТЕЛЮ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Ознакомьтесь со всеми предупреждениями по безопасной работе, инструкциями, иллюстрациями и спецификациями, которые поставляются вместе с данным электроинструментом.

Несоблюдение приведенных ниже инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезной травме.

Сохраните все предупреждения и инструкции для справки на будущее.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Необходимо неукоснительно соблюдать все местные законодательно закрепленные правила техники безопасности, касающиеся установки, эксплуатации и техобслуживания.

Предписание по использованию

- Только для профессионального использования.
- Запрещается модифицировать данное изделие и его принадлежности каким-либо образом.
- В случае повреждения данного изделия его использование запрещено.

- Если этикетка с информацией об изделии или с предупредительными знаками на корпусе изделия стала неразборчивой или отклеилась, без промедления замените ее.
- Данное устройство должно устанавливаться, эксплуатироваться и обслуживаться только квалифицированным персоналом в промышленных условиях.

Назначение

Данное устройство предназначено только для зарядки литий-ионных аккумуляторов Atlas Copco.

Сигнальные слова, предупреждающие об опасности

Сигнальные слова **Danger (Опасно)**, **Warning (Предупреждение)**, **Caution (Предостережение)** и **Notice (Уведомление)** имеют следующие значения.

ОПАСНО	Указывает на опасную ситуацию, которая, если ее не предотвратить, приведет к гибели или серьезной травме.
ПРЕДУ-ПРЕЖДЕ-НИЕ	Указывает на опасную ситуацию, которая, если ее не предотвратить, может привести к гибели или серьезной травме.
ПРЕДО-СТЕРЕ-ЖЕНИЕ	Вместе с символом предупреждения об опасности указывает на опасную ситуацию, которая, если ее не предотвратить, может привести к травме легкой или средней степени.
УВЕДОМ-ЛЕНИЕ	Используется для указания методов работы, не приводящих к травме.

Особые инструкции по устройству

Кабели питания

Номер для заказа	Длина	Модель
4222 1801 23	2,5 м	Шнур питания (ЕС), тип E/F
4222 1802 23	2,5 м	Шнур питания (США), тип B
4222 1803 23	2,5 м	Шнур питания (Великобритания), тип G
4222 1804 23	2,5 м	Шнур питания (Индия / ЮАР), тип M
4222 1805 23	2,5 м	Шнур питания (Швейцария), тип J
4222 1806 23	2,5 м	Шнур питания (Италия), тип L
4222 1807 23	2,5 м	Шнур питания (Австралия), тип I
4222 1809 23	2,5 м	Шнур питания (Китай), тип I
4222 1810 23	2,5 м	Шнур питания (Бразилия), тип N

Номер для заказа	Длина	Модель
4211 6083 60	0,3 м	Взаимное соединение кабелей питания

Эксплуатация

Общие требования безопасности при эксплуатации

- Запрещается заряжать поврежденные аккумуляторы. Каждый раз перед применением проверяйте зарядное устройство, сетевой шнур и аккумуляторный блок на предмет повреждений. Запрещается использовать поврежденные устройства. Поврежденные детали должны отремонтировать квалифицированный специалист. Следует регулярно проверять удлинительные шнуры и заменять их в случае повреждения.
- Устройство не предназначено для использования людьми (включая детей) с ограниченными физическими, осязательными или умственными способностями, а также лицами, не обладающими соответствующими знаниями или опытом, если лицо, отвечающее за их безопасность, не будет за ними присматривать или не проведет с ними инструктаж по обращению с устройством.

Необходимо присматривать за детьми, чтобы они не играли с устройством.

- Следует хранить зарядное устройство в сухом месте и всегда держать его в сухом состоянии. Запрещается использовать зарядное устройство в случае его загрязнения или намокания.
- Запрещается использовать зарядное устройство вблизи взрывоопасных зон, например, возле бензозаправочной станции.
- Используйте зарядное устройство в специально отведенном безопасном месте.
- Обеспечьте, чтобы никто не приближался к аккумулятору в процессе его зарядки.
- Необходимо оберегать сетевой шнур от источников тепла, острых кромок, масла и движущихся частей.
- Избегайте использования удлинительных шнуров с несколькими розетками, а также одновременной работы нескольких устройств.
- Запрещается вытаскивать вилку из розетки, взявшись за сетевой шнур.
- Запрещается накрывать зарядное устройство и перекрывать его вентиляционные отверстия.
- В процессе зарядки зарядное устройство должно находиться в устойчивом положении, чтобы избежать падения аккумуляторов на пол.
- Не допускайте контакта металлических предметов с держателями аккумулятора, так как это может привести к короткому замыканию.
- В держатель аккумулятора зарядного устройства следует помещать только чистые и сухие аккумуляторные блоки.

- Если на аккумуляторе имеется защитная оболочка, перед зарядкой следует снять ее и осмотреть аккумулятор на предмет повреждений.
- Используйте зарядное устройство только для зарядки аккумуляторных блоков Atlas Copco, см. раздел «Назначение».
- Запрещается заряжать незаряжаемые батареи и (первичные гальванические элементы), так как это может вызвать взрыв.
- При обнаружении шума или сильного тепла, исходящего от аккумулятора, выполните следующие действия:
 - Если аккумулятор заряжается, отключите зарядное устройство от сети. Не снимайте аккумулятор.
 - Отойдите от аккумулятора.
 - Оставьте аккумулятор в покое на 12 часов.
 - Свяжитесь с представителем Atlas Copco.

Электробезопасность

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Данное устройство должно быть заземлено. Применимо только к оборудованию класса I (заземленному).

- Заземленное оборудование должно подсоединяться к розетке, установленной и заземленной надлежащим образом в соответствии с действующими правилами и нормами. Запрещается удалять заземляющий контакт или модифицировать вилку каким-либо образом. Не следует использовать штепсели-переходники любого вида. Если у вас есть сомнения в отношении надлежащего заземления сетевой розетки, проконсультируйтесь с квалифицированным электриком. В случае отказа или выхода из строя электрической части оборудования заземление обеспечивает цепь с низким сопротивлением для отвода электричества от пользователя. Применимо только к оборудованию класса I (заземленному).
- Перед проведением обслуживания отсоедините устройство от источника питания.
- Несоблюдение инструкции по эксплуатации может сказаться на безопасности данного устройства.
- Мы настоятельно рекомендуем использовать поставленные кабели питания вместе с изделием, которые прошли проверку на безопасность. Запрещается модифицировать кабели или использовать их для иных целей. В случае повреждения всегда заменяйте сертифицированными кабелями с тем же электрическими характеристиками. Использование не сертифицированных кабелей может привести к поражению электрическим током, возгоранию, материальному ущербу и/или серьезной травме, а также нарушить или отменить соответствие изделия нормативным требованиям.
- Несоблюдение данных инструкций может привести к поражению электрическим током.
- Эксплуатация во взрывоопасной атмосфере запрещена.

- Избегайте физического контакта с заземленными поверхностями, такими как трубы, батареи отопления, духовки и холодильники. При заземлении вашего тела повышается риск поражения электрическим током.
- Не помещайте оборудование под дождь или во влажные условия. Проникновение воды в оборудование повышает риск поражения электрическим током. Это указание не относится к оборудованию, классифицированному как водонепроницаемое или брызгостойкое.
- Для максимального снижения воздействия электрических помех следует располагать оборудование как можно дальше от источников электрического шума, таких как оборудование для электродуговой сварки и т. д.
- С проводом питания следует обращаться только надлежащим образом. Запрещается использовать провод питания для переноски оборудования или для вытягивания вилки из розетки. Провод питания должен располагаться вдали от источников тепла, масла, острых кромок и движущихся частей. Следует незамедлительно заменять поврежденные провода. Поврежденные провода повышают риск поражения электрическим током.

Обозначения и наклейки

На данном изделии имеются знаки и наклейки, содержащие важную информацию по технике безопасности и техобслуживанию изделия. Знаки и наклейки должны всегда оставаться разборчивыми. Новые знаки и наклейки можно заказать по перечню запчастей.



s011050

Полезные сведения

Программа ServAid

ServAid – постоянно обновляемый портал, на котором содержится следующая техническая информация.

- Информация о нормативных требованиях и технике безопасности.
- Технические данные
- Инструкции по установке, эксплуатации и техобслуживанию.
- Перечень запасных частей.
- Принадлежности.
- Габаритные чертежи

Посетите: <https://servaid.atlascopco.com>.

Для получения дополнительной информации обратитесь к местному представителю Atlas Copco.

Dane techniczne

Dane produktu

Dane ładowarki

Napięcie wejściowe i częstotliwość	100-240 V a.c., 50-60 Hz
Zasilanie	190 W
Temperatura przechowywania	-40 to +70 °C (-40 to +158 °F)
Temperatura robocza	+5 to +40 °C (+41 to +104 °F)

Zgodność akumulatorów

- ❗ Informacje na temat limitów wagowych dla kompatybilnych urządzeń można znaleźć w instrukcjach dotyczących bezpieczeństwa akumulatora.

Akcesorium	Nr artykułu
Akumulator, 14 V (2,5 Ah)	4211 6130 02
Akumulator, 18V (2,5 Ah)	4211 6030 85
Akumulator, 18V (2,5 Ah)	4211 6130 06
Akumulator, 36V (2,5 Ah)	4211 6030 86
Akumulator, 36V (2,5 Ah)	4211 6130 14
Akumulator, 36V MD (2,5 Ah)	4211 6130 15
Akumulator, 36V HD (2,5 Ah)	4211 6130 16

Deklaracje

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

Firma Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, oświadcza na swoją wyłączną odpowiedzialność, że produkt (którego nazwę, typ i numer seryjny podano na stronie tytułowej) jest zgodny z postanowieniami następujących przepisów:

2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU (EMC), 2014/35/EU (LVD), 2015/863/EU (RoHS amendment)

Obowiązujące normy zharmonizowane:

EN 55014-1:2017/A11:2020, EN 55014-1:2021, EN 55014-2:2021, EN 60335-2-29:2021/A1:2021, EN 61000-3-2:2019/A1:2021, EN 61000-3-3:2013/A2:2021, EN 62233:2008, EN60335-1:2012/A15:2021

Władze mogą zażądać istotnych informacji technicznych od: Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

Podpis wystawcy

Dyrektywa WEEE

Informacje dotyczące dyrektywy w sprawie **utilizacji zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE)**: Niniejszy produkt wraz z dotyczącymi go informacjami spełnia wymagania dyrektywy /rozporządzeń WEEE (2012/19/EU) i musi być utylizowany zgodnie z tą dyrektywą/tymi rozporządzeniami.

Produkt jest oznaczony następującym symbolem:



Produkty oznaczane symbolem przekreślonego pojemnika na odpady na kółkach oraz jednym czarnym paskiem pod spodem zawierają części, z którymi należy postępować zgodnie z dyrektywą/rozporządzeniami WEEE. Cały produkt lub części oznaczone symbolem „WEEE” można przesłać do lokalnego Centrum Obsługi Klienta w celu utylizacji.

Informacje dotyczące artykułu 33 rozporządzenia REACH

Rozporządzenie Unii Europejskiej (UE) nr 1907/2006 w sprawie rejestracji, oceny, udzielania zezwoleń i stosowanych ograniczeń w zakresie chemikaliów (REACH) definiuje między innymi wymagania dotyczące komunikacji w łańcuchu dostaw. Wymóg informacyjny ma zastosowanie do produktów zawierających tak zwane substancje stanowiące bardzo duże zagrożenie (lista kandydacka). 27 czerwca 2018 do listy kandydackiej dodano ołów (CAS nr 7439-92-1).

W związku z powyższym niniejszy dokument służy poinformowaniu, że niektóre podzespoły elektryczne produktu mogą zawierać ołów. Jest zgodny z obowiązującymi przepisami dotyczącymi substancji zakazanych i został opracowany w oparciu o zatwierdzone wyłączenia w dyrektywie RoHS (2011/65/UE). Ołów nie będzie wyciekał z produktu ani zmieniać formy podczas normalnej eksploatacji i jego stężenie w całym produkcie jest znacznie niższe niż obowiązująca wartość graniczna. Należy przestrzegać lokalnych wymagań dotyczących utylizacji ołowiu po upływie okresu eksploatacji produktu.

Wymagania regionalne

⚠ OSTRZEŻENIE

Ten produkt może narazić użytkownika na kontakt z chemikaliami, między innymi ołowiem, który wg władz stanu Kalifornia powoduje raka, wady wrodzone i upośledzenie płodności. Więcej informacji podano w witrynie

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Bezpieczeństwo

Ogólne zasady bezpieczeństwa

Nie wyrzucać — przekazać użytkownikowi

⚠ OSTRZEŻENIE Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz zapoznać się ze wszystkimi instrukcjami, ilustracjami i specyfikacjami dołączonymi do niniejszego narzędzia mechanicznego.

Nieprzestrzeganie wszystkich zmieszczonych poniżej instrukcji może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

Wszystkie ostrzeżenia i instrukcje należy zachować do wykorzystania w przyszłości.

⚠ OSTRZEŻENIE Należy zawsze przestrzegać wszystkich lokalnych przepisów dotyczących instalacji, obsługi i konserwacji.

Oświadczenie o przeznaczeniu

- Wyłącznie do użytku profesjonalnego.
- Nie wolno w żaden sposób modyfikować produktu ani jego akcesoriów.
- Nie należy użytkować uszkodzonego produktu.
- Jeśli umieszczone na produkcie etykiety zawierające dane produktu lub ostrzegające przed niebezpieczeństwem przestaną być czytelne lub odpadną, należy je niezwłocznie wymienić.
- Produkt musi być instalowany, obsługiwany i serwisowany wyłącznie przez wykwalifikowaną osobę w warunkach przemysłowych.

Przeznaczenie

Niniejszy produkt jest przeznaczony wyłącznie do ładowania akumulatorów litowo-jonowych firmy Atlas Copco.

Słowa sygnalizujące zagrożenia

Zwroty ważne ze względu na bezpieczeństwo to **Niebezpieczeństwo, Ostrzeżenie, Przestroga i Uwaga**. Mają one następujące znaczenia:

NIEBEZPIECZEŃSTWO	NIEBEZPIECZEŃSTWO opisuje niebezpieczną sytuację, która powoduje śmierć lub poważne uszkodzenia ciała.
OSTRZEŻENIE	OSTRZEŻENIE opisuje niebezpieczną sytuację, która może powodować śmierć lub poważne uszkodzenia ciała.
OSTRZEŻENIE	PRZESTROGA jest stosowana wraz z symbolem ostrzeżenia o zagrożeniu i oznacza niebezpieczną sytuację, która może spowodować drobne lub umiarkowane obrażenia, jeśli nie zostaną podjęte odpowiednie środki.
UWAGA	UWAGA służy do opisywania praktyk nie związanych z zagrożeniem obrażeniami osób.

Instrukcje dotyczące produktu

Przewody zasilające

Numer katalogowy	Długość	Model
4222 1801 23	2,5 m	Kabel zasilający EU, typ E/F
4222 1802 23	2,5 m	Kabel zasilający US, typ B
4222 1803 23	2,5 m	Kabel zasilający UK, typ G
4222 1804 23	2,5 m	Kabel zasilający IN/ZA, typ M
4222 1805 23	2,5 m	Kabel zasilający CH, typ J
4222 1806 23	2,5 m	Kabel zasilający IT, typ L
4222 1807 23	2,5 m	Kabel zasilający AU, typ I
4222 1809 23	2,5 m	Kabel zasilający CN, typ I
4222 1810 23	2,5 m	Kabel zasilający BR, typ N
4211 6083 60	0,3 m	Przewód zasilający (połączeniowy)

Obsługa

Ogólne zasady bezpieczeństwa obsługi

- Nie ładuj uszkodzonych akumulatorów. Przed każdym użyciem sprawdzić ładowarkę, przewód sieciowy i akumulator pod kątem uszkodzeń. Nie używać uszkodzonych urządzeń. Naprawę uszkodzonych części należy zlecić wykwalifikowanemu specjalście. Regularnie sprawdzaj przewody przedłużające i wymieniaj je, jeśli są uszkodzone.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) z ograniczoną sprawnością fizyczną, sensoryczną lub intelektualną, jak również osoby nieodświadczone i nieposiadające odpowiedniej wiedzy, chyba że otrzymają one instrukcje lub będą nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
Należy sprawować nadzór nad dziećmi, aby wykluczyć możliwość zabawy urządzeniem.
- Przechowuj ładowarkę w suchym miejscu i pilnuj, aby była sucha. Nie używaj ładowarki, jeśli jest zabrudzona lub mokra.
- Nie używać ładowarki w pobliżu środowiska zagrożonego wybuchem, na przykład w pobliżu stacji paliw.
- Ładowarkę należy używać w wyznaczonym i zabezpieczonym miejscu.
- Podczas ładowania akumulatora nikt nie powinien przebywać w jego pobliżu.
- Chroń przewód sieciowy przed wysoką temperaturą, ostrymi krawędziami, olejem oraz ruchomymi elementami.

- Unikać używania przedłużaczy z wieloma gniazdkami, a także równoczesnej pracy wielu urządzeń.
- Nie wyciągaj wtyczki z gniazdka, trzymając za przewód sieciowy.
- Nie przykrywaj ładowarki i nie zasłaniaj jej otworów wentylacyjnych.
- Ładowarka powinna być ustawiona stabilnie podczas ładowania, aby akumulatory nie wypadły z niej na podłogę.
- Nie dopuszczaj do kontaktu metalowych przedmiotów z uchwytami akumulatora, ponieważ może to spowodować zwarcie.
- W uchwycie akumulatorowym ładowarki umieszczaj wyłącznie czyste i suche akumulatory.
- Jeśli akumulator jest wyposażony w osłonę ochronną, należy ją przed ładowaniem zdjąć i sprawdzić, czy akumulator nie jest uszkodzony.
- Używaj ładowarki wyłącznie do ładowania akumulatorów firmy Atlas Copco; patrz część „Przeznaczenie”.
- W żadnym wypadku nie ładuj baterii, które nie są przeznaczone do ponownego ładowania (baterii jednorazowych), ponieważ mogą wybuchnąć.
- Postępowanie w przypadku wystąpienia nietypowych odgłosów lub wytwarzania przez akumulator dużej ilości ciepła:
 - Jeśli trwa ładowanie, odłącz ładowarkę od zasilania. Nie wyjmuj akumulatora.
 - Odsuń się od akumulatora.
 - Pozostaw akumulator na 12 godzin.
 - Skontaktuj się z przedstawicielem firmy Atlas Copco.

Bezpieczeństwo elektryczne

- ⚠ OSTRZEŻENIE** Niniejsze urządzenie musi być uziemione. Dotyczy wyłącznie sprzętu klasy I (uziemianego).
- Uziemiane urządzenie należy podłączyć do gniazda elektrycznego, które zostało odpowiednio zainstalowane i uziemione zgodnie z obowiązującymi przepisami. W żadnym wypadku nie wolno usuwać bolca uziemiającego, ani w jakikolwiek sposób modyfikować wtyczki. Nie wolno stosować żadnych adapterów wtyczek. W razie wątpliwości co do prawidłowości uziemienia gniazda elektrycznego należy zasięgnąć porady wykwalifikowanego elektryka. Uziemienie zapewnia niskorezystancyjną drogę przepływu prądu do ziemi w celu ochrony użytkownika w przypadku wystąpienia usterki lub awarii elektronicznych podzespołów urządzenia. Dotyczy wyłącznie sprzętu klasy I (uziemianego).
 - Przed przystąpieniem do serwisowania odłączyć od zasilania.
 - Nieprzestrzeganie zaleceń niniejszej instrukcji obsługi może mieć negatywny wpływ na bezpieczeństwo użytkowania opisywanego sprzętu.
 - Zdecydowanie zalecamy korzystanie z kabli zasilających dostarczonych z produktem, które zostały przetestowane pod kątem bezpieczeństwa. Nie wolno modyfikować tych

kabli ani używać ich do innych celów. W razie uszkodzenia należy zawsze wymieniać je na certyfikowane kable o takich samych parametrach elektrycznych. Korzystanie z niecertyfikowanych kabli grozi porażeniem prądem elektrycznym, wybuchem pożaru, uszkodzeniem mienia i/lub poważnymi obrażeniami ciała oraz może wpłynąć lub całkowicie anulować zgodność tego produktu z przepisami.

- Nieprzestrzeganie powyższych instrukcji może spowodować porażenie prądem elektrycznym.
- Nie wolno używać w miejscach, w których występuje atmosfera wybuchowa.
- **Unikać fizycznego kontaktu z powierzchniami uziemionymi, takimi jak rury, chłodnice, piece i chłodziarki.** W przypadku uziemienia ciała występuje zwiększone ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- **Nie wolno narażać urządzenia na działanie deszczu lub wilgoci.** Woda przedostająca się do wnętrza urządzenia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym. Niniejsza instrukcja nie dotyczy urządzenia sklasyfikowanego jako wodoszczelne lub bryzgoszczelne.
- W celu ograniczenia do minimum zakłóceń elektrycznych urządzenie należy umieścić możliwie jak najdalej od potencjalnych źródeł zakłóceń elektrycznych, takich jak urządzenia do spawania elektrycznego.
- Należy dbać o dobry stan przewodu zasilającego. W żadnym wypadku nie wolno wykorzystywać przewodu zasilającego do przenoszenia urządzenia, ani do wyciągania wtyczki z gniazda elektrycznego. Przewód zasilający powinien być umieszczony z dala od źródeł ciepła, ostrych krawędzi lub ruchomych części. Uszkodzone przewody należy natychmiast wymienić. Uszkodzony przewód zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Oznakowania i naklejki

Na produkcie umieszczone są znaki i naklejki zawierające ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa ludzi i konserwacji produktu. Znaki i naklejki powinny być zawsze czytelne. Nowe znaki i naklejki można zamówić, korzystając z listy części zamiennych.



s011050

Przydatne informacje

ServAid

ServAid jest stale aktualizowanym portalem zawierającym informacje techniczne takie jak:

- Informacje prawne i dotyczące bezpieczeństwa
- Dane techniczne
- Instrukcje instalacji, obsługi i serwisowania
- Listy części zamiennych
- Akcesoria
- Rysunki wymiarowe

Zapraszamy do odwiedzenia: <https://servaid.atlascopco.com>.

W celu uzyskania dodatkowych informacji należy skontaktować się z lokalnym przedstawicielem Atlas Copco.

Technické údaje

Údaje o produkcie

Údaje o nabíjačce	
Vstupné napätie a frekvencia	100-240 V a.c., 50-60 Hz
Napájanie	190 W
Skladovacia teplota	-40 to +70 °C (-40 to +158 °F)
Prevádzková teplota	+5 to +40 °C (+41 to +104 °F)

Kompatibilita batérie

- ① Informácie o hmotnostných limitoch kompatibilných zariadení nájdete v bezpečnostných pokynoch pre batériu.

Príslušenstvo	Č. výrobku
Batéria, 14 V (2,5 Ah)	4211 6130 02
Batéria, 18V (2,5 Ah)	4211 6030 85
Batéria, 18V (2,5 Ah)	4211 6130 06
Batéria, 36V (2,5 Ah)	4211 6030 86
Batéria, 36V (2,5 Ah)	4211 6130 14
Batéria, 36V MD (2,5 Ah)	4211 6130 15
Batéria, 36V HD (2,5 Ah)	4211 6130 16

Vyhlásenia

VYHLÁSENIE EU O ZHODE

My, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, vyhlasujeme na našu výhradnú zodpovednosť, že výrobok (s názvom, typovým a výrobným číslom, pozri prednú stranu), je v zhode s nasledovnými právnymi predpismi:

2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU (EMC), 2014/35/EU (LVD), 2015/863/EU (RoHS amendment)

Uplatnené harmonizované normy:

EN 55014-1:2017/A11:2020, EN 55014-1:2021, EN 55014-2:2021, EN 60335-2-29:2021/A1:2021, EN 61000-3-2:2019/A1:2021, EN 61000-3-3:2013/A2:2021, EN 62233:2008, EN60335-1:2012/A15:2021

Orgány si môžu vyžiadať príslušné technické informácie od: Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

Podpis emitenta

WEEE

Informácie týkajúce sa **odpadu z elektrických a elektronických zariadení (WEEE)**:

Tento výrobok a informácie o ňom spĺňajú požiadavky smernice/nariadenia o odpade z elektrických a elektronických zariadení WEEE (2012/19/EU) a musíte s nimi manipulovať v súlade s touto smernicou/nariadeniami.

Tento výrobok je označený nasledujúcim symbolom:



výrobky označené symbolom prečiarknutého odpadkového koša so samostatným čiernym pruhom pod košom obsahujú diely, s ktorými sa musí manipulovať v súlade so smernicou/nariadeniami WEEE. Celý výrobok, resp. diely WEEE, môžu byť odoslané do vášho „zákazníckeho strediska“ na manipuláciu.

Informácie týkajúce sa článku 33 v nariadení REACH

Európske nariadenie (EÚ) č. 1907/2006 o registrácii, hodnotení, autorizácii a obmedzovaní chemických látok (REACH) definuje, okrem iného, požiadavky súvisiace s komunikáciou v dodávateľskom reťazci. Požiadavka na informácie sa vzťahuje aj na výrobky obsahujúce tzv. látky vzbudzujúce veľmi veľké obavy („zoznam kandidátskych látok“) 27. júna 2018 bolo do zoznamu kandidátskych látok pridané kovové olovo (č. CAS 7439-92-1).

V súlade s vyššie uvedeným vás to má informovať, že určité elektrické komponenty vo výrobku môžu obsahovať kovové olovo. Je to v zhode s aktuálnymi právnymi predpismi o obmedzovaní látok a na základe zákonných výnimiek v smernici RoHS (2011/65/EÚ). Počas normálneho používania nedôjde k úniku ani premene kovového olova z výrobku a koncentrácia kovového olova v celom výrobku je značne pod príslušnou prahovou hodnotou. Pri likvidácii olova na konci životnosti výrobku zohľadnite, prosím, miestne požiadavky.

Regionálne požiadavky

VAROVANIE

Pri používaní tohto výrobku môžete byť vystavení chemikáliám vrátane olova, o ktorom je v štáte Kalifornia známe, že spôsobuje rakovinu a vrodené chyby alebo iné reprodukčné poruchy. Pre viac informácií prejdite na

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Bezpečnosť

Všeobecná bezpečnosť

NEVYHADZUJE – ODOVZDAJTE POUŽÍVATEĽOVI

VAROVANIE Prečítajte si všetky bezpečnostné varovania, pokyny, obrázky a špecifikácie poskytnuté s týmto elektrickým nástrojom.

Nedodržanie všetkých dole uvedených pokynov môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne poranenie.

Všetky varovania a pokyny si odložte pre budúce nahliadnutie.

VAROVANIE Všetky lokálne legislatívne bezpečnostné predpisy, ktoré sa týkajú inštalácie, prevádzky a údržby sa musia vždy dodržiavať.

Účel použitia

- Len na profesionálne použitie.
- Tento výrobok a jeho príslušenstvo sa nesmie v žiadnom prípade prerábať.
- Tento výrobok nepoužívajte, ak bol poškodený.
- Ak údaje o výrobku alebo výstražné štítky upozorňujúce na nebezpečenstvo umiestnené na výrobku prestanú byť čitateľné alebo sa uvoľnia, bezodkladne ich nahraďte.
- Produkt smie inštalovať, obsluhovať a servisovať iba kvalifikovaná osoba v priemyselnom prostredí.

Určené použitie

Tento výrobok je určený iba na nabíjanie Li-Ion (lítium-iónových) batérií spoločnosti Atlas Copco.

Bezpečnostné výstražné slová

Bezpečnostné signálne slová **Nebezpečenstvo**, **Varovanie**, **Upozornenie** a **Informácia** majú tieto významy:

NEBEZPEČENSTVO	NEBEZPEČENSTVO označuje nebezpečnú situáciu, ktorá spôsobí , ak sa jej nepredídte, smrť alebo vážne zranenie.
VAROVANIE	VAROVANIE označuje nebezpečnú situáciu, ktorá by mohla spôsobiť, ak sa jej nepredídte, smrť alebo vážne zranenie.
UPOZORNENIE	UPOZORNENIE, používané so symbolom výstražného trojuholníka s výkričníkom, označuje nebezpečnú situáciu, ktorá by mohla, ak sa jej nepredídte, spôsobiť mierne alebo stredne závažné zranenie.
INFORMÁCIA	INFORMÁCIA sa používa na upozornenie na postupy, ktoré nemajú spojitost' so zranením osôb.

Pokyny špecifické pre výrobok

Silové káble

Objednávacie č.	Dĺžka	Model
4222 1801 23	2,5 m	Napájací kábel EU, typ E/F
4222 1802 23	2,5 m	Napájací kábel US, typ B

Objednávacie č.	Dĺžka	Model
4222 1803 23	2,5 m	Napájací kábel UK, typ G
4222 1804 23	2,5 m	Napájací kábel IN/ZA, typ M
4222 1805 23	2,5 m	Napájací kábel CH, typ J
4222 1806 23	2,5 m	Napájací kábel IT, typ L
4222 1807 23	2,5 m	Napájací kábel AU, typ I
4222 1809 23	2,5 m	Napájací kábel CN, typ I
4222 1810 23	2,5 m	Napájací kábel BR, typ N
4211 6083 60	0,3 m	Silový kábel (prepojenie)

Obsluha

Všeobecná prevádzková bezpečnosť

- Nenabíjajte poškodené batérie. Pred každým použitím vykonajte kontrolu, či nie sú nabíjačka, sieťový kábel alebo balenie batérií poškodené. Nepoužívajte poškodené zariadenia. Poškodené časti nechajte opraviť kvalifikovaným odborníkom. Pravidelne kontrolujte predlžovacie káble a v prípade poškodenia ich vymeňte.
- Toto zariadenie nie je určené na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak nie sú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo ich táto osoba nepoučila o používaní tohto zariadenia.

Dávajte pozor na deti, aby sa nehrali so spotrebičom.

- Nabíjačku skladujte na suchom mieste a vždy ju udržiavajte v suchu. Nabíjačku nepoužívajte, ak je špinavá alebo mokrá.
- Nabíjačku nepoužívajte blízko výbušného prostredia, napr. blízko čerpacích staníc.
- Nabíjačku používajte na určenom, bezpečnom mieste.
- Uistite sa, že sa pri nabíjaní v blízkosti batérie nenachádzajú žiadne osoby.
- Sieťový kábel chráňte pred horúčavou, ostrými hranami, olejom a pohyblivými dielmi.
- Vyhňte sa používaniu predlžovacích káblov s viacerými zásuvkami a súčasnej prevádzke viacerých prístrojov.
- Nevytahujte zástrčku zo zásuvky potiahnutím za sieťový kábel.
- Nabíjačku neprikrývajte a nechajte vetracie otvory nabíjačky otvorené.
- Uistite sa, že je nabíjačka počas nabíjania stabilná, ale ste predišli pádu batérií na podlahu.
- Nedovoľte, aby sa kovové predmety dostali do kontaktu s držiakmi batérií, pretože to môže spôsobiť skrat.
- Do držiaka batérií nabíjačky vložte na nabíjanie iba čisté a suché batérie.

- Ak používate ochranný kryt pre batériu, uistite sa, že je kryt sňatý a pred nabíjaním skontrolujte, či nie je batéria poškodená.
- Nabíjačku používajte len na nabíjanie akumulátorov Atlas Copco, pozrite si časť „Určené použitie“.
- Nenabíjajte nedobíjateľnú batériu (hlavné články), hrozí nebezpečenstvo výbuchu.
- Ak zistíte hluk alebo nadmernú teplotu batérie:
 - Ak prebieha nabíjanie, odpojte nabíjačku. Batériu nevyberajte.
 - Odstúpte od batérie.
 - Nechajte batériu odstáť 12 hodín.
 - Kontaktujte vášho zástupcu Atlas Copco.

Elektrická bezpečnosť

VAROVANIE Tento nástroj musí byť uzemnený. Týka sa iba triedy I (uzemnené).

- Uzemnený nástroj musí byť zapojený do zásuvky, ktorá bola nainštalovaná a uzemnená podľa príslušných nariadení. Nikdy neodstraňujte uzemňovacie kolík ani nijak nemodifikujte zástrčku. Nepoužívajte rozdvójky.** Ak si nie ste istí, či je zásuvka správne uzemnená, nechajte ju skontrolovať kvalifikovanému elektrikárovi. Ak majú nástroje poruchu v súvislosti s elektrinou alebo nefungujú, uzemnenie poskytuje cestu s nízkym odporom na odvedenie elektriny od užívateľa. Týka sa iba triedy I (uzemnené).
- Pred servisovaním odpojiť od napájania.
- Nedodržanie týchto prevádzkových pokynov môže ovplyvniť bezpečnosť tohto zariadenia.
- Dôrazne odporúčame používať napájacie káble dodané s výrobkom, ktoré boli testované z hľadiska bezpečnosti. Káble nijakým spôsobom neupravujte ani ich nepoužívajte na iný než určený účel. V prípade poškodenia ho vždy nahraďte certifikovanými káblami s rovnakou elektrickou kapacitou. Použitie neschválených káblov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar, škody na majetku a/alebo vážne zranenie a pravdepodobne ovplyvnení a/alebo zruší zhodu výrobku s predpismi.
- Neuposlúchnutie týchto pokynov môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom.
- Nesmie sa používať vo výbušnom prostredí.
- Vyhňte sa telesnému kontaktu s uzemnenými plochami, ako sú potrubie, radiátory, sporáky a chladničky.** V prípade, že vaše telo je uzemnené, existuje zvýšené riziko úderu elektrickým prúdom.
- Nástroje nevystavujte dažďu alebo vlhkosti.** Preniknutie vody do nástroja zvyšuje riziko úderu elektrickým prúdom. Tieto inštrukcie sa nevzťahujú na nástroje klasifikované ako vodotesné alebo kryté.
- Minimálne elektrické rušenie dosiahnete umiestnením spotrebiča čo najďalej od zdrojov elektrického šumu, napr. oblúkových zváračiek a pod.
- Elektrický prístroj nepreťažujte. Nástroj nikdy neneste ani nevyťahujte zo zásuvky elektrickej siete za kábel. Kábel držte v bezpečnej vzdialenosti od zdrojov tepla,

ostrých hran alebo pohyblivých častí. Poškodené káble okamžite vymeňte. Poškodené káble zvyšujú riziko úderu elektrickým prúdom.

Značky a nálepky

Tento výrobok je vybavený značeniami a nálepkami, ktoré obsahujú dôležité informácie o osobnej bezpečnosti a údržbe výrobku. Značenia a nálepky musia byť vždy ľahko čitateľné. Nové značenia a nálepky môžete objednať pomocou zoznamu náhradných dielov.



s011050

Užitočné informácie

Funkcia ServAid

ServAid je portál, ktorý sa nepretržite aktualizuje a obsahuje technické informácie, ako napríklad:

- Regulačné a bezpečnostné informácie
- Technické údaje
- Inšalačné, prevádzkové a servisné pokyny
- Zoznamy náhradných dielov
- Príslušenstvo
- Kótované výkresy

Navštívte, prosím: <https://servaid.atlascopco.com>.

Pre bližšie technické informácie sa obráťte na vášho miestneho zástupcu Atlas Copco.

Technické údaje

Údaje o produkte

Údaje o nabíječke	
Vstupní napětí a frekvence	100-240 V a.c., 50-60 Hz
Napájení	190 W
Skladovací teplota	-40 až +70 °C (-40 až +158 °F)
Provozní teplota	+5 až +40 °C (+41 až +104 °F)

Kompatibilita baterie

- ❗ Informace o hmotnostních limitech kompatibilního vybavení naleznete v bezpečnostních pokynech pro baterii.

Príslušenství	Číslo položky
Baterie, 14 V (2,5 Ah)	4211 6130 02
Baterie, 18V (2,5 Ah)	4211 6030 85
Baterie, 18V (2,5 Ah)	4211 6130 06
Baterie, 36V (2,5 Ah)	4211 6030 86
Baterie, 36V (2,5 Ah)	4211 6130 14
Baterie, 36V MD (2,5 Ah)	4211 6130 15
Baterie, 36V HD (2,5 Ah)	4211 6130 16

Prohlášení

EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

My, společnost Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, na vlastní odpovědnost prohlašujeme, že produkt (s názvem, typem a sériovým číslem, viz přední strana) splňuje tyto legislativní požadavky: **2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU (EMC), 2014/35/EU (LVD), 2015/863/EU (RoHS amendment)**

Použité harmonizované normy:

EN 55014-1:2017/A11:2020, EN 55014-1:2021, EN 55014-2:2021, EN 60335-2-29:2021/A1:2021, EN 61000-3-2:2019/A1:2021, EN 61000-3-3:2013/A2:2021, EN 62233:2008, EN60335-1:2012/A15:2021

Úřady si mohou vyžádat příslušné technické informace od: Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

Podpis vystavitele

WEEE

Informace týkající se **odpadu z elektrických a elektronických zařízení (WEEE)**:

Tento produkt a informace o něm splňují požadavky Nařízení/Směrnice WEEE (2012/19/EU) a s produktem musí být nakládáno v souladu s požadavky této směrnice.

Produkt je označen následujícím symbolem:



Produkty označené symbolem přeškrtnuté popelnice na kolečkách s jednou černou čarou pod ní obsahují součásti, se kterými je nutno nakládat v souladu s nařízením / se směrnicí o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (WEEE). Celý produkt, nebo jeho součásti označené WEEE, lze odeslat ke zpracování do „Zákaznického střediska“.

Informace ohledně článku 33 nařízení REACH

Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 o registraci, hodnocení, povolování a omezování chemických látek (REACH) kromě dalších záležitostí definuje požadavky vztahující se ke komunikaci v rámci dodavatelského řetězce. Požadavek na informace platí i pro produkty obsahující tzv. látky vzbuzující mimořádné obavy („Seznam kandidátů“). Dne 27. Června 2018 bylo na seznam kandidátů zařazeno olovo (č. CAS 7439-92-1).

V souladu s výše uvedeným vás tímto informujeme, že určité elektrické součásti produktu mohou obsahovat olovo. To je v souladu s aktuální legislativou o omezení látek a na základě

platných výjimek ve Směrnici o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních (2011/65/EU) známé i pod zkratkou RoHS. Olovo nebude během běžného používání z produktu unikat ani v něm mutovat a celková koncentrace olova v produktu je výrazně pod platnou prahovou mezí. Zkontrolujte místní požadavky ohledně likvidace olova na konci životnosti produktu.

Oblastní požadavky

⚠ VÝSTRAHA

U tohoto výrobku můžete být vystaveni působení chemických látek včetně olova, což je ve státě Kalifornie faktor způsobující rakovinu, poškození plodu nebo jiné reprodukční poškození. Více informací je k dispozici na stránce

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Bezpečnost

Obecná bezpečnost

NEVYHAZUJTE – PŘEDEJTE UŽIVATELI

⚠ VÝSTRAHA Přečtěte si všechny bezpečnostní výstrahy, pokyny, ilustrace a specifikace dodané s tímto elektrickým nástrojem.

Nedodržení veškerých níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážný úraz.

Uchovávejte všechny texty varování a pokynů i pro budoucí potřebu.

⚠ VÝSTRAHA Vždy dodržujte všechna zákonná bezpečnostní pravidla týkající se instalace, provozu a údržby produktu.

Prohlášení o používání

- Pouze pro profesionální použití.
- Tento nástroj a jeho příslušenství je zakázáno jakýmkoliv způsobem upravovat.
- Nepoužívejte tento produkt, pokud je poškozen.
- Pokud na produktu nejsou čitelné štítky s údaji o produktu či výstražné štítky, nebo pokud dojde k jejich oddělení od produktu, bez prodlení je nahraďte novými.
- Tento produkt smí instalovat, používat či provádět jeho servis pouze kvalifikované osoby v průmyslovém montážním prostředí.

Určené použití

Tento produkt je určen pouze k nabíjení lithium-iontových baterií Atlas Copco.

Výstražná upozornění

Výstražná upozornění **Nebezpečí**, **Výstraha**, **Varování** a **Upozornění** mají následující význam:

NEBEZPEČÍ	NEBEZPEČÍ značí nebezpečnou situaci, která, pokud se na ní nebude brát ohled, zaviní smrt nebo vážné zranění.
VÝ- STRAHA	VÝSTRAHA značí nebezpečnou situaci, která, pokud se na ní nebude brát ohled, může zaviní smrt nebo vážné zranění.
VA- ROVÁNÍ	VAROVÁNÍ, ve spojení s bezpečnostním výstražným symbolem, značí nebezpečnou situaci, která, pokud se na ní nebude brát ohled, může zaviní v některých případech zranění.
UPO- ZORNĚNÍ	UPOZORNĚNÍ se používá k označení postupů, které nejsou spojeny s rizikem úrazu.

Pokyny specifické pro produkt

Napájecí kabely

Objednací číslo	Délka	Model
4222 1801 23	2,5 m	Napájecí šňůra EU, typ E/F
4222 1802 23	2,5 m	Napájecí šňůra US, typ B
4222 1803 23	2,5 m	Napájecí šňůra UK, typ G
4222 1804 23	2,5 m	Napájecí šňůra IN/ZA, typ M
4222 1805 23	2,5 m	Napájecí šňůra CH, typ J
4222 1806 23	2,5 m	Napájecí šňůra IT, typ L
4222 1807 23	2,5 m	Napájecí šňůra AU, typ I
4222 1809 23	2,5 m	Napájecí šňůra CN, typ I
4222 1810 23	2,5 m	Napájecí šňůra BR, typ N
4211 6083 60	0,3 m	Napájecí kabel (propojovací)

Provoz

Obecná bezpečnost při provozu

- Nenabíjejte poškozené baterie. Před každým použitím zkontrolujte nabíječku, síťový kabel a bateriový zdroj. Nepoužívejte poškozená zařízení. Poškozené díly mohou opravovat pouze kvalifikovaní odborníci. Pravidelně kontrolujte prodlužovací šňůry a v případě poškození je vyměňte.
- Toto zařízení nesmějí používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi (včetně dětí), pokud na ně během používání nedohlíží nebo jim nedá pokyny osoba, odpovědná za jejich bezpečnost.

Je nutné zajistit, aby děti byly pod dohledem a se spotřebičem si nehrály.

- Uchovávejte nabíječku vždy v suchu a za všech okolností v suchém stavu. Nabíječku nepoužívejte, pokud je znečištěná nebo vlhká.
- Nepoužívejte nabíječku v blízkosti výbušného prostředí, například v blízkosti čerpací stanice.
- Nabíječku používejte ve vyhrazených a zabezpečených prostorech.
- Během nabíjení se v blízkosti baterie nesmí zdržovat žádné osoby.
- Síťový kabel chraňte před teplem, kontaktem s ostrými okraji, olejem a pohyblivými součástmi.
- Nepoužívejte prodlužovací šňůry s více zásuvkami a současným napájením více zařízení.
- Zástrčku ze zásuvky nevytahujte uchopením za síťový kabel.
- Nabíječku nezakrývejte a odvětrávací otvory nabíječky udržujte vždy volně průchozí.
- Během nabíjení je nutno zajistit stabilní polohu nabíječky tak, aby akumulátory nemohly vypadnout např. na zem.
- Zabráňte styku držáku baterie s kovovými předměty, mohlo by dojít ke zkratu.
- Do držáku akumulátoru nabíječky vkládejte pouze čisté a suché bateriové zdroje.
- Je-li baterie opatřena ochranným krytem, před nabíjením jej odstraňte a zkontrolujte stav baterie z hlediska případného poškození.
- Nabíječku používejte pouze k nabíjení bateriových zdrojů společnosti Atlas Copco, viz část „Předpokládané použití“.
- Nenabíjejte baterie (primární články), které nejsou určeny k dobíjení, mohlo by dojít k výbuchu.
- V případě zjištění hlučnosti nebo nadměrného úniku tepla z akumulátoru:
 1. Pokud probíhá nabíjení, odpojte nabíječku. Akumulátor nevyjímejte.
 2. Odstupte od akumulátoru.
 3. Akumulátor nechejte v klidu po dobu 12 hodin.
 4. Kontaktujte svého zástupce společnosti Atlas Copco.

Elektrická bezpečnost

⚠ VÝSTRAHA Tento přístroj musí být uzemněný. Platí pouze pro zařízení třídy I (uzemněné).

- Uzemněné zařízení musí být připojeno do zásuvky, která byla řádně namontována a uzemněna v souladu s platnými předpisy. Nikdy neodstraňujte zemnicí kolík ani žádným jiným způsobem neupravujte zástrčku. Nepoužívejte žádné adaptéry zástrčky. Pokud si nejste jisti, zda je zásuvka správně uzemněna, nechte ji zkontrolovat kvalifikovaným elektrikářem. V případě, že bude zařízení nesprávně elektronicky fungovat nebo dojde k jeho poruše, uzemnění poskytne nízkoodporovou dráhu pro odvedení elektrického napětí pryč od uživatele. Platí pouze pro zařízení třídy I (uzemněné).
- Před prováděním údržby odpojte napájení.

- Nedodržení těchto provozních pokynů může zhoršit bezpečnost tohoto zařízení.
- Důrazně doporučujeme používat napájecí kabely dodané s produktem, u těchto kabelů byla testována jejich bezpečnost. Kabely žádným způsobem neupravujte, ani je nepoužívejte k jiným účelům. Pokud jsou kabely poškozené, vždy je vyměňte za certifikované kabely se stejnými elektrickými parametry. Použití necertifikovaných kabelů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár, poškození majetku nebo vážné zranění a pravděpodobně ovlivní nebo zruší shodu výrobku s předpisy.
- Nedodržení pokynů uvedených v tomto návodu může způsobit úraz elektrickým proudem.
- Nesmí být použito ve výbušném prostředí.
- **Vyvarujte se tělesnému kontaktu s uzemněnými povrchy, jako jsou například potrubí, radiátory, spoušky a chladničky.** V případě, že je vaše tělo uzemněné, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- **Nevystavujte zařízení dešti nebo mokrému prostředí.** Vniknutí vody do zařízení zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem. Tento pokyn neplatí pro zařízení klasifikovaná jako vodotěsná nebo chráněná proti stříkající vodě.
- Z důvodu omezení elektrického rušení umístěte zařízení co nejdále od zdrojů elektrického rušení, jako jsou například zařízení na svařování elektrickým obloukem atd.
- Dávejte pozor při manipulaci s napájecí šňůrou. Nikdy nepoužívejte napájecí šňůru k přenášení zařízení, ani za ni netahejte, abyste odpojili její zástrčku ze zásuvky. Napájecí kabel ved'te mimo zdroje tepla, ostré hrany a pohyblivé díly. Poškozený napájecí kabel okamžitě vyměňte. Poškozené kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.

Označení a nálepky

Produkt je opatřen značkami a štítky s důležitými informacemi o osobní bezpečnosti a údržbě produktu. Tyto značky a štítky musí být neustále snadno čitelné. Nové značky a štítky je možné si objednat pomocí seznamu náhradních dílů.



s011050

Užitečné informace

ServAid

ServAid je portál, který se průběžně aktualizuje a obsahuje technické informace, např.:

- Regulační a bezpečnostní informace
- Technické údaje
- Pokyny týkající se instalace, provozu a údržby
- Seznamy náhradních dílů
- Příslušenství
- Rozměrové výkresy

Navštivte: <https://servaid.atlascopco.com>.

Ohledně dalších informací kontaktujte prosím místního zastupce společnosti Atlas Copco.

Műszaki adatok

Termékadatok

Töltő adatai	
Bemeneti feszültség és frekvencia	100-240 V a.c., 50-60 Hz
Teljesítmény	190 W
Tárolási hőmérséklet	-40—+70 °C (-40—+158 °F)
Működési hőmérséklet	+5—+40 °C (+41—+104 °F)

Kompatibilis akkumulátor

- ⓘ A kompatibilis berendezésekre vonatkozó súlyhatárokkal kapcsolatos információkért olvassa el az akkumulátorra vonatkozó biztonsági utasításokat.

Tartozék	Cikkszám
Akkumulátor, 14V (2,5 Ah)	4211 6130 02
Akkumulátor, 18V (2,5 Ah)	4211 6030 85
Akkumulátor, 18V (2,5 Ah)	4211 6130 06
Akkumulátor, 36V (2,5 Ah)	4211 6030 86
Akkumulátor, 36V (2,5 Ah)	4211 6130 14
Akkumulátor, 36V MD (2,5 Ah)	4211 6130 15
Akkumulátor, 36V HD (2,5 Ah)	4211 6130 16

Nyilatkozatok

EU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Mi, a(z) **Atlas Copco Industrial Technique AB**, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy a termék (a megnevezést, típust és gyártási számot lásd az első oldalon) megfelel a következő jogszabály(ok)nak:

2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU (EMC), 2014/35/EU (LVD), 2015/863/EU (RoHS amendment)

Alkalmazott harmonizált szabványok:

EN 55014-1:2017/A11:2020, EN 55014-1:2021, EN 55014-2:2021, EN 60335-2-29:2021/A1:2021, EN 61000-3-2:2019/A1:2021, EN 61000-3-3:2013/A2:2021, EN 62233:2008, EN60335-1:2012/A15:2021

A hatóságok innen kérhetik a vonatkozó műszaki információkat:

Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

A kiadó aláírása

WEEE irányelv

Elektromos és elektronikus berendezések hulladékaival (WEEE - Waste of Electrical and Electronic Equipment) kapcsolatos információk.

Ez a termék és tájékoztatója megfelel a WEEE irányelvnek/szabályozásoknak (2012/19/EU), és az irányelv/szabályozások előírásainak megfelelően kell kezelni.

A terméket a következő szimbólummal láttuk el:



Az áthúzott szemetesekukát és alatta egy szimpla fekete sávot ábrázoló szimbólummal megjelölt termékek olyan részeket tartalmaznak, amelyeket a WEEE irányelvnek/szabályozásoknak megfelelően kell kezelni. A teljes terméket vagy WEEE hatálya alá tartozó részeit az Ügyfélközpontba küldheti hulladékkezelés céljából.

Információ a REACH-rendelet 33. cikke kapcsán

A vegyi anyagok regisztrálásáról, értékeléséről, engedélyezéséről és korlátozásáról szóló 1907/2006/EK rendelet (REACH) többek között az ellátási láncban történő információközlésre vonatkozó követelményeket ír elő. Az információközlési követelmény többek között a különösen veszélyes anyagokat tartalmazó termékekre irányul (a „Jelöltlista”). 2018. június 27-én az ólom (CAS-szám: 7439-92-1) is felkerült a jelöltlistára.

A fentiekkel összhangban ezúton tájékoztatjuk Önt, hogy a termékben bizonyos elektronikus részek egyikeként tartalmazhat ólmot. Ez megfelel az anyagok korlátozására vonatkozó jelenlegi jogszabályoknak, és az RoHS irányelv (2011/65/EU) jogszabályainak alapján. Az ólom normál használat folyamán nem szivárog és nem képződik a termékből, és az ólom koncentrációja a teljes termékben jóval a vonatkozó határérték alatt van. Kérjük, hogy a termék élettartamának végén vegye figyelembe az ólom ártalmatlanítására vonatkozó helyi előírásokat.

Regionális követelmények

⚠ FIGYELEM

A termék különböző vegyi anyagoknak, például ólomnak való kitettséget okozhat, az ólmot pedig Kalifornia állam hatóságai a rákkeltő, születési rendellenességeket vagy más szaporodási ártalmakat okozó anyagok közé sorolták. További tudnivalóért lásd

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Biztonság

Általános biztonság

NE DOBJA EL – ADJA ÁT A FELHASZNÁLÓNAK!

⚠ FIGYELEM Olvassa el a szerszámgépre vonatkozó összes biztonsági előírást, útmutatót, illusztrációt és műszaki adatokat.

Az alábbiakban felsorolt utasítások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.

Mentse el az összes figyelmeztetést és utasítást a későbbi hivatkozáshoz.

⚠ FIGYELEM Minden körülmények között tartsa be a felszerelésekre, üzemeltetésre és karbantartásra vonatkozó, a törvény szerint érvényben lévő helyi biztonsági szabályokat.

Használati nyilatkozat

- Kizárólag professzionális felhasználásra.
- A terméket és tartozékait semmilyen módon nem szabad módosítani.
- Ne használja a terméket, ha sérült.
- Ha a termék adatai vagy a veszélyjelzések már nem olvashatók vagy leváltak, a lehető leghamarabb helyezzen fel újakat.
- A termék üzembe helyezését, működtetését és szervizelését kizárólag szakképzett személyek ipari környezetben végezhetik.

Rendeltetésszerű használat

Ezzel a termékkel kizárólag Atlas Copco Li-Ion elemek tölthetők.

Biztonsági figyelmeztető kifejezések

A biztonsági figyelmeztető kifejezések – **Veszély, Figyelmeztetés, Vigyázat és Megjegyzés** – jelentése a következő:

VESZÉLY	A „VESZÉLY” kifejezés olyan veszélyhelyzetet jelez, amely halálesethez vagy súlyos sérüléshez vezet , ha nem sikerül elkerülni.
FIGYELMEZTETÉS	A „FIGYELMEZTETÉS” kifejezés olyan veszélyhelyzetet jelez, amely adott esetben halálesethez vagy súlyos sérüléshez vezethet , ha nem sikerül elkerülni.
VIGYÁZAT	A „VIGYÁZAT” kifejezés a biztonsági figyelmeztető szimbólummal együtt használva olyan veszélyhelyzetet jelez, amely esetlegesen kisebb vagy közepes sérüléshez vezethet .
MEGJEJYZÉS	A „MEGJEJYZÉS” kifejezést a személyi sérüléshez nem kapcsolódó eljárásokra vonatkozóan használjuk.

Termékspecifikus utasítások

Tápkábelek

Rendelési sz.	Hosszúság	Modell
4222 1801 23	2,5 m	EU szabványú tápkábel, E/F típus
4222 1802 23	2,5 m	US szabványú tápkábel, B típus
4222 1803 23	2,5 m	UK szabványú tápkábel, G típus
4222 1804 23	2,5 m	IN/ZA szabványú tápkábel, M típus
4222 1805 23	2,5 m	CH szabványú tápkábel, J típus
4222 1806 23	2,5 m	IT szabványú tápkábel, L típus
4222 1807 23	2,5 m	AU szabványú tápkábel, I típus
4222 1809 23	2,5 m	CN szabványú tápkábel, I típus
4222 1810 23	2,5 m	BR szabványú tápkábel, N típus
4211 6083 60	0,3 m	Tápkábel (interkonnect)

Működtetés

Általános információ a biztonságos üzemeltetésről

- Ne töltsön sérült akkumulátorokat. Minden egyes használat előtt ellenőrizze a töltő, a tápkábel és az akkumulátor állapotát. A sérült készüléket ne használja. A sérült alkatrészeket szakképzett szakemberrel javíttassa meg. A hosszabbítókábeleket rendszeresen ellenőrizze, és sérülés esetén cserélje ki.
- A készüléket csökkent fizikai, érzékelési vagy értelmi képességű, illetve a megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek (és gyerekek) kizárólag abban az esetben használhatják, ha az értük felelős személy használat közben felügyeli vagy a biztonságos használatra megtanította őket.
- A készüléket gyermekektől távol kell tartani.
- A töltőt száraz helyen tárolja, és mindenkor tartsa szárazon. Ne használja a töltőt, ha az szennyezett vagy nedves.
- Ne működtesse a töltőt robbanásveszélyes környezetben, például üzemanyag-töltőállomás közelében.
- A töltőt kijelölt, biztonságos területen működtesse.
- Töltés közben ne tartózkodjon az akkumulátor közelében.
- Ne tegye ki a tápkábelt hőnek és olajnak, ne érintse éles szélekhez és mozgó alkatrészekhez.
- Kerülje a több aljzattal ellátott hosszabbítók és több kábel egyidejű használatát.
- Ne húzza ki a dugaszt az aljzattól a tápkábelnél fogva.
- Ne takarja le a töltőt, és hagyja a töltő szellőzőnyílásait szabadon.
- A töltőt stabilan helyezze el, hogy töltés közben az akkumulátorok ne essenek ki.

- Ne hagyja, hogy fémtárgyak érintkezzenek az akkumulátortartókkal, mivel ez rövidzárlatot okozhat.
- Kizárólag tiszta és száraz akkumulátorokat helyezzen a töltő akkumulátortartójába.
- Ha az akkumulátoron védőburkolatot használ, töltés előtt távolítsa el a burkolatot és ellenőrizze, nincsenek-e sérülésnyomok az akkumulátoron.
- A töltőt csak a Atlas Copco akkumulátorok töltésére használja, lásd a „Rendeltetésszerű használat” című részt.
- Ne töltsön a töltővel nem újratölthető akkumulátorokat, mivel ez robbanást okozhat.
- Ha az akkumulátorból zaj szűrődik ki, vagy túlságosan felmelegedik:
 1. Ha tölti az akkumulátort, húzza ki a töltőt. Ne távolítsa el az akkumulátort!
 2. Távolodjon el az akkumulátortól.
 3. 12 órán keresztül hagyja pihenni az akkumulátort.
 4. Forduljon a Atlas Copco képviselőjéhez.

Elektromos biztonság

⚠ FIGYELEM Ezt a berendezést földelni kell. Kizárólag I. osztályú (földelt) berendezéssel használható.

- A földelt berendezéseket olyan aljzathoz kell csatlakoztatni, amely a vonatkozó előírásoknak megfelelően helyesen felszerelt és földelt. Ne távolítsa el a földelőtűt, és ne módosítsa a dugaszt semmilyen formában. Ne használjon átalakítókat. Villanyszerelővel ellenőriztesse a csatlakozódugaszt, ha nem tudja megállapítani, hogy az helyes földeléssel rendelkezik-e. A berendezés elektromos rendszerének meghibásodása vagy leállása esetén a földelés egy alacsony ellenállású útvonalat jelent az áram továbbhaladásához, így az nem a felhasználón halad át. Kizárólag I. osztályú (földelt) berendezéssel használható.
- Szervizelés előtt válassza le a tápforrásról.
- A használati utasítások be nem tartása befolyásolhatja a berendezés biztonságát.
- Nyomatékosan javasoljuk, hogy a termékhez mellékelt, biztonsági szempontból tesztelt tápkábeleket használja. Ne módosítsa és ne használja egyéb célokra a kábeleket. Ha megsérült, mindig azonos elektromos besorolású, tanúsított kábelekkel cserélje ki. A nem tanúsított kábelek használata áramütést, tüzet, anyagi kárt és/vagy súlyos sérülést okozhat, és valószínűleg érintheti vagy érvénytelenítheti a termék szabályozási megfelelőségét.
- Ezen utasítások be nem tartása áramütéshez vezethet.
- Nem használható robbanékony környezetben.
- **Kerülje a fizikai érintkezést a földelt felületekkel, például a csövekkel, radiátorokkal, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel.** Az elektromos áramütés veszélye fokozottan magas, ha az Ön teste földelve van.
- **Ne tegye ki a berendezést esőnek vagy nedvességnek.** Ha a berendezésbe víz jut, megnövekedik az áramütés veszélye. Ez az utasítás nem vonatkozik a vízállónak vagy cseppállóknak minősített berendezésekre.

- A lehető legkisebb elektromos interferencia érdekében a berendezést helyezze a lehető legtávolabb az elektromos zajforrásoktól, például ívhegesztő berendezésektől stb.
- Óvja a tápkábelt. Ne használja a tápkábelt a berendezés felemeléséhez és ne próbálja a kábeltől kihúzni a csatlakozódugaszt. A tápkábelt tartsa távol a melegtől, olajtól, éles szélektől vagy mozgó alkatrészekről. A sérült tápkábel haladéktalanul cserélje ki. A sérült tápkábel fokozottan növeli az áramütés veszélyét.

Jelek és matricák

A gép jelölésekkel és matricákkal van ellátva, melyek fontos információkat tartalmaznak a személyi biztonságra és a termék karbantartására vonatkozóan. A jelölések és matricák mindig jól olvashatók legyenek. Új jelek és matricák a tartalék alkatrészek listájáról rendelhetők.



s011050

Hasznos információk

ServAid

A rendszeresen frissített ServAid portál különböző műszaki információkkal szolgál, többek között:

- Szabályozási és biztonsági információk
- Műszaki adatok
- Szerelési, használati és szervizelési útmutatók
- Pótalkatrészlisták
- Tartozékok
- Méretrajzok

Látogasson el a következő címre: <https://servaid.atlascopco.com>.

További műszaki információkért forduljon a helyi Atlas Copco-képviselőhöz.

Tehnični podatki

Podatki o izdelku

Podatki o napajalniku	
Vhodna napetost in frekvenca	100-240 V a.c., 50-60 Hz
Napajanje	190 W
Temperatura skladiščenja	-40 to +70 °C (-40 to +158 °F)
Delovna temperatura	+5 to +40 °C (+41 to +104 °F)

Skladnost baterij

- ① Za informacije o omejitvah teže združljive opreme glejte varnostna navodila za baterijo.

Pripomoček	Št. artikla
Baterija, 14 V (2,5 Ah)	4211 6130 02

Pripomoček	Št. artikla
Baterija, 18V (2,5 Ah)	4211 6030 85
Baterija, 18V (2,5 Ah)	4211 6130 06
Baterija, 36V (2,5 Ah)	4211 6030 86
Baterija, 36V (2,5 Ah)	4211 6130 14
Baterija, 36V MD (2,5 Ah)	4211 6130 15
Baterija, 36V HD (2,5 Ah)	4211 6130 16

Izjave

IZJAVA EU O SKLADNOSTI

V družbi **Atlas Copco Industrial Technique AB**, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, na izključno lastno odgovornost izjavljamo, da je izdelek (z imenom, tipom in serijsko številko z naslovnice) skladen z naslednjo zakonodajo: **2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU (EMC), 2014/35/EU (LVD), 2015/863/EU (RoHS amendment)**

Uporabljeni usklajeni standardi:

EN 55014-1:2017/A11:2020, EN 55014-1:2021, EN 55014-2:2021, EN 60335-2-29:2021/A1:2021, EN 61000-3-2:2019/A1:2021, EN 61000-3-3:2013/A2:2021, EN 62233:2008, EN60335-1:2012/A15:2021

Pristojni organ lahko zaprosi za pridobitev potrebnih tehničnih podatkov pri:

Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

Podpis izdajatelja



OEEEO

Informacije o odpadni električni in elektronski opremi (WEEE oz. OEEEO):

Ta izdelek in njegove informacije ustrezajo zahtevam direktive oz. regulativ WEEE oz. OEEEO (2012/19/EU), tako da je treba z njima ravnati skladno s to direktivo oz. regulativami.

Izdelek je označen z naslednjim simbolom:



Izdelki, označeni s simbolom prečrtanega smetnjaka, podčrtanega z enojno črno črto, vsebujejo dele, s katerimi je potrebno rokovati v skladu z direktivo oz. regulativami WEEE (OEEEO). Celoten izdelek ali dele WEEE (OEEEO) lahko pošljete v obdelavo svojemu "centru za stranke".

Informacije o 33. členu v sistemu REACH

Evropska uredba (EU) št. 1907/2006 o registraciji, evalvaciji, avtorizaciji in omejevanju kemikalij (REACH) med drugim določa zahteve glede obveščanja znotraj dobavne verige. Zahteve po obveščanju veljajo tudi za izdelke, ki vsebujejo t.i. snovi, ki zbuja veliko skrb («seznam kandidatov»). 27. 06. 2018 je bil na seznam kandidatov dodan svinec (CAS nr 7439-92-1).

Skladno z zgoraj navedenim vas obveščamo, da lahko določene električne komponente izdelka vsebujejo svinec. To je v skladu s trenutno zakonodajo o omejevanju snovi in na osnovi zakonitih izjem v direktivi RoHS (2011/65/EU). Svinec med običajno uporabo ne bo iztekal ali mutiral iz izdelka, koncentracija svinca v celotnem izdelku pa je bistveno nižja od veljavne mejne vrednosti. Prosim, pri odstranjevanju svinca ob koncu življenjske dobe izdelka upoštevajte lokalne zahteve.

lokalne zahteve

⚠ OPOZORILO

Ta izdelek vas lahko izpostavi kanikalijam, vključno s svincem, ki po vedenju države Kalifornije povzroča raka in okvare ob rojstvu oz. druge reproduktivne težave. Za več informacij obiščite

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Varnost

Splošna varnost

NE ZAVRZITE – POSREDUJTE UPORABNIKU

⚠ OPOZORILO Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, ilustracije in specifikacije, ki jih prejmete z električnim orodjem.

Če navodil, ki so navedena spodaj, ne upoštevate, lahko pride do električnega udara, požara in/ali hudih poškodb.

Vsa opozorila in navodila shranite za prihodnjo uporabo.

⚠ OPOZORILO Vedno je treba upoštevati vsa varnostna pravila za namestitev, uporabo in vzdrževanje, ki so skladna z lokalno zakonodajo.

Izjava o uporabi

- Samo za profesionalno uporabo.
- Tega izdelka in njegovih dodatkov ni dovoljeno spreminjati na noben način.
- Če je izdelek poškodovan, ga ne uporabljajte.
- Če postanejo oznake s podatki o izdelku ali opozorila na nevarnosti, ki so na izdelku, neberljivi ali odpadejo, jih morate takoj zamenjati.
- Izdelek lahko nameščajo, upravljajo in servisirajo samo osebe, usposobljene za tako delo v industrijskem okolju.

Namen uporabe

Ta izdelek je namenjen samo za polnjenje Li-ion baterij Atlas Copco.

Varnostne opozorilne besede

Varnostne opozorilne besede **Nevarnost**, **Opozorilo**, **Pozor** in **Opomba** pomenijo naslednje:

NEVAR-NOST	NEVARNOST pomeni nevarno situacijo, ki bo povzročila smrt oz. resne poškodbe, če se ji ne izognete.
OPOZORI-LO	OPOZORILO pomeni nevarno situacijo, ki lahko povzroči smrt oz. resne poškodbe, če se ji ne izognete.
POZOR	Beseda POZOR v povezavi z varnostnim opozorilnim simbolom pomeni nevarno situacijo, ki lahko povzroči manjša ali zmerne poškodbe, če se ji ne izognete.
OPOMBA	OPOMBA se uporablja za praktične teme, ki niso povezane s telesnimi poškodbami.

Navodila, specifična za izdelek

Električni kabli

Kataloška št.	Dolžina	Model
4222 1801 23	2,5 m	Električni kabel za EU, tip E/F
4222 1802 23	2,5 m	Električni kabel za ZDA, tip B
4222 1803 23	2,5 m	Električni kabel za UK, tip G
4222 1804 23	2,5 m	Električni kabel za IN/ZA, tip M
4222 1805 23	2,5 m	Električni kabel za CH, tip J
4222 1806 23	2,5 m	Električni kabel za IT, tip L
4222 1807 23	2,5 m	Električni kabel za AU, tip I
4222 1809 23	2,5 m	Električni kabel za CN, tip I
4222 1810 23	2,5 m	Električni kabel za BR, tip N
4211 6083 60	0,3 m	Napajalni kabel (povezano)

Delovanje

Splošna varnost pri delovanju

- Ne polnite poškodovanih baterij. Pred vsako uporabo izvedite preverjanje, ali so polnilnik, glavni kabel in baterijski paket poškodovani. Ne uporabljajte poškodovanih naprav. Poškodovane dele naj popravi usposobljeni strokovnjak. Redno preverjajte podaljševalne žice in jih v primeru poškodb zamenjajte.
- Naprave ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi zmognostmi ali pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen če jih nadzoruje ali jim daje navodila za uporabo oseba, odgovorna za njihovo varnost.

Otroci morajo biti pod nadzorom, da tako preprečite, da bi se igrali z aparatom.

- Polnilnik hranite na suhem in ga nikoli ne zmočite. Ne uporabljajte polnilnika, če je umazan ali moker.
- Polnilnika ne uporabljajte v bližini okolja, kjer je mogoča eksplozija, na primer v bližini plinske polnilne postaje.
- Polnilnik uporabljajte v namenskem in varnem območju.
- Poskrbite, da med polnjenjem ne bo nikogar v bližini baterij.
- Glavni kabel zaščitite pred toploto, ostrimi robovi, oljem in premičnimi deli.
- Izogibajte se uporabi podaljškov z več vtičnicami in uporabi več naprav hkrati.
- Vtiča ne odstranjujte iz vtičnice z vlečenjem za kabel.
- Polnilnika ne prekrivajte, zračniki pa naj ostanejo odprti.
- Poskrbite, da bo polnilnik med polnjenjem v stabilnem položaju, da preprečite padec baterij na tla.
- Ne dovolite, da kovinski predmeti pridejo v stik z držali za baterijo, saj lahko to povzroči kratek stik.
- V držalo baterij polnilnika vstavite samo čiste in suhe baterije.
- Če je baterija prekrita z zaščitnim pokrovom, morate pred polnjenjem odstraniti pokrov in preveriti, ali so baterije poškodovane.
- Polnilnik uporabljajte samo za polnjenje baterij Atlas Copco, glejte predelek »Predvidena uporaba«.
- Ne polnite baterij, ki niso namenjene ponovnemu polnjenju (primarne celice), saj lahko to povzroči eksplozijo.
- Če zaslišite šum ali se baterija segreva čezmerno:
 - Če se izvaja polnjenje, odklopite polnilnik. Baterije ne odstranite.
 - Odmaknite se proč od baterije.
 - Baterijo pustite pri miru 12 ur.
 - Obrnite se na svojega predstavnika za izdelke Atlas Copco.

Električna varnost

⚠ OPOZORILO Aparat mora biti ozemljen. Velja samo za I. razred (ozemljena) opreme.

- Ozemljena oprema mora biti priklopljena v vtičnico, ki je bila pred tem nameščena in ozemljena skladno z ustreznimi predpisi. Ozemljitvenega pola nikoli ne odstranite, vtiča pa ne spreminjajte na noben način. Ne uporabljajte adapterskih vtičev. Če imate kakršne koli dvome glede pravilne ozemljitve vtičnice, naj jo pregleda usposobljen električar. Če pride na opremo do elektronskih motenj ali okvare, predstavlja ozemljitev pot z nizkim uporom, ki prevaja elektriko stran od uporabnika. Velja samo za I. razred (ozemljene) opreme.
- Pred servisiranjem izvedite odklop z električnega napajanja.
- Če teh navodil za uporabo ne upoštevate, lahko ogrozite varnost opreme.
- Močno priporočamo, da uporabljate kable, ki so priloženi izdelku in so varnostno preizkušeni. Kablov ne spreminjajte ali uporabljajte za druge namene. V primeru po-

škodbe, kable vedno zamenjajte s potrjenimi električnimi kabli enakega kakovostnega razreda. Uporaba nepotrjenih kablov lahko povzroči električni udar, požar, materialno škodo in/ali resne telesne poškodbe ter lahko vpliva na ali izniči skladnost izdelka s predpisi.

- Če tega navodila ne upoštevate, lahko povzročite električni udar.
- Izdelka se ne sme uporabljati v eksplozivnih atmosferah.
- **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so pipe, radiatorji, pečice in hladilniki.** Če je vaše telo ozemljeno, obstaja povečano tveganje električnega udara.
- **Opreme ne izpostavljajte dežju ali mokrim pogojem.** Voda, ki vstopi v opremo, poveča tveganje električnega udara. To navodilo se ne nanaša na opremo, ki spada v skupino vodotesne ali na pljus odporne opreme.
- Za čim manj električnih motenj namestite opremo daleč stran od možnih virov električnega šuma, na primer opreme za oblačno varjenje in podobno.
- Električnega kabla ne smete uporabljati na silo. Električnega kabla ne uporabljajte za prenašanje opreme ali za izvlek vtiča iz vtičnice. Električnega kabla ne približujte virom toplote, olju, ostrim robovom ali premičnim delom. Poškodovane kable takoj zamenjajte. Poškodovani kabli povečajo tveganje električnega udara.

Znaki in etikete

Izdelek je opremljen z znaki in nalepkami, ki vsebujejo pomembne informacije o osebni varnosti in o vzdrževanju izdelka. Nalepke in znaki morajo biti vedno dobro berljivi. Nove znake in nalepke lahko naročite s pomočjo seznama rezervnih delov.



s011050

Koristne informacije

ServAid

ServAid je portal, ki ga nenehno posodabljam in ki vsebuje tehnične informacije, kot so:

- Regulativne in varnostne informacije
- Tehnični podatki
- Namestitev, uporaba in servisna navodila
- Seznami nadomestnih delov
- Dodatki
- Skice z merami

Prosimo, obiščite: <https://servaid.atlascopco.com>.

Za več tehničnih informacij stopite v stik s svojim lokalnim servisnim predstavnikom družbe Atlas Copco.

Date tehnice

Date produs

Date încărcător	
Tensiunea de intrare și frecvență	100-240 V a.c., 50-60 Hz
Putere	190 W
Temperatură de depozitare	Între -40 și +70 °C (între -40 și +158 °F)
Temperatură de funcționare	Între +5 și +40 °C (între +41 și +104 °F)

Compatibilitatea acumulatorului

- ❗ Consultați instrucțiunile privind siguranța bateriei pentru informații privind limitele de greutate pentru echipamentele compatibile.

Accesoriu	Nr. articol
Acumulator, 14V (2,5 Ah)	4211 6130 02
Acumulator, 18V (2,5 Ah)	4211 6030 85
Acumulator, 18V (2,5 Ah)	4211 6130 06
Acumulator, 36V (2,5 Ah)	4211 6030 86
Acumulator, 36V (2,5 Ah)	4211 6130 14
Acumulator, 36V MD (2,5 Ah)	4211 6130 15
Acumulator, 36V HD (2,5 Ah)	4211 6130 16

Declarații

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UE

Noi, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, declarăm pe propria răspundere că produsul (cu denumirea, tipul și numărul de serie - vezi prima pagină) este conform cu Legislația următoare / Legislațiile următoare:

2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU (EMC), 2014/35/EU (LVD), 2015/863/EU (RoHS amendment)

Standarde armonizate aplicate:

EN 55014-1:2017/A11:2020, EN 55014-1:2021, EN 55014-2:2021, EN 60335-2-29:2021/A1:2021, EN 61000-3-2:2019/A1:2021, EN 61000-3-3:2013/A2:2021, EN 62233:2008, EN60335-1:2012/A15:2021

Autoritățile pot solicita informații tehnice corespunzătoare de la:

Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

Semnătura emitentului

DEEE

Informații referitoare la **deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE)**:

Acest produs și informațiile sale îndeplinesc cerințele directivei/regulamentelor privind DEEE (2012/19/EU) și trebuie tratate în conformitate cu acestea.

Acest produs este marcat cu următorul simbol:



Produsele marcate cu simbolul unui tomberon pe roți barbat și o singură linie neagră dedesubt conțin piese care trebuie gestionate conform cu directiva/regulamentele privind DEEE. Produsul integral sau componentele DEEE pot fi trimise la departamentul pentru relații cu clienții în vederea gestionării.

Informații referitoare la Articolul 33 din REACH

Regulamentul European (UE) Nr. 1907/2006 privind Înregistrarea, Evaluarea, Autorizarea și restricționarea Substanțelor chimice (REACH) definește, printre altele, cerințele privind comunicarea din lanțul de aprovizionare. Cerința privind informarea se aplică și la produsele care conțin așa numitele Substanțe care prezintă motive de îngrijorare deosebită („Listă a substanțelor identificate în vederea unei eventuale includeri în procedura de autorizare”). Pe 27 iunie 2018 plumbul metal (CAS nr 7439-92-1) a fost adăugat la Lista substanțelor identificate în vederea unei eventuale includeri în procedura de autorizare.

Urmare a celor de mai sus, prin prezenta vă informăm că anumite componente electrice din acest produs pot conține plumb metal. Aceasta este în conformitate cu legislația curentă privind restricția substanțelor și în baza excepțiilor legitime din Directiva RoHS (2011/65/UE). Plumbul metal nu se va scurge sau va suferi mutații din produs în timpul utilizării normale, concentrația de plumb metal din produsul finit este mult sub limitele prevăzute. Să aveți în vedere cerințele locale privind eliminarea plumbului la încheierea duratei de exploatare a produsului.

Cerințe regionale

⚠️ AVERTISMENT

Acest produs vă poate expune la substanțe chimice, inclusiv plumb, care este cunoscut Statului California ca fiind cauzator de cancer și de defecte la naștere sau de alte efecte nocive asupra funcției de reproducere. Pentru mai multe informații, accesați

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Siguranța

Siguranța generală

A NU SE ARUNCA - A SE PREDĂ UTILIZATORULUI

⚠️ AVERTISMENT Citiți toate avertismentele, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate împreună cu unealta.

În cazul nerespectării tuturor instrucțiunilor de mai jos, este posibilă producerea unei electrocutări, unui incendiu și/sau a unei vătămări grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultări ulterioare.

⚠️ AVERTISMENT Trebuie respectate permanent toate reglementările de siguranță din legislația locală privind instalarea, utilizarea și întreținerea.

Declarație privind utilizarea

- Exclusiv pentru utilizarea profesională.
- Acest produs și accesoriiile sale nu trebuie modificate în niciun fel.
- Nu utilizați acest produs dacă este deteriorată.
- În cazul în care datele produsului sau etichetele de avertizare la pericole de pe acesta devin ilizibile sau se detașează, înlocuiți-le imediat.
- Produsul trebuie instalat, utilizat și întreținut exclusiv de către personalul calificat, într-un mediu industrial.

Scop preconizat

Acest produs este destinat încărcării exclusive a bateriilor Li-Ion Atlas Copco.

Cuvintele pentru semnalizările de siguranță

Cuvintele pentru semnalizările de siguranță **Pericol, Avertisment, Atenție și Observație** au următoarele semnificații:

PERICOL	PERICOL indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, va rezulta în deces sau vătămări corporale grave.
AVERTISMENT	AVERTISMENT indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, poate rezulta în deces sau vătămări corporale grave.
ATENȚIE	ATENȚIE; folosită împreună cu simbolul alertă privind siguranța, indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, poate rezulta în vătămări corporale minore sau moderate.
OBSERVAȚIE	OBSERVAȚIE este folosit pentru practicile care nu au legătură cu vătămarile corporale.

Instrucțiuni specifice produsului

Cabluri electrice

Nr. comandă	Lungime	Model
4222 1801 23	2,5 m	Cablu alimentare UE, tip E/F
4222 1802 23	2,5 m	Cablu alimentare SUA, tip B

Nr. comandă	Lungime	Model
4222 1803 23	2,5 m	Cablu alimentare Marea Britanie, tip G
4222 1804 23	2,5 m	Cablu alimentare IN/ZA, tip M
4222 1805 23	2,5 m	Cablu alimentare Elveția, tip J
4222 1806 23	2,5 m	Cablu alimentare IT, tip L
4222 1807 23	2,5 m	Cablu alimentare AU, tip I
4222 1809 23	2,5 m	Cablu alimentare CN, tip I
4222 1810 23	2,5 m	Cablu alimentare BR, tip N
4211 6083 60	0,3 m	Cablu alimentare (interconectare)

Operarea

Siguranța operațională generală

- Nu încărcați acumulatori deteriorați. Anterior fiecărei utilizări verificați încărcătorul, cablul de alimentare și pachetul acumulator, pentru a identifica eventualele deteriorări. Nu folosiți dispozitive deteriorate. Reparați piesele deteriorate la un specialist calificat. Verificați regulat cablurile prelungitoare și înlocuiți-le în cazul în care sunt deteriorate.
- Acest aparat nu este conceput pentru a fi utilizat de persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau care nu au experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care acestea au fost supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea dispozitivului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor.

Copiii trebuie supravegheați pentru a nu folosi aparatul.

- Depozitați încărcătorul într-un loc uscat și mențineți-l uscat în permanență. Nu folosiți încărcătorul dacă este murdar sau umed.
- Nu utilizați încărcătorul în apropierea unui mediu exploziv, de exemplu, în apropierea unei stații de alimentare cu gaz.
- Utilizați încărcătorul într-o zonă sigură, dedicată.
- În timpul procesului de încărcare nu trebuie să se afle nimeni în apropierea acumulatorului.
- Protejați cablul de alimentare împotriva căldurii, muchiilor ascuțite, uleiului și pieselor în mișcare.
- Evitați folosirea cablurilor prelungitoare cu prize multiple și utilizarea simultană a mai multor dispozitive.
- Nu trageți ștecherul din priză apucând de cablu.
- Nu acoperiți încărcătorul și mențineți fantele de aerisire deschise.
- Pentru a preveni căderea acumulatorilor pe podea, încărcătorul trebuie să fie stabil în cursul procesului de încărcare.

- Nu lăsați obiectele metalice să intre în contact cu suporturile acumulatorului, deoarece acest lucru poate provoca un scurtcircuit.
- Introduceți numai acumulatori curați și uscați în suportul aferent al încărcătorului.
- Dacă pe acumulator este folosit un capac de protecție, anterior încărcării nu uitați să-l îndepărtați și să verificați dacă acumulatorii prezintă deteriorări.
- Folosiți încărcătorul doar la încărcarea acumulatorilor Atlas Copco. Consultați „Scopul preconizat”.
- Nu încărcați baterii nereîncărcabile (celule primare); deoarece poate cauza o explozie.
- Dacă identificați zgomot sau căldură excesivă emisă de acumulator:
 - Dacă se produc în procesul de încărcare, decuplați încărcătorul. Nu scoateți acumulatorul.
 - Îndepărtați-vă de acumulator.
 - Lăsați acumulatorul timp de 12 ore.
 - Contactați-vă reprezentantul Atlas Copco.

Siguranța electricității

⚠️ AVERTISMENT Acest aparat trebuie împământat. Valabil pentru echipamentele de Clasa I (împământate).

- Echipamentele împământate trebuie conectate la o priză instalată corect și împământată conform reglementărilor aplicabile. Nu îndepărtați pinul de masă și nu modificați ștecherul în niciun mod. Nu folosiți adaptoare. Dacă aveți orice îndoială cu privire la corectitudinea împământării prizei, consultați un electrician autorizat. Dacă echipamentul suferă disfuncționalități sau defecțiuni de natură electrică, circuitul de împământare asigură o cale de rezistență minimă pentru scurgerea curentului electric pe lângă utilizator. Valabil pentru echipamentele de Clasa I (împământate).
- Anterior desfășurării operațiilor de service, deconectați sursa electrică.
- Nerespectarea acestor instrucțiuni de utilizare poate afecta siguranța echipamentului.
- Vă recomandăm insistent să folosiți cablurile de alimentare furnizate împreună cu produsul, care au fost testate din punct de vedere al siguranței. Nu modificați cablurile și nu le utilizați în alte scopuri. În caz de deteriorare, înlocuiți întotdeauna cu cabluri certificate cu aceeași clasă electrică. Utilizarea cablurilor neautorizate poate duce la electrocutare, incendiu, deteriorarea proprietății și/sau vătămări grave și este posibil să afecteze sau să anuleze conformitatea produsului cu reglementările aplicabile.
- În cazul nerespectării acestor instrucțiuni este posibilă producerea unei electrocutări.
- A nu se utiliza în atmosfere explozive.
- Evitați contactul fizic cu suprafețele împământate, precum conducte, calorifere, aragazuri și frigider. Riscul de electrocutare sporește în cazul în care corpul este legat la masă.

- Nu expuneți echipamentul la ploaie sau umezeală. Pătrunderea apei în echipament sporește riscul de electrocutare. Aceste instrucțiuni nu sunt aplicabile în cazul echipamentelor clasificate ca fiind impermeabile sau rezistente la apă.
- Pentru reducerea interferențelor electrice la minimum, puneți echipamentul cât mai departe de sursele de zgomot electric, de exemplu, echipamente de sudură cu arc electric et cetera.
- Nu forțați cablul electric. Nu folosiți niciodată cablul electric pentru transportul echipamentului sau pentru a-l decupla de la priză. Țineți cablul la distanță de sursele de căldură, ulei, muchii ascuțite sau piese în mișcare. Înlocuiți imediat cablurile electrice deteriorate. Cablurile deteriorate sporesc riscul de electrocutare.

Indicatoare și autocolante

Produsul este prevăzut cu marcare și autocolante ce conțin informații importante despre siguranța personală și întreținerea produsului. Marcajele și autocolantele trebuie să fie ușor lizibile permanent. Marcaje și autocolante noi pot fi comandate de pe lista de piese de schimb.



s011050

Informații utile

ServAid

ServAid este un portal actualizat permanent și care conține informații tehnice, precum:

- Informații de reglementare și siguranță
- Date tehnice
- Instrucțiuni de instalare, utilizare și service
- Liste cu piese de schimb
- Accesorii
- Scheme dimensionale

Vă rugăm să vizitați: <https://servaid.atlascopco.com>.

Pentru mai multe Informații tehnice, vă rugăm să contactați reprezentantul Atlas Copco local.

Teknik Veriler

Ürün Verileri

Şarj cihazı verileri	
Giriş Voltajı ve frekans	100-240 V a.c., 50-60 Hz
Güç	190 W
Saklama sıcaklığı	-40 ~ +70 °C (-40 ~ +158 °F)
Çalışma sıcaklığı	+5 ~ +40 °C (+41 ~ +104 °F)

Pil Uyumluluğu

- ① Uyumlu ekipmana yönelik ağırlık sınırlamalarıyla ilgili bilgiler için pilin güvenlik talimatlarına bakın.

Aksesuar	Ürün no.
Pil, 14V (2.5Ah)	4211 6130 02
Pil, 18V (2.5Ah)	4211 6030 85
Pil, 18V (2.5Ah)	4211 6130 06
Pil, 36V (2.5Ah)	4211 6030 86
Pil, 36V (2.5Ah)	4211 6130 14
Pil, 36V MD (2.5Ah)	4211 6130 15
Pil, 36V HD (2.5Ah)	4211 6130 16

Beyanlar

AB UYGUNLUK BEYANI

Biz Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, ürünün (adı, tipi ve seri numarası ile, ön sayfaya bakınız) aşağıdaki mevzuata (mevzuatlara) uygun olduğunu kendi sorumluluğumuz altında beyan ederiz: 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU (EMC), 2014/35/EU (LVD), 2015/863/EU (RoHS amendment)

Uygulanan uyumlaştırılmış standartlar:

EN 55014-1:2017/A11:2020, EN 55014-1:2021, EN 55014-2:2021, EN 60335-2-29:2021/A1:2021, EN 61000-3-2:2019/A1:2021, EN 61000-3-3:2013/A2:2021, EN 62233:2008, EN60335-1:2012/A15:2021

Yetkililer ilgili teknik bilgileri şuradan talep edebilirler:
Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

Düzenleyenin imzası

WEEE

Atık Elektrikli ve Elektronik Ekipman (WEEE) ile ilgili bilgiler:

Bu ürün ve bilgileri, WEEE Direktifi/yönetmelikleri (2012/19/EU) gerekliliklerini karşılamaktadır ve direktife uygun şekilde kullanılmalıdır.

Ürün şu sembol ile işaretlenmiştir:



Üzerinde çarpı işareti bulunan tekerlekli çöp kutusu sembolü ve altında tek bir siyah çubuk bulunan ürünler, WEEE Direktifine/yönetmeliklerine uygun olarak müdahale edilmesi gereken parçalar içerir. Tüm ürün veya WEEE parçaları, müdahale için "Müşteri Merkezi"ne gönderilebilir.

REACH Madde 33 ile ilgili bilgiler

Kimyasalların Tescili, Değerlendirilmesi, İzni ve Kısıtlanması (REACH) ile ilgili 1907/2006 sayılı Avrupa Yönetmeliği (AB), tedarik zincirinde iletişim ile ilgili diğer gereklilikleri tanımlamaktadır. Bilgi gereklilikleri ayrıca Çok Yüksek Endişe Verici Maddeler ("Aday Listesi") içeren ürünler için de geçerlidir. 27 Haziran 2018 tarihinde Aday Listesine kurşun metali (CAS No. 7439-92-1) eklenmiştir.

Yukarıdaki bilgilere göre bu, ürünlerdeki belirli elektrikli bileşenlerin kurşun metali içerebileceğini bildirmektedir. Bu, yürürlükteki madde kısıtlama mevzuatına uygundur ve RoHS Yönergesindeki (2011/65/EU) yasal muafiyetlere dayanmaktadır. Kurşun metali normal kullanım sırasında üründen sızıntı yapmaz veya mutasyona uğramaz ve tüm ürünlerdeki kurşun metali konsantrasyonu geçerli eşik sınırının oldukça altındadır. Lütfen ürünün kullanım ömrü sonunda kurşunu bertarafı konusunda ilgili yerel gereklilikleri dikkate alın.

Bölgesel Gereklilikler

⚠ UYARI

Bu ürün Kaliforniya eyaleti tarafından kansere ve doğum kusurlarına veya diğer üreme rahatsızlıklarına neden olduğu bilinen kurşun dahil olmak üzere çeşitli kimyasallara maruz kalmanıza neden olabilir. Daha fazla bilgi için <https://www.p65warnings.ca.gov/> adresini ziyaret edin

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Güvenlik

Genel Güvenlik

ATMAYIN - KULLANICIYA VERİN

⚠ UYARI Bu elektrikli alet ile birlikte verilen tüm güvenlik uyarılarını, talimatlarını, resimlerini ve spesifikasyonlarını okuyun.

Aşağıda belirtilen tüm talimatlara uyulmaması elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmalara yol açabilir.

Gelecekte başurmak üzere bütün uyarıları ve talimatları saklayın.

⚠ UYARI Kurulum, kullanım ve bakıma ilişkin tüm yerel güvenlik kurallarına her zaman uyulmalıdır.

Kullanım Beyanı

- Sadece profesyonel kullanım içindir.
- Bu ürün ve parçalarının hiçbir şekilde tadil edilmemesi gerekir.
- Bu ürün hasar görmüşse kullanmayın.
- Ürün verileri veya tehlike uyarı işaretleri okunamaz hale gelirse veya sökülürse, zaman kaybetmeden yenileyin.
- Ürün endüstriyel bir ortamda sadece nitelikli personel tarafından kurulmalı, çalıştırılmalı ve servisi yapılmalıdır.

Kullanım Amacı

Bu ürün sadece Atlas Copco Li-Ion bataryaları şarj etmek için kullanılır.

Güvenlik Sinyal Kelimeleri

Tehlike, Uyarı, Dikkat ve İkaz güvenlik sinyal kelimeleri aşağıdaki anlamlara sahiptir:

TEHLİKE	TEHLİKE önlem alınmadığı takdirde ölüme veya ciddi yaralanmaya neden olacak tehlikeli bir durumu bildirir.
UYARI	UYARI önlem alınmadığı takdirde ölüme veya ciddi yaralanmaya neden olabilecek tehlikeli bir durumu bildirir.
DİKKAT	DİKKAT, güvenlik uyarısı sembolü ile birlikte kullanıldığında, önlem alınmadığı takdirde ufak veya orta dereceli yaralanmaya neden olabilecek tehlikeli bir durumu bildirir.
İKAZ	İKAZ, kişisel yaralanma ile ilişkili olmayan uygulamaları bildirmek için kullanılır.

Ürüne Özel Talimatlar

Güç Kabloları

Sipariş No.	Uzunluk	Model
4222 1801 23	2,5 m	Güç Kablosu EU, tip E/F
4222 1802 23	2,5 m	Güç Kablosu US, tip B
4222 1803 23	2,5 m	Güç Kablosu UK, tip G
4222 1804 23	2,5 m	Güç Kablosu IN/ZA, tip M
4222 1805 23	2,5 m	Güç Kablosu CH, tip J
4222 1806 23	2,5 m	Güç Kablosu IT, tip L
4222 1807 23	2,5 m	Güç Kablosu AU, tip I
4222 1809 23	2,5 m	Güç Kablosu CN, tip I
4222 1810 23	2,5 m	Güç Kablosu BR, tip N
4211 6083 60	0,3 m	Güç Kablosu (ara bağlantı)

Çalıştırma

Genel Çalışma Güvenliği

- Hasarlı pilleri şarj etmeyin. Her kullanımdan önce şarj cihazını, şebeke kablosunu ve pil paketini hasara karşı kontrol edin. Hasarlı cihazları kullanmayın. Hasarlı parçalar kalifiye profesyonellerce onarılmalıdır. Uzatma kablolarını düzenli olarak kontrol edin ve hasarlıysa değiştirin.

- Güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın kullanımıyla ilgili denetim veya talimatlar sunulmadığı sürece, çocuklar veya fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenekleri sınırlı olan ya da deneyim ve bilgileri bulunmayan kişiler tarafından kullanılmalıdır.
- Çocukların cihazla oynamadıklarından emin olmak için gözetim altında tutulmaları gerekir.
- Şarj cihazını kuru bir yerde saklayın ve her zaman kuru tutun. Kirli veya ıslak olması halinde şarj cihazını kullanmayın.
- Şarj cihazını patlayıcı bir ortam yakınında çalıştırmayın; örneğin bir akaryakıt istasyonu yakınında.
- Şarj cihazını belirlenmiş güvenli alanda kullanın.
- Şarj sırasında pilin yakınında kimsenin bulunmadığından emin olun.
- Şebeke kablosunu ısıya, sivri kenarlara, yağa ve makinenin hareketli parçalarına karşı koruyun.
- Çok sayıda sokete sahip uzatma kablolarını kullanmaktan ve çok sayıda cihazın eş zamanlı kullanımından kaçının.
- Şebeke kablosunu çekerek fişi soketten çıkartmayın.
- Şarj cihazını örtmeyin ve şarj cihazının hava deliklerini açık tutun.
- Pillerin yere düşmemesini sağlamak için şarj sırasında şarj cihazının dengeli olduğundan emin olun.
- Metal nesnelerin pil yuvası ile temas etmemesine dikkat edin, aksi takdirde kısa devre meydana gelebilir.
- Şarj cihazının pil tutucusuna sadece temiz ve kuru pil paketlerini takın.
- Pil üzerinde koruyucu bir kapak kullanılıyorsa, şarj öncesinde kapağın çıkartıldığından emin olun ve pil üzerinde hasar olup olmadığını kontrol edin.
- Şarj cihazını sadece Atlas Copco pil paketiyle birlikte kullanın, bkz. "Amacına Uygun Kullanım".
- Şarj edilebilir olmayan pili şarj etmeyin (primer hücreler); çünkü bu bir patlamaya neden olabilir.
- Ses gelmesi veya pilin aşırı ısınması durumunda:
 - Şarj ediliyorsa, şarj cihazının fişini çekin. Pili çıkartmayın.
 - Pilden uzak durun.
 - Pili 12 saat bırakın.
 - Atlas Copco temsilcinizle iletişim kurun.

Elektrik Güvenliği

⚠ UYARI Bu cihaz topraklanmalıdır. Sadece Sınıf I (topraklı) ekipman için geçerlidir.

- Topraklanmış ekipman doğru monte edilmiş ve ilgili mevzuata göre topraklanmış bir prize takılmalıdır. Asla topraklama pimini çıkartmayın veya fişi herhangi bir şekilde değiştirmeyin. Herhangi bir adaptör fişi kullanmayın.** Prizin doğru topraklanıp topraklanmadığı konusunda herhangi bir şüpheniz varsa, uzman bir elektrikçiye danışın. Ekipmanda elektronik arıza görülmesi durumunda, topraklama elektriği kullanıcıdan uzaklaştırmak için bir alçak direnç yolu sağlar. Sadece Sınıf I (topraklı) ekipman için geçerlidir.

- Bakım öncesinde güç kaynağı bağlantısını kesin.
- Bu kullanım talimatlarına uymamak bu ekipmanın güvenliğini tehlikeye atabilir.
- Ürünle birlikte verilen, güvenlik açısından test edilmiş güç besleme kablolarının kullanılmasını şiddetle tavsiye ederiz. Kabloları değiştirmeyin veya başka amaçlar için kullanmayın. Herhangi bir hasar durumunda her zaman aynı elektriksel değerlere sahip sertifikalı kablolarla değişim gerçekleştirin. Sertifikalı olmayan kabloların kullanılması elektrik çarpmasına, yangına, maddi hasara ve/veya ciddi yaralanmalara neden olabilir ve ürünün yönetmeliklere uygunluğunu etkileyebilir veya iptal edebilir.
- Bu talimatların uygulanmaması elektrik çarpmasına neden olabilir.
- Patlayıcı ortamlarda kullanılmamalıdır.
- Borular, radyatörler, fırınlar ve buzdolapları gibi topraklanmış yüzeylere fiziksel temastan kaçının.** Vücudunuz topraklanırsa elektrik çarpması riski artar.
- Ekipmanı yağmura veya ıslak koşullara maruz bırakmayın.** Ekipmana su girmesi elektrik çarpması riskini artıracaktır. Bu talimat, su geçirmez olarak sınıflandırılan bir ekipman için geçerli değildir.
- Minimum elektrik paraziti için, ekipmanı elektriksel gürültü kaynaklarından mümkün olduğunca uzağa yerleştirin, örneğin ark kaynağı ekipmanı vb.
- Elektrik kablosunu zorlamayın. Elektrik kablosunu asla ekipmanı taşımak veya bir fişi prizden çıkarmak için kullanmayın. Elektrik kablosunu ısıdan, yağdan, keskin kenarlardan veya hareketli parçalardan uzak tutun. Hasarlı kabloları hemen değiştirin. Hasarlı kablolar elektrik çarpması riskini artırır.

İşaretler ve Etiketler

Ürün, kişisel emniyete ve ürün bakımına ilişkin önemli bilgiler içeren işaretlerle ve etiketlerle donatılmıştır. İşaretler ve etiketler her zaman kolaylıkla okunabilmelidir. Yeni işaretler ve etiketler yedek parça listesi kullanılarak sipariş edilebilir.



s011050

Faydalı Bilgiler

ServAid

ServAid, sürekli güncellenen ve aşağıdakiler gibi Teknik Bilgileri içeren bir portaldır:

- Düzenleyici ve Güvenlik Bilgileri
- Teknik Veriler
- Montaj, Kullanım ve Servis Talimatları
- Yedek Parça Listeleri
- Aksesuarlar
- Boyutsal Çizimler

Lütfen ziyaret edin: <https://servaid.atlascopco.com>.

Daha fazla Teknik Bilgi için lütfen yerel Atlas Copco temsilcinizle iletişim kurun.

Подпис на издаващото лице



Технически данни

Продуктови данни

Данни за зарядното устройство	
Входящо напрежение и честота	100-240 V a.c., 50-60 Hz
Мощност	190 W
Температура на съхранение	-40 до +70 °C (-40 до +158 °F)
Работна температура	+5 до +40 °C (+41 до +104 °F)

Съвместимост на батерията

- ① Направете справка с инструкциите за безопасност на батерията за информация относно ограниченията за теглото на съвместимото оборудване.

Акcesoар	Номер на артикул
Батерия 14 V (2,5 Ah)	4211 6130 02
Батерия 18V (2,5 Ah)	4211 6030 85
Батерия 18V (2,5 Ah)	4211 6130 06
Батерия 36V (2,5 Ah)	4211 6030 86
Батерия 36V (2,5 Ah)	4211 6130 14
Батерия 36V MD (2,5 Ah)	4211 6130 15
Батерия 36V HD (2,5 Ah)	4211 6130 16

Декларации

ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Ние, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, декларираме на своя лична отговорност, че продуктът (с наименование, тип и сериен номер, вижте началната страница) е в съответствие със следното законодателство:

2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU (EMC), 2014/35/EU (LVD), 2015/863/EU (RoHS amendment)

Приложени хармонизирани стандарти:

EN 55014-1:2017/A11:2020, EN 55014-1:2021, EN 55014-2:2021, EN 60335-2-29:2021/A1:2021, EN 61000-3-2:2019/A1:2021, EN 61000-3-3:2013/A2:2021, EN 62233:2008, EN60335-1:2012/A15:2021

Властите могат да поискат съответната техническа информация от:

Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

WEEE

Информация относно **Излязло от употреба електрическо и електронно оборудване (ИУЕЕО)**:

Настоящият продукт и информацията за него отговарят на изискванията на Директивата/предписанията за ИУЕЕО (2012/19/EU), и с него трябва да се борави в съответствие със същата Директива/предписания.

Продуктът е маркиран със следния символ:



Продукти, маркирани със зачеркната с кръст кофа за отпадъци на колела и единична черна линия под нея, съдържат части, с които трябва да се борави в съответствие с Директивата/предписанията за ИУЕЕО. Целият продукт или ИУЕЕО частите могат да бъдат изпратени до вашия "Център за обслужване на клиенти" за обработка.

Информация във връзка с чл. 33 от REACH (Регламент относно регистрацията, оценката, разрешаването и ограничаването на химикали)

Европейски регламент (ЕС) №1907/2006 относно регистрацията, оценката, разрешаването и ограничаването на химикали (REACH) определя, освен други неща, изискванията, свързани с комуникациите във веригата на доставките. Изискването за информация се отнася също и за продукти, съдържащи т. нар. вещества, пораждащи сериозно безпокойство ("списък на кандидати"). На 27 юни 2018 г. металът олово (CAS № 7439-92-1) беше добавен към списъка на кандидатите.

Във връзка с гореспоменатото бихме искали да ви информираме, че определени електрически компоненти в продукта може да съдържат метала олово. Това е в съответствие с настоящето законодателство за ограничаване на веществата и въз основа на законовите изключения в Директивата за ограничението за употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване (RoHS) (2011/65/EU). Металът олово няма да изтече от продукта или да се видоизмени в него по време на нормална употреба, и концентрацията на метала олово в цялостния продукт е значително под приложимата прагова стойност. Моля, съобразете се с местните изисквания за изхвърляне на олово при изтичане на годността на продукта.

Регионални изисквания

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Този продукт може да ви изложи на контакт с химикали, включително олово, за което в щата Калифорния е известно, че причинява рак и вродени малформации или други вреди по отношение на възпроизводителната способност. За допълнителна информация посетете

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Безопасност

Основна безопасност

НЕ ИЗХВЪРЛЯЙТЕ – ПРЕДАЙТЕ НА ПОТРЕБИТЕЛЯ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации, предоставени с този електрически инструмент.

Неспазването на всички инструкции, посочени по-долу, може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозни наранявания.

Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдеща справка.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Трябва да се спазват всички местни законови разпоредби за безопасност относно инсталация, работа и поддръжка.

Декларация за употреба

- Само за професионална употреба.
- Този продукт и неговите принадлежности не могат да бъдат променяни по какъвто и да е начин.
- Не използвайте този продукт, ако е повреден.
- Ако означенията на данните на продукта или предупрежденията за опасност върху него престанат да бъдат четливи или се откачат, незабавно ги подменете.
- Продуктът трябва да бъде инсталиран, използван и обслужван единствено от квалифицирани лица в промишлена среда.

Предназначение

Този продукт е предназначен за зареждане единствено на литиево-йонни батерии Atlas Copco.

Сигнални думи, свързани с безопасността

Сигналните думи, свързани с безопасността, **Опасност**, **Предупреждение**, **Внимание**, и **Забележка** имат следното значение:

ОПАСНОСТ	ОПАСНОСТ сигнализира за опасна ситуация, която, в случай че не бъде избегната, ще доведе до смърт или сериозно нараняване.
----------	---

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ сигнализира за опасна ситуация, която, в случай че не бъде избегната, **може да** доведе до смърт или сериозно нараняване.

ВНИМАНИЕ, когато се използва заедно със символа за тревога относно безопасността, сигнализира за опасна ситуация, която, в случай че не бъде избегната, може да доведе до леко или умерено нараняване.

ЗАБЕЛЕЖКА се използва за разглеждане на практики, които не са свързани с телесни наранявания.

Инструкции за този продукт

Захранващи кабели

Номер на поръчка	Дължина	Модел
4222 1801 23	2,5 m	Захранващ кабел EU, тип E/F
4222 1802 23	2,5 m	Захранващ кабел US, тип B
4222 1803 23	2,5 m	Захранващ кабел UK, тип G
4222 1804 23	2,5 m	Захранващ кабел IN/ZA, тип M
4222 1805 23	2,5 m	Захранващ кабел CH, тип J
4222 1806 23	2,5 m	Захранващ кабел IT, тип L
4222 1807 23	2,5 m	Захранващ кабел AU, тип I
4222 1809 23	2,5 m	Захранващ кабел CN, тип I
4222 1810 23	2,5 m	Захранващ кабел BR, тип N
4211 6083 60	0,3 m	Захранващ кабел (съединителен)

Работа

Общи инструкции за безопасност при работа

- Не зареждайте повредени батерии. Преди всяка употреба проверявайте зарядното устройство, захранващия кабел и пакета батерии за наличие на повреди. Не използвайте повредени устройства. Повредените части трябва да бъдат ремонтирани от квалифициран персонал. Редовно проверявайте удължителите и ги сменяйте при повреда.
- Устройството не трябва да се използва от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности или без необходимият опит и знания, освен когато са под наблюдение или са инструктирани относно използването на устройството от лице, отговорно за тяхната безопасност.

Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да не играят с устройството.

- Съхранявайте зарядното устройство на сухо място и го поддържайте сухо по всяко време. Не използвайте зарядното устройство в случай, че откриете наличие на замърсяване или влажност.
- Не използвайте зарядното устройство в близост до експлозивна среда, например близо до бензиностанция.
- Работете със зарядното устройство на определено, обезопасено място.
- Уверете се, че никой не е в близост до батерията, докато зарежда.
- Пазете захранващия кабел от топлина, остри ръбове, масла и движещи се части.
- Избягвайте използването на удължители с множество гнезда, както и да работите едновременно на няколко устройства.
- Не изваждайте щепсела от контакта чрез дърпане на захранващия кабел.
- Не покривайте зарядното устройство и поддържайте открити вентилационните отвори на зарядното устройство.
- Уверете се, че зарядното устройство е стабилно по време на зареждане, за да сте сигурни, че батериите няма да паднат на пода.
- Не позволявайте на метални предмети да влязат в контакт с отделението за батериите, тъй като това може да предизвика късо съединение.
- Поставете само чисти и сухи пакети батерии в държача на зарядното устройство.
- Ако използвате защитен капак към батерията, уверете се, че е премахнат, и огледайте батерията за наранявания преди зареждане.
- Използвайте зарядното устройство само за зареждане на пакети батерии Atlas Copco, направете справка с „Предвидена употреба“.
- Не зареждайте непрезаредими батерии (първични елементи), тъй като това може да предизвика експлозия.
- Ако чуете шум или усетите силна топлина от батерията:
 1. Ако се зарежда, изключете зарядното устройство. Не отстранявайте батерията.
 2. Отдръпнете се от батерията.
 3. Оставете батерията за 12 часа.
 4. Свържете се с вашия представител на Atlas Copco.

Електрическа безопасност

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Апаратът трябва да бъде заземен. Приложимо само при оборудване от клас 1 (заземено).

- Заземеното оборудване трябва да бъде включено в контакт, който е монтиран правилно и заземен съгласно съответните разпоредби. Никога не отстранявайте щифта за заземяване и не модифицирайте щепсела по никакъв начин. Не използвайте никакви адаптери. Консултирайте се с квалифици-

ран електротехник, ако се съмнявате дали контактът е заземен правилно. Ако оборудването претърпи електрическа повреда или срыв, земята дава път на ниско съпротивление, за да отведе електричеството далеч от потребителя. Приложимо само при оборудване от клас 1 (заземено).

- Изключете от захранването преди обслужване.
- Неспазването на тези инструкции за работа може да навреди на безопасността на това оборудване.
- Силно препоръчваме да използвате захранващите кабели, включени в доставката на продукта, тъй като са тествани за безопасност. Не модифицирайте кабелите и не ги използвайте за други цели. При повреда винаги подменяйте със сертифицирани кабели от същата електрическа класификация. Използването на несертифицирани кабели може да доведе до токов удар, пожар, имуществени вреди и/или сериозни наранявания и може да се отрази на съответствието на продукта с нормативните изисквания или да го анулира.
- Неспазването на тези инструкции може да доведе до токов удар.
- Не трябва да се използва в експлозивна среда.
- **Избягвайте физически контакт със заземени повърхности като тръби, радиатори, фурни и хладилници.** Съществува висок риск от токов удар, ако телото ви бъде заземено.
- **Не излагайте оборудването на дъжд или влажни атмосферни условия.** Навлизането на вода в оборудването ще повиши риска от токов удар. Тази инструкция не важи за оборудване, класифицирано като херметизирано или непромокаемо.
- С цел минимални електрически смущения поставете оборудването възможно най-далече от източници на електрически шум, напр. оборудване за електродръгово заваряване и др.
- Не насилвайте захранващия кабел. Никога не използвайте захранващия кабел, за да пренасяте оборудването, или за да издърпате щепсела от контакта. Пазете захранващия кабел от топлина, остри ръбове или подвижни части. Незабавно подменяйте повредените кабели. Повредените кабели повишават риска от токов удар.

Знаци и стикери

Продуктът разполага със знаци и стикер, съдържащи важна информация за лична безопасност и поддръжка на продукта. Знаците и стикерите трябва винаги да бъдат лесни за четене. Могат да бъдат поръчани нови знаци и стикери чрез списъка на резервните части.



Полезна информация

ServAid

ServAid е портал, който непрекъснато се обновява и съдържа техническа информация, като например:

- Регулаторна информация и информация за безопасност
- Технически данни
- Инструкции за монтаж, функциониране и обслужване
- Списъци с резервни части
- Принадлежности
- Оразмерени чертежи

Моля, посетете: <https://servaid.atlascopco.com>.

За допълнителна информация се свържете с Вашия местен представител на Atlas Copco.

Tehnički podaci

Podaci o proizvodu

Podaci o punjaču	
Ulazni napon i frekvencija	100-240 V a.c., 50-60 Hz
Napajanje	190 W
Temperatura čuvanja	-40 to +70 °C (-40 to +158 °F)
Radna temperatura	+5 to +40 °C (+41 to +104 °F)

Kompatibilnost baterije

- ❶ Pogledajte sigurnosne upute za baterije u vezi s informacijama o ograničenju težine za kompatibilnu opremu.

Pribor	Članak br.
Baterija, 14V (2,5 Ah)	4211 6130 02
Baterija, 18V (2,5 Ah)	4211 6030 85
Baterija, 18V (2,5 Ah)	4211 6130 06
Baterija, 36V (2,5 Ah)	4211 6030 86
Baterija, 36V (2,5 Ah)	4211 6130 14
Baterija, 36V MD (2,5 Ah)	4211 6130 15
Baterija, 36V HD (2,5 Ah)	4211 6130 16

Izjave

EU IZJAVA O SUKLADNOSTI

Mi, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, izjavljujemo pod vlastitom odgovornošću da je proizvod (naziv, tip i serijski broj, vidi naslovnu stranu) u skladu sa sljedećim zakonom(ima): **2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU (EMC), 2014/35/EU (LVD), 2015/863/EU (RoHS amendment)**

Primijenjene usklađene norme:

EN 55014-1:2017/A11:2020, EN 55014-1:2021, EN 55014-2:2021, EN 60335-2-29:2021/A1:2021, EN 61000-3-2:2019/A1:2021, EN 61000-3-3:2013/A2:2021, EN 62233:2008, EN60335-1:2012/A15:2021

Nadležna tijela mogu zahtijevati relevantne tehničke podatke od:

Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

Potpis izdavatelja



WEEE

Informacije u vezi s **otpadnom električnom i elektroničkom opremom (WEEE)**:

Ovaj proizvod i informacije o njemu u skladu su sa zahtjevima direktive/propisa WEEE (2012/19/EU) i mora se zbrinjavati u skladu s tom direktivom/propisima.

Proizvod je označen sljedećim simbolom:



Proizvodi označeni prekrštenim simbolom kante za smeće podcrtane jednom crnom crtom, sadrže dijelove sa kojima se mora rukovati u skladu sa WEEE direktivom/propisima. Cijeli proizvod ili dijelove označene s WEEE možete poslati u „Servisni centar” na odlaganje.

Informacije u vezi sa članom 33 Uredbe REACH

Europska uredba (EU) br. 1907/2006 o Registraciji, evaluaciji, autorizaciji i ograničavanju kemikalija (REACH) između ostalog definira zahtjeve vezane za komunikaciju u lancu opskrbe. Zahtjev za informacijama također se odnosi na proizvode koji sadrže takozvane tvari koje izazivaju veliku zabrinutost ("Popis kandidata"). 27. lipnja 2018. olovo (CAS br. 7439-92-1) je dodato na Popis kandidata.

U skladu s prethodnom napomenom, obavještavamo vas da određene električne komponente u proizvodu mogu sadržati olovo. Ovo je u skladu s aktualnim propisima o ograničenju tvari i zasniva se na zakonskim izuzećima iz Direktive RoHS (2011/65/EU). Olovo iz proizvoda neće cureti ili mutirati tijekom normalne uporabe a koncentracija olova u gotovom proizvodu je znatno ispod primjenjive granične vrijednosti. Uzmite u obzir lokalne zahtjeve o zbrinjavanju olova na kraju životnog vijeka proizvoda.

Lokalni uvjeti**⚠ POZOR**

Ovaj proizvod može vas izložiti kemikalijama, uključujući olovo, a prema državi Kaliforniji, olovo može prouzročiti rak i urođene mane ili druge probleme spolnog sustava. Za više informacija idite na

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Sigurnost**Opća sigurnost**

NE BACAJTE – PREDAJTE KORISNIKU

⚠ POZOR Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, sve upute, ilustracije i specifikacije isporučene uz ovaj električni alat.

Ako se ne pridržavate svih dolje navedenih uputa, može doći do strujnog udara, požara i/ili teške ozljede.

Spremite sva upozorenja i sve upute za buduću uporabu.

⚠ POZOR Uvijek se morate pridržavati lokalnih zakonskih sigurnosnih propisa o ugradnji, radu i održavanju.**Izjava o uporabi**

- Samo za profesionalnu uporabu.
- Ovaj proizvod i njegov pribor ne smiju se mijenjati ni na koji način.
- Ne upotrebljavajte ovaj proizvod ako je bio oštećen.
- Ako podaci o proizvodu ili znakovi upozorenja o opasnosti na proizvodu više nisu čitljivi ili otpadnu, odmah ih zamijenite.
- Rukovanje proizvodom, te njegovo ugrađivanje i servisiranje je dozvoljeno samo kvalificiranom osoblju u industrijskom okruženju.

Pravilna uporaba

Ovaj proizvod namijenjen je za punjenje isključivo Li-Ion baterija tvrtke Atlas Copco.

Sigurnosne riječi upozorenja

Sigurnosne riječi upozorenja **Opasnost, Upozorenje, Oprez i Obavijest** imaju sljedeće značenje:

OPASNOST	OPASNOST označava opasnu situaciju koja će dovesti do smrti ili teške ozljede ako se ne izbjegne.
UPOZORENJE	UPOZORENJE označava opasnu situaciju koja može dovesti do smrti ili teške ozljede ako se ne izbjegne.
OPREZ	OPREZ koji se upotrebljava sa simbolom sigurnosnog upozorenja označava opasnu situaciju koja može dovesti do manje ili srednje teške ozljede ako se ne izbjegne.

NAPOMENI - OBAVIJEST se upotrebljava za radnje koje nisu povezane s ozljedama.

Upute specifične za proizvod**Strujni kablovi**

Kataloški br.	Duljina	Model
4222 1801 23	2,5 m	Kabel za napajanje EU, tip E/F
4222 1802 23	2,5 m	Kabel za napajanje US, tip B
4222 1803 23	2,5 m	Kabel za napajanje UK, tip G
4222 1804 23	2,5 m	Kabel za napajanje IN/ZA, tip M
4222 1805 23	2,5 m	Kabel za napajanje CH, tip J
4222 1806 23	2,5 m	Kabel za napajanje IT, tip L
4222 1807 23	2,5 m	Kabel za napajanje AU, tip I
4222 1809 23	2,5 m	Kabel za napajanje CN, tip I
4222 1810 23	2,5 m	Kabel za napajanje BR, tip N
4211 6083 60	0,3 m	Strujni kabl (međuspoj)

Rad uređaja**Opća radna sigurnost**

- Nemojte puniti oštećene baterije. Prije svake uporabe provjerite jesu li punjač, glavni kabel i komplet baterija oštećeni. Ne upotrebljavajte oštećene uređaje. Oštećene dijelove neka popravi kvalificirani stručnjak. Redovito provjeravajte produžne kablove i zamijenite ih, ako su oštećeni.
- Ovaj uređaj nije namijenjen uporabi osoba sa smanjenim fizičkim, senzornim i mentalnim funkcijama (uključujući djecu) te osoba bez iskustva i znanja, osim ako su pod nadzorom ili ako su dobile upute vezane uz korištenje uređaja od osobe koja je odgovorna za njihovu sigurnost. Djecu treba nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju alatom.
- Punjač skladištite na suhom mjestu i uvijek ga držite suhim. Nemojte koristiti punjač, ako je prljav ili vlažan.
- Punjač ne smije raditi u blizini eksplozivnog okruženja, na primjer u blizini benzinske postaje.
- Koristite punjač u određenom, sigurnom području.
- Osigurajte da se za vrijeme punjenja nitko ne zadržava u blizini baterije.
- Zaštitite glavni kabel od topline, oštih rubova, ulja i pokretnih dijelova.
- Izbjegavajte korištenje produžnih kablova s više utičnica i istovremeni rad više uređaja.

- Nemojte izvlačiti utikač iz utičnice povlačenjem za mrežni kabel.
- Nemojte prekrivati punjač, a ventilacijske otvore punjača držite otvorenima.
- Osigurajte da se punjač tijekom punjenja nalazi u stabilnom položaju kako baterije ne bi pale na pod.
- Nemojte dopustiti da metalni predmeti dođu u kontakt s držačima baterija, jer to može uzrokovati kratki spoj.
- U držač baterija u okviru punjača stavljajte samo čiste i suhe baterijske module.
- Ako se na bateriji nalazi zaštitni poklopac, skinite ga i prije punjenja provjerite ima li na bateriji oštećenja.
- Punjač koristite isključivo za punjenje Atlas Copco baterijskih modula, pogledajte „Pravilna uporaba”.
- Nemojte puniti nepunjive baterije (uglavnom ćelijske); jer to može izazvati eksploziju.
- Ako iz baterije dopire zvuk ili se može osjetiti jaka toplina:
 1. Ako je u tijeku punjenje, izvucite punjač iz utičnice. Nemojte vaditi bateriju.
 2. Odmaknite se od baterije.
 3. Ostavite bateriju 12 sati.
 4. Obratite se svom predstavniku tvrtke Atlas Copco.

Električna sigurnost

⚠ POZOR Ovaj uređaj mora biti uzemljen. Primjenjivo samo na opremu razreda I (uzemljenu).

- Uzemljena oprema mora biti uključena u pravilno instaliranu i uzemljenu utičnicu u skladu s odgovarajućim propisima. Nikada ne uklanjajte iglicu za uzemljenje i ne mijenjajte utikač ni na koji način. Ne upotrebljavajte adaptore za utikač. Provjerite s ovlaštenim električarom ako sumnjate da utičnica nije odgovarajuće uzemljena. Ako bi na opremi došlo do elektroničkog kvara ili prestanka rada, uzemljenje osigurava put niskog otpora da odvede elektricitet od korisnika. Primjenjivo samo na opremu razreda I (uzemljenu).
- Prije servisiranja odvojite uređaj od napajanja.
- Ako se ne pridržavate ovih radnih uputa, možete ugroziti sigurnost ove opreme.
- Preporučujemo upotrebu kabele za napajanje isporučenih uz proizvod koji su ispitani u pogledu sigurnosti. Ne mijenjajte kabele i ne rabite ih u druge svrhe. U slučaju oštećenja, uvijek ih zamijenite certificiranim kabelima s istim nazivnim električnim podacima. Korištenje necertificiranih kabela može rezultirati strujnim udarom, požarom, oštećenjem imovine ili ozbiljnim ozljedama i vjerojatno će utjecati na usklađenost proizvoda s regulativom ili je poništiti.
- Ako se ne pridržavate ovih uputa, može doći do strujnog udara.
- Ne smije se upotrebljavati u eksplozivnoj atmosferi.
- Izbjegavajte fizički kontakt s uzemljenim površinama kao što su npr. cijevi, radijatori, pećnice i hladnjaci. Postoji povećani rizik od strujnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno.

- **Ne izlažite opremu kiši ili vlazi.** Voda koja prodire u opremu povećava opasnost od strujnog udara. Ova se uputa ne odnosi na opremu klasificiranu kao vodootporna ili otporna na prskanje.
- Za minimalne električne smetnje postavite opremu što dalje od mogućih izvora električne buke, na primjer opreme za varenje sa svjetlosnim lukom itd.
- Ne djelujte silom na strujni kabel. Ne upotrebljavajte strujni kabel za nošenje opreme ili povlačenje utikača iz utičnice. Držite strujni kabel daleko od topline, ulja, oštarih rubova ili pokretnih dijelova. Odmah zamijenite oštećene strujne kabele. Oštećeni strujni kabeli povećavaju rizik od strujnog udara.

Znakovi i naljepnice

Proizvod ima znakove i naljepnice koje sadrže važne informacije o osobnoj sigurnosti i održavanju proizvoda. Znakovi i naljepnice uvijek moraju biti dobro čitljivi. Možete naručiti nove znakove i naljepnice u skladu s popisom zamjenskih dijelova.



s011050

Korisne informacije

ServAid

ServAid je portal koji se neprekidno ažurira i sadrži tehničke informacije kao što su:

- Regulatorne i sigurnosne informacije
- Tehnički podaci
- Upute za ugradnju, rad i servisiranje
- Popisi zamjenskih dijelova
- Pribor
- Crteži s dimenzijama

Posjetite web mjesto: <https://servaid.atlascopco.com>.

Za više informacija se obratite svojem lokalnom predstavniku tvrtke Atlas Copco.

Tehnilised andmed

Toote andmed

Laadija andmed	
Sisendpinge ja sagedus	100-240 V a.c., 50-60 Hz
Võimsus	190 W
Hoiukoha temperatuur	-40 kuni +70 °C (-40 kuni +158 °F)
Töötemperatuur	+5 kuni +40 °C (+41 kuni +104 °F)

Aku ühilduvus

- ① Ühilduvate seadmete kaalupiirangute kohta leiate teavet aku ohutusjuhistest.

Tarvik	Tootekood
Aku, 14 V (2,5 Ah)	4211 6130 02
Aku, 18V (2,5 Ah)	4211 6030 85
Aku, 18V (2,5 Ah)	4211 6130 06
Aku, 36V (2,5 Ah)	4211 6030 86
Aku, 36V (2,5 Ah)	4211 6130 14
Aku, 36V MD (2,5 Ah)	4211 6130 15
Aku, 36V HD (2,5 Ah)	4211 6130 16

Deklaratsioon

EL-I VASTAVUSDEKLARATSIOON

Meie, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, deklareerime oma täielikul vastutusel, et toode (mille nime, tüübi ja seerianumbri leiata esilehelt) on vastavuses järgmis(t)e õigusakti(de)ga: **2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU (EMC), 2014/35/EU (LVD), 2015/863/EU (RoHS amendment)**

Kohalduvad ühtlustatud standardid:

EN 55014-1:2017/A11:2020, EN 55014-1:2021, EN 55014-2:2021, EN 60335-2-29:2021/A1:2021, EN 61000-3-2:2019/A1:2021, EN 61000-3-3:2013/A2:2021, EN 62233:2008, EN60335-1:2012/A15:2021

Ametiasutused võivad nõuda asjakohast tehnilist teavet, mille peab saatma:

Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

Väljaandja allkiri



WEEE

Elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmeid (WEEE) puudutav teave:

Antud toode ja selle teave vastavad WEEE direktiivi/määruste (2012/19/EU) nõuetele ja seda tuleb käsitseda kooskõlas nimetatud direktiivi/määrustega.

Toode on märgistatud sümboliga:



Tooted, mis on märgistatud ristiga läbi kriipsutatud prügikasti sümboli ja selle all oleva üksiku musta joonega, sisaldavad detaile, mida tuleb käsitseda vastavalt WEEE direktiivile/määrustele. Terve toote või WEEE-osad võib saata käsitsemiseks kohalikku kliendikeskusesse.

Teave seoses REACH-määruse artikliga 33

Euroopa (EÜ) määrus nr 1907/2006, mis käsitleb kemikaalide registreerimist, hindamist, autoriseerimist ja piiramist (REACH), määratleb muuhulgas tarneahela kommunikatsiooniga seotud nõuded. Teabenõue kehtib ka toodetele, mis sisaldavad nn väga ohtlikke aineid („kandidaatainete loetelu“). 27. juunil 2018 lisati kandidaatainete loetellu plii (CAS nr 7439-92-1).

Ülaltoodust tulenevalt anname teile teda, et toote teatud elektrilised komponendid võivad sisaldada pliid. See on kooskõlas kehtivate ainete kasutamise piiramise õigusaktidega ja põhineb ohtlike ainete kasutamise piiramise direktiivi (RoHS-määrus, 2011/65/EÜ) õiguslikel eranditel. Plii ei leki ega muutu tootest tavapärasel kasutamisel ning pliiisisaldus kogu tootes on kohaldatavast piirväärtusest tunduvalt väiksem. Toote kasutusea lõppedes arvestage plii kõrvaldamisel kohalikke eeskirju.

Piirkondlikud nõuded

⚠ HOIATUS

Selle toote kasutamisel võite kokku puutuda kemikaalide, sh pliiga, mis põhjustab California osariigile teadolevatel andmetel vähki ja sünnidefekte või muud reproduktiivset kahju. Lisateabe saamiseks külastage veebilehte

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Ohutus

Üldine ohutus

ÄRGE VISAKE ÄRA – ANDKE KASUTAJALE

⚠ HOIATUS Tutvuge kõigi mootortööriista juurde kuuluvate hoiatuste, juhiste, illustratsioonide ja tehniliste andmetega.

Allpool toodud juhiste eiramine võib tuua kaasa elektrilöögi, tulekahju ja/või tõsise kehavigastuse.

Hoidke kõik hoiatused ja juhised hilisemaks uuesti läbivaatamiseks alles.

⚠ HOIATUS Kõikidest paigaldamist, kasutamist ja hooldamist käsitlevatest kohalikest kehtivatest ohutuseeskirjadest tuleb kogu aeg kinni pidada.

Lubatud kasutamine

- Ainult professionaalseks kasutamiseks.
- Käesolevat toodet ega selle lisaseadmeid ei tohi muuta.
- Ärge kasutage kahjustatud toodet.
- Kui tootel asuvad nimikiiruse või ohuhoiatuse märgid muutuvad loetamatuks või tulevad küljest, asendage need kohe uutega.
- Toodet tohib paigaldada, kasutada ja hooldada ainult kvalifitseeritud isik ja ainult tööstuslikus keskkonnas.

Kasutusotstarve

See toode on mõeldud ainult Atlas Copco Li-Ion akude laadimiseks.

Ohutuse tunnussõnad

Ohutuse tunnussõnadel **Hädaoht**, **Hoiatus**, **Ettevaatust** ja **Teade** on järgmised tähendused.

HÄDA-OHT	HÄDAOHT osutab ohtlikule olukorrale, mis põhjustab surma või tõsiseid vigastusi, kui ohtu ei hoita ära.
HOIATUS	HOIATUS osutab ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada surma või tõsiseid vigastusi, kui ohtu ei hoita ära.
ETTE-VAATUST!	ETTEVAATUST, kasutatuna koos ohutuse hoiatussümboliga, osutab ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada väiksemaid või keskmisi vigastusi, kui ohtu ei hoita ära.
TEADE	TEADE kirjet kasutatakse kehavigastustega mitte seotud tegevuste käsitlemiseks.

Tootespetsiifilised juhised

Toitejuhtmed

Tellimiskood	Pikkus	Mudel
4222 1801 23	2,5 m	Toitejuhe EL, tüüp E/F
4222 1802 23	2,5 m	Toitejuhe US, tüüp B
4222 1803 23	2,5 m	Toitejuhe UK, tüüp G
4222 1804 23	2,5 m	Toitejuhe IN/ZA, tüüp M
4222 1805 23	2,5 m	Toitejuhe CH, tüüp J
4222 1806 23	2,5 m	Toitejuhe IT, tüüp L
4222 1807 23	2,5 m	Toitejuhe AU, tüüp I
4222 1809 23	2,5 m	Toitejuhe CN, tüüp I
4222 1810 23	2,5 m	Toitejuhe BR, tüüp N
4211 6083 60	0,3 m	Toitejuhe (ühendusjuhe)

Kasutamine

Üldine tööohutus

- Ärge laadige kahjustatud akusid. Kontrollige laadijat, toitejuhet ja akut enne iga kasutamist kahjustuste suhtes. Ärge kasutage kahjustatud seadmeid. Laske kahjustatud osad korda teha vastava kvalifikatsiooniga spetsialistil. Kontrollige regulaarselt pikendusjuhtmeid ja vahetage need kahjustumise korral välja.
 - Seade ei ole mõeldud kasutamiseks lastele, halvenenud füüsiliste, sensorsete või vaimsete võimetega isikutele või isikutele, kellel puuduvad vajalik kogemus ja teadmised, välja arvatud nende ohutuse eest vastutava isiku järelevalvel või juhendamisel.
- Laste järele tuleb valvata, et nad seadmega ei mängiks.

- Hoidke laadijat kuivas kohas ja jälgige, et see jääks alati kuivaks. Ärge kasutage laadijat, kui see on määrdunud või märg.
- Ärge kasutage laadijat plahvatusohtliku keskkonna, näiteks bensiinjaama lähedal.
- Kasutage laadijat selleks ette nähtud, turvalises kohas.
- Veenduge, et laadimise ajal ei oleks kedagi aku lähedal.
- Kaitske toitejuhet kuumuse, teravate servade, õli ja liikuvate osade eest.
- Vältige mitmikpesadega pikendusjuhtmete ja mitme seadme samaaegset kasutamist.
- Ärge tõmmake pistikut pistikupesast toitejuhtmetest tõmmates.
- Ärge katke laadijat kinni ja hoidke laadija õhutusavad avatuna.
- Veenduge, et laadija oleks laadimise ajal stabiilses asendis, et vältida akude kukkumist põrandale.
- Hoiduge akuhoidikute kokkupuutest metallsemetega, kuna see võib põhjustada lühise.
- Pange laadija akupessa ainult puhtaid ja kuivi akusid.
- Kui aku juures kasutatakse kaitsekatet, siis jälgige, et enne laadimist oleks kate eemaldatud ja akul ei oleks vigastusi.
- Kasutage laadijat ainult Atlas Copcoi akude laadimiseks, vt teemat „Ettenähtud kasutusotstarve“.
- Ärge laadige mittelaetavat akut (primaareleemendid), kuna sellega kaasneb plahvatusoht.
- Kui täheldate akust lähtuvat müra või tugevat kuumust:
 - Kui toimub laadimine, eemaldage laadija vooluvõrgust. Ärge akut eemaldage.
 - Astuge akust eemale.
 - Jätke aku 12 tunniks seisma.
 - Võtke ühendust Atlas Copcoi esindajaga.

Elektriohutus

⚠ HOIATUS See seade peab olema maandatud. Puudub ainult I klassi (maandatud) seadmeid.

- Maandatud seade peab olema ühendatud pistikupesaga, mis on asjakohaste eeskirjade kohaselt õigesti paigaldatud ja maandatud. Mitte mingil juhul ärge eemaldage maanduskontakti ega muutke pistikut mingil moel. Ärge kasutage adapterpistikuid. Kahtluse korral laske kvalifitseeritud elektrikul kontrollida, kas pistikupesa on õigesti maandatud. Kui seadmes tekib elektroonikarikkeid või seade läheb rikki, tagab maandus väikese takistusega tee, mis viib elektrilaengu kasutajast eemale. Puudub ainult I klassi (maandatud) seadmeid.
- Lahutage seade enne hooldamist vooluvõrgust.
- Nende kasutusjuhiste eiramise võib vähendada selle seadme ohutust.
- Soovitame tungivalt kasutada tootega koos tarnitud toitejuhtmeid, mille ohutust on kontrollitud. Ärge tehke juhtmeid ümber ega kasutage neid muudel eesmärkidel. Kahjustuse korral asendage juhe samade elektriliste näitajate-

ga, serditud juhtmega. Sertimata juhtmete kasutamine võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju, varakahju ja/või tõsisid vigastusi ning võib mõjutada toote vastavust regulatiivsetele nõuetele või selle tühistada.

- Nende juhiste eiramine võib tuua kaasa elektrilöögi.
- Ei tohi kasutada plahvatusohtlikus keskkonnas.
- **Vältige füüsilist kontakti maandatud pindadega, näiteks torude, radiaatorite, ahjude ja külmikutega.** Kui teie keha on maandatud, on elektrilöögi oht suurem.
- **Ärge laske seadmel kokku puutuda vihma ega märgade tingimustega.** Seadmesse tungiv vesi suurendab elektrilöögi ohtu. Antud juhul ei kehti vee- või pritsmekindlana klassifitseeritud seadmetele.
- Väikseima elektrilise segamise tagamiseks asetage seade elektrilise müra allikatest (näiteks kaarkeevitusseadmed jms) võimalikult kaugemale.
- Ärge väärkohelge toitejuhet. Ärge kasutage toitejuhet seadmete kandmiseks ega pistiku pesast tõmbamiseks. Hoidke toitejuhet kuumuse, õli, teravate servade ja liikuvate osade eest. Kahjustatud toitejuhe tuleb kohe välja vahetada. Kahjustatud juhtmed suurendavad elektrilöögi ohtu.

Märgid ja kleebised

Tootele on paigaldatud olulise isikliku ohutusteabega ja toote hooldusteabega märgid ja kleebised. Paigaldatud märgid ja kleebised peavad olema alati loetavad. Uute märkide ja kleebiste tellimiseks kasutage varuosade loendit.



s011050

Kasulik teave

ServAid

Portaali ServAid sisu uuendatakse pidevalt ja seal leiab tehnilise teabe, nt:

- Õiguslik ja ohutusteave
- Tehnilised andmed
- Paigaldamis-, kasutamise- ja hooldamisjuhised
- Varuosade loendid
- Lisatarvikud
- Mõõtjoonised

Tutvuge lähemalt: <https://servaid.atlascopco.com>.

Põhjalikuma tehnilise teabe saamiseks võtke ühendust kohaliku Atlas Copco esindajaga.

Techniniai duomenys

Gaminio duomenys

Įkroviklio duomenys	
Įvesties įtampa ir dažnis	100-240 V a.c., 50-60 Hz
Galia	190 W

Įkroviklio duomenys

Laikymo temperatūra	-40 iki +70 °C (-40 iki +158 °F)
Darbinė temperatūra	+5 iki +40 °C (+41 iki +104 °F)

Akumulatoriaus suderinamumas

- ① Informacijos apie suderinamos įrangos svorio apribojimus ieškokite akumulatoriaus saugos instrukcijose.

Priedas	Gaminio nr.
Akumulatorius, 14V (2,5 Ah)	4211 6130 02
Akumulatorius, 18V (2,5 Ah)	4211 6030 85
Akumulatorius, 18V (2,5 Ah)	4211 6130 06
Akumulatorius, 36V (2,5 Ah)	4211 6030 86
Akumulatorius, 36V (2,5 Ah)	4211 6130 14
Akumulatorius, 36V MD (2,5 Ah)	4211 6130 15
Akumulatorius, 36V HD (2,5 Ah)	4211 6130 16

Deklaracijos

ES ATITIKTIES DEKLARACIJA

Mes, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, vienašališkos atsakomybės pagrindu pareiškiame, kad gaminys (pavadinimą, tipinį ir serijos numerį žr. pirmame puslapyje), atitinka šią (-as) Direktyvą (-as):

2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU (EMC), 2014/35/EU (LVD), 2015/863/EU (RoHS amendment)

Taikyti darnieji standartai:

EN 55014-1:2017/A11:2020, EN 55014-1:2021, EN 55014-2:2021, EN 60335-2-29:2021/A1:2021, EN 61000-3-2:2019/A1:2021, EN 61000-3-3:2013/A2:2021, EN 62233:2008, EN60335-1:2012/A15:2021

Atitinkamos techninės informacijos institucijos gali pareikauti iš:

Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

Išdavėjo parašas

EEĲA

Informacija apie elektrines ir elektronikos įrangos atliekas (EEĲA):

Šis gaminys ir informacija apie jį atitinka EEĲA direktyvos (2012/19/EU) reikalavimus ir turi būti tvarkomas pagal šios direktyvos nuostatas.

Gaminys yra pažymėtas simboliu:



Gaminiuose, pažymėtuose perbrauktu šiukšliadėžės ženklu su ratukais ir viena juoda juosta apačioje, yra dalių, kurios turi būti tvarkomos laikantis EEJA atliekų direktyvos nuostatų. Visą gaminį arba EEJA dalis galima išsiųsti į „Klientų priežiūros centrą“ tvarkyti.

Informacija apie 33 Straipsnį dėl cheminių medžiagų registracijos, įvertinimo, autorizacijos ir apribojimų (REACH)

Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1907/2006 dėl cheminių medžiagų registracijos, įvertinimo, autorizacijos ir apribojimų (REACH) tarp kitų dalykų pateikia reikalavimus dėl bendravimo tiekimo grandinėje. Informacijos pateikimo reikalavimas taip pat yra taikomas ir produktams, kuriuose yra taip vadinamos labai didelį susirūpinimą keliančiomis medžiagomis ("Kandidatų sąrašas") 2018 birželio 27d. švino metalas (CAS nr 7439-92-1) buvo įtrauktas į Kandidatų sąrašą.

Pagal šį punktą, jūs turite būti informuojami apie tai, kad tam tikri produkte esantys elektros komponentai gali turėti švino metalo. Šią informaciją reikia pateikti laikantis šiuo metu galiojančios medžiagų apribojimo teisės akto, pagrįsto teisėtais išimtimis, nurodytomis dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo (2011/65/EU) direktyvoje. Švino metalas neturi prasiskverbti arba mutuoti gaminyje, jį naudojant normaliomis aplinkybėmis, o jo koncentracija užbaigtame produkte yra daug žemesnė nei jam taikoma riba. Prašom laikytis vietos reikalavimų atsikratant švinu, esančiu gaminyje, pasibaigus gaminio naudojimo laikui.

Regioniniai reikalavimai

⚠️ ĮSPĖJIMAS

Šis produktas gali sukelti jums pavojų dėl cheminių medžiagų poveikio, įskaitant šviną – Kalifornijos valstija žino, kad tai gali sukelti vėžį, apsigimimų ir kitą žalą reprodukcinei sistemai. Daugiau informacijos rasite

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Sauga

Bendroji sauga

NEIŠMESTI – ATIDUOTI VARTOTOJUI

⚠️ ĮSPĖJIMAS Perskaitykite visus su šiuo elektriniu įrankiu pateikiamus įspėjimus, instrukcijas, iliustracijas ir specifikacijas.

Jei bus nesilaikoma visų toliau pateiktų instrukcijų, gali kilti elektros smūgio, gaisro ir (arba) sunkaus sužeidimo pavojus.

Išsaugokite visus įspėjimus ir nurodymus, kad prirėkus vėliau galėtumėte pasiskaityti.

⚠️ ĮSPĖJIMAS Visada būtina laikytis visų galiojančių vietinių sumontavimo, eksploatacijos ir techninės priežiūros saugos taisyklių.

Naudojimo deklaracija

- Skirta tik profesionaliam naudojimui.
- Draudžiama atlikti bet kokius šio gaminio ir jo priedų pakeitimus.
- Nenaudokite šio gaminio, jei jis apgadintas.
- Jei nebeįžiūrėti arba atplyšo lipdukai su gaminio įspėjimaisiais ženklais, juos iškart pakeiskite.
- Gaminį gali diegti, naudoti ir techniškai prižiūrėti tik kvalifikuotas personalas pramoninio montažo aplinkoje.

Numatytoji paskirtis

Šis gaminys skirtas naudoti tik „Atlas Copco“ ličio jonų akumuliatoriams įkrauti.

Signaliniai saugos žodžiai

Signaliniai saugos žodžiai **Pavojus**, **Įspėjimas**, **Atsargiai**, ir **Dėmesio** turi šias reikšmes:

PAVOJUS	PAVOJUS nurodo gresiančią pavojingą situaciją, kuri, jeigu jos nevenssite, sukels mirtį arba rimtų sužalojimų.
ĮSPĖJIMAS	ĮSPĖJIMAS nurodo gresiančią pavojingą situaciją, kuri, jeigu jos nevenssite, gali sukelti mirtį arba rimtų sužalojimų.
AT-SARGIAI	ATSARGIAI, naudojamas su saugos perspėjimo simboliu nurodo pavojingą situaciją, kuri, jeigu jos nevenssite, gali sukelti nedidelių ar vidutinių sužalojimų.
DĖMESIO	DĖMESIO yra naudojamas atkreipti dėmesį į veiksmus, nesusijusius su sužalojimu.

Specialios gaminio instrukcijos

Maitinimo kabeliai

Užsakymo Nr.	Ilgis	Modelis
4222 1801 23	2,5 m	Maitinimo laidas, EU, E/F tipo
4222 1802 23	2,5 m	Maitinimo laidas, US, B tipo
4222 1803 23	2,5 m	Maitinimo laidas, UK, G tipo

Užsakymo Nr.	Ilgis	Modelis
4222 1804 23	2,5 m	Maitinimo laidas, IN/ZA, M tipo
4222 1805 23	2,5 m	Maitinimo laidas, CH, J tipo
4222 1806 23	2,5 m	Maitinimo laidas, IT, L tipo
4222 1807 23	2,5 m	Maitinimo laidas, AU, I tipo
4222 1809 23	2,5 m	Maitinimo laidas, CN, I tipo
4222 1810 23	2,5 m	Maitinimo laidas, BR, N tipo
4211 6083 60	0,3 m	Maitinimo kabelis (susiejimui)

Eksplotavimas

Bendroji darbo sauga

- Nekraukite sugadinto akumulatoriaus. Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar nepažeistas įkroviklis, maitinimo laidas ir akumulatorius. Nenaudokite apgadintų įrenginių. Pažeistas dalis leiskite suremontuoti kvalifikuotam specialistui. Reguliariai tikrinkite ilginamuosius laidus, jei apgadinti, pakeiskite.
- Šis įrenginys nėra pritaikytas vaikams arba asmenims, turintiems fizinę, juslinę arba protinę negalią, taip pat asmenims, neturintiems patirties ir žinių, išskyrus atvejus, kai jie veikia prižiūrimi už saugą atsakingo asmens arba yra išmokyti šiuo prietaisu naudotis.
Būtina prižiūrėti vaikus, kad jie nežaistų su prietaisu.
- Laikykite įkroviklį visuomet sausai. Nenaudokite įkroviklio jeigu jis šlapias arba purvinas.
- Nenaudokite įkroviklio šalia sprogios aplinkos, pavyzdžiui, šalia dujų pildymo degalinių.
- Įkroviklį naudokite tam skirtoje, saugioje vietoje.
- Įsitikinkite, kad įkraunant arti akumulatoriaus nebus kitų žmonių.
- Saugokite maitinimo laidą nuo karščio, aštrių kampų, alyvos ir judančių dalių.
- Stenkitės nenaudoti ilginimo laidų su keliais kištukais, į kuriuos prijungti vienu metu veikia keli įrenginiai.
- Netraukite kištuko iš lizdo laikydami už maitinimo laido.
- Neuždenkite įkroviklio ir pasirūpinkite, kad jo oro ventiliacijos angos būtų atviros.
- Įsitikinkite, kad įkraunant įkroviklis yra stabilus ir akumulatoriai neiškris ant grindų.
- Neleiskite metaliniams daiktams liestis su akumulatoriaus laikikliais, nes tai gali sukelti trumpąjį jungimą.
- Į įkroviklio akumulatoriaus laikiklį dėkite tik švarų ir sausą akumuliatorių.
- Jei ant akumulatoriaus dedamas apsauginis dangtis, prieš įkraunant pasirūpinkite, kad jis būtų nuimtas ir apžiūrėkite, ar akumulatorius neapgadintas.
- Įkroviklį naudokite tik Atlas Copco akumuliatorių pakuotėms įkrauti, žr. „Naudojimas pagal paskirtį“.

- Nekraukite neįkraunamo akumulatoriaus (pirminių elementų); nes tai gali sukelti sprogimą.
- Jei išgirsite triukšmą ar pajusite per didelį karštį:
 - Jei tuo metu įkraunate, atjunkite įkroviklį nuo lizdo. Nenuimkite akumulatoriaus.
 - Pasitraukite nuo akumulatoriaus.
 - Palikite akumuliatorių 12 valandų.
 - Susisiekite su savo Atlas Copco atstovu.

Elektros sauga

⚠ ĮSPĖJIMAS Aparatas turi būti įžemintas. Taikoma tik I klasės (įžemintai) įrangai.

- Įžemintą įrangą reikia prijungti prie elektros lizdo, kuris yra tinkamai įrengtas ir įžemintas pagal atitinkamas taisykles. Niekada nenuimkite įžeminimo kaiščio ir niekaip nekeiskite kištuko. Nenaudokite jokių adapterio kištukų. Jei kyla abejonų dėl tinkamo elektros lizdo įžeminimo, pasirūpinkite, kad tai patikrintų kvalifikuotas elektrikas. Jei naudojant įrangą netinkamai veikia ar sugenda elektronika, įžeminimas užtikrina mažos varžos kelią, kuriuo elektros srovė nuvedama nuo naudotojo. Taikoma tik I klasės (įžemintai) įrangai.
- Prieš atlikdami priežiūros darbus atjunkite maitinimą.
- Nesilaikant šių naudojimo instrukcijų galima pakenkti šios įrangos saugai.
- Primygtinai rekomenduojame naudoti su gaminiu pateiktus elektrinius kabelius, kurių saugumas buvo patikrintas. Nemodifikuokite kabelių ir nenaudokite jų kitiems tikslams. Pažeidus, visada pakeiskite sertifikuotais kabeliais, kurių elektros vardinė vertė yra tokia pati. Nepatvirtintų kabelių naudojimas gali sukelti elektros šoką, gaisrą, sugadinti turtą ir (arba) sukelti rimtus sužalojimus ir gali turėti įtakos arba panaikinti gaminio atitiktį reglamentams.
- Jei nesilaikysite šių instrukcijų, galite patirti elektros smūgį.
- Negalima naudoti sprogiose atmosferose.
- Stenkitės nesiliesti prie įžemintų paviršių, pavyzdžiui, vamzdžių, radiatorių, viryklių ir šaldytuvų. Jei kūnas įžemintas, padidėja elektros smūgio pavojus.
- Saugokite įrangą nuo lietaus ar drėgmės. Į įrangą patekęs vanduo padidina elektros smūgio pavojų. Ši instrukcija netaikoma įrangai, kuri klasifikuojama kaip nepralaidi vandeniui arba atspari aptaškymui.
- Kad elektros trukdžiai būtų minimalūs, padėkite įrangą kuo toliau nuo elektros įrangos triukšmo šaltinių, pvz., lankinio suvirinimo įrangos ir pan.
- Saugokite elektros laidą. Niekada neneškite įrangos už laido ir netraukite kištuko iš lizdo laikydami už laido. Laikykite elektros laidą atokiai nuo karščio, alyvos, aštrių briaunų ar judančių dalių. Nedelsdami pakeiskite apgadintus laidus. Dėl apgadintų laidų padidėja elektros smūgio pavojus.

Ženkla ir lipdukai

Ant gaminio yra ženklų ir lipdukų su svarbia informacija apie asmens saugą ir gaminio priežiūrą. Ženkla ir lipdukai turi būti visada lengvai įskaitomi. Naujų ženklų ir lipdukų galima užsisakyti naudojantis atsarginių dalių sąrašu.



s011050

Naudinga informacija

„ServAid“

ServAid yra nuolat atnaujinamas portalas, kuriame rasite techninę informaciją, tokią, kaip:

- Teisinė ir saugos informacija
- Techniniai duomenys
- Montavimo, eksploatacijos ir priežiūros instrukcijos
- Atsarginių dalių sąrašai
- Priedai
- Matmenų brėžiniai

Apsilankykite: <https://servaid.atlascopco.com>.

Daugiau techninės informacijos teiraukitės vietinio Atlas Copco atstovo.

Tehniskie dati

Izstrādājuma dati

Lādētāja dati	
Ieejas spriegums un frekvence	100-240 V a.c., 50-60 Hz
Jauda	190 W
Uzglabāšanas temperatūra	-40 – +70 °C (-40 – +158 °F)
Darba temperatūra	+5 – +40 °C (+41 – +104 °F)

Akumulatora savietojamība

- ❗ Informāciju par saderīga aprīkojuma svāra ierobežojumiem skatiet akumulatora drošības instrukcijās.

Piederums	Preces Nr.
Akumulators, 14 V (2,5 Ah)	4211 6130 02
Akumulators, 18V (2,5 Ah)	4211 6030 85
Akumulators, 18V (2,5 Ah)	4211 6130 06
Akumulators, 36V (2,5 Ah)	4211 6030 86
Akumulators, 36V (2,5 Ah)	4211 6130 14
Akumulators, 36V MD (2,5 Ah)	4211 6130 15
Akumulators, 36V HD (2,5 Ah)	4211 6130 16

Deklarācijas

ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

Mēs, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, vienpersoniski uzņemoties atbildību, paziņojam, ka produkts (ar nosaukumu, tipu un sērijas numuru, kas atrodami titullapā) atbilst šādiem tiesību aktiem: 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU (EMC), 2014/35/EU (LVD), 2015/863/EU (RoHS amendment)

Piemērotie saskaņotie standarti:

EN 55014-1:2017/A11:2020, EN 55014-1:2021, EN 55014-2:2021, EN 60335-2-29:2021/A1:2021, EN 61000-3-2:2019/A1:2021, EN 61000-3-3:2013/A2:2021, EN 62233:2008, EN60335-1:2012/A15:2021

Iestādes var pieprasīt nepieciešamo tehnisko informāciju no: Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

Izsniedzēja paraksts

EEIA

Informācija attiecībā uz elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem (EEIA):

Šis produkts un tā informācija atbilst EEIA Direktīvas/noteikumu prasībām (2012/19/EU), un ar to jārikojas saskaņā ar šo Direktīvu/noteikumiem.

Produkts ir marķēts ar šādu simbolu:



Produkti, kas marķēti ar pārsvītrotas atkritumu tvertnes simbolu un vienu melnu līniju apakšā norāda, ka ar šī produkta detaļām jāapietas saskaņā ar EEIA Direktīvu/noteikumiem. Viss produkts vai tā EEIA detaļas var tikt nosūtītas jūsu “Klientu apkalpošanas centram”, kas to apstrādās.

Informācija par REACH 33. pantu

Eiropas Regula (ES) Nr. 1907/2006, kas attiecas uz ķīmisko vielu reģistrēšanu, vērtēšanu, licencēšanu un ierobežošanu (REACH) cita starpā nosaka arī prasības, kas saistītas ar komunikāciju piegādes ķēdē. Prasība sniegt informāciju attiecas arī uz produktiem, kas satur tā sauktās īpaši bīstamās vielas („kandidātu saraksts”). 2018. gada 27. jūnijā kandidātu sarakstam tika pievienots svina metāls (CAS Nr. 7439-92-1).

Saskaņā ar iepriekš minēto, ar šo informējam jūs, ka noteiktas elektriskās produkta sastāvdaļas var saturēt svina metālu. Tas ir saskaņā ar spēkā esošajiem tiesību aktiem par vielu ierobežošanu, un to pamatā ir RoHS direktīvā (2011/65/ES) paredzētie likumīgie atbrīvojumi. Parastā lietošanas laikā no ražojuma neizplūst vai nemutējas svina metāls, un svina metāla

koncentrācija visā produktā ir ievērojami zemāka par piemērojamo robežvērtību. Lūdzu, ņemiet vērā vietējās prasības attiecībā uz svina iznīcināšanu produkta kalpošanas laika beigās.

Reģionālās prasības

⚠ BRĪDINĀJUMS

Šis produkts var jūs pakļaut svina apdraudējumam, kurš Kalifornijas štatā ir zināms kā vēža un iedzimtu defektu izraisītājs, kā arī citu reproduktīvo funkciju kaitējumu avots. Lai saņemtu plašāku informāciju, apmeklējiet <https://www.p65warnings.ca.gov/>

Drošība

Vispārīgā drošība

NEIZMETIET — NODODIET LIETOTĀJAM

⚠ BRĪDINĀJUMS Izlasiet visus drošības brīdinājumus, norādījumus, ilustrācijas un specifikācijas, kas saņemtas kopā ar šo elektroinstrumentu.

Neievērojot visus tālāk sniegtos norādījumus, varat izraisīt elektrisko triecienu, ugunsgrēku un/vai smagas traumas.

Saglabājiet visus brīdinājumus un norādījumus turpmākai uzzīņai.

⚠ BRĪDINĀJUMS Pastāvīgi jāievēro visi vietējie drošības noteikumi, kas attiecas uz uzstādīšanu, ekspluatāciju un apkopi.

Produkta pielietojums

- Tikai profesionālai lietošanai.
- Šo produktu un tā palīgaprīkojumu aizliegts jebkāda veidā pārveidot.
- Neizmantojiet šo produktu, ja tas ir bojāts.
- Ja produkta dati vai bīstamības brīdinājuma zīmes uz produkta vairs nav salasāmas vai atļīmējas, nekavējoties nomainiet tās.
- Šo izstrādājumu drīkst uzstādīt, lietot un apkalpot tikai kvalificēta persona rūpnieciskā montāžas vidē.

Paredzētais pielietojums

Šis izstrādājums ir paredzēts tikai Atlas Copco litija jonu akumulatoru uzlādei:

Drošības signālvārdi

Drošības signālvārdiem “Bīstami”, “Brīdinājums”, “Uzmanību” un “Ievērojiet” ir šāda nozīme:

BĪSTAMI	BĪSTAMI norāda uz bīstamu situāciju, kas, ja no tās neizvairās, izraisa nāvi vai smagu traumu.
BRĪDINĀJUMS	BRĪDINĀJUMS norāda uz bīstamu situāciju, kas, ja no tās neizvairās, var izraisīt nāvi vai smagu traumu.

UZMANĪBU	UZMANĪBU, ko izmanto ar drošības brīdinājuma simbolu, norāda uz bīstamu situāciju, kas, ja no tās neizvairās, var izraisīt nelielas vai vidējas traumas.
IEVĒROJIET	IEVĒROJIET izmanto, lai norādītu uz darbībām, kuras nav saistītas ar traumām.

Produktam specifiskas instrukcijas

Barošanas kabeli

Pasūtīšanas Nr.	Garums	Modelis
4222 1801 23	2,5 m	Strāvas kabelis ES, veids E/F
4222 1802 23	2,5 m	Strāvas kabelis ASV, veids B
4222 1803 23	2,5 m	Strāvas kabelis UK, veids G
4222 1804 23	2,5 m	Strāvas kabelis IN/ZA, veids M
4222 1805 23	2,5 m	Strāvas kabelis CH, veids J
4222 1806 23	2,5 m	Strāvas kabelis IT, veids L
4222 1807 23	2,5 m	Strāvas kabelis AU, veids I
4222 1809 23	2,5 m	Strāvas kabelis CN, veids I
4222 1810 23	2,5 m	Strāvas kabelis BR, veids N
4211 6083 60	0,3 m	Strāvas kabelis (starp savienojums)

Darbība

Vispārējā darba drošība

- Nelādējiet bojātus akumulatorus. Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet vai lādētājs, barošanas vads un akumulators nav bojāti. Neizmantojiet bojātas ierīces. Bojātās detaļas jālabo kvalificētam speciālistam. Regulāri pārbaudiet pagarinātājus un nepieciešamības gadījumā nomainiet tos.
- Šī ierīce nav paredzēta lietošanai personām (ieskaitot bērnus) ar ierobežotām fiziskajām, sensoriskajām vai garīgajām spējām, kā arī personām bez lietošanas pieredzes un zināšanām, ja tās neuzrauga par viņu drošību atbildīgā persona vai tās nav apmācītas, kā lietot šo ierīci.
- Bērni ir jāuzrauga, lai tie nerotaļājas ar ierīci.
- Glabājiet lādētāju sausā vietā un vienmēr turiet sausu. Neizmantojiet lādētāju, ja tas ir netīrs vai mitrs.
- Nelietojiet lādētāju sprādzienbīstamas vides tuvumā, piemēram, degvielas uzpildes stacijas tuvumā.
- Izmantojiet lādētāju tam paredzētā, drošā vietā.
- Nodrošiniet, lai lādēšanas laikā neviens neatrodas tuvumā.
- Aizsargājiet barošanas vadu no karstuma, asām malām, eļļas un kustīgām daļām.

- Izvairieties no vairāku ligzdu pagarinātāju lietošanas, kā arī vairāku ierīču vienlaicīgu barošanu no tiem.
- Neatvienojiet kontaktspraudni no ligzdas, velkot aiz barošanas vada.
- Neapsedziet lādētāju, un turiet lādētāja ventilācijas atveres atsegtas.
- Pārliecinieties, ka lādētājs lādēšanas laikā ir stabils, lai akumulators nenokristu uz grīdas.
- Neļaujiet metāla priekšmetiem saskarties ar akumulatora turētājiem, jo tas var izraisīt īssavienojumu.
- Ievietojiet lādētāja akumulatoru turētājā tikai tīrus un sausus akumulatorus.
- Ja akumulatoram tiek izmantots aizsargājošs pārsegs, nodrošiniet, lai tas tiktu noņemts un tiktu veikta apskate, vai akumulators nav bojāts.
- Izmantojiet lādētāju tikai Atlas Copco akumulatoru uzlādei, skat. "Paredzētais pielietojums".
- Neuzlādējiet nelādējamas baterijas (galvaniskie elementi); jo tas var izraisīt sprādzienu.
- Ja no akumulatora nāk trokšnis vai pārāk liels siltums:
 1. Ja notiek uzlāde, atvienojiet lādētāju. Neizņemiet akumulatoru.
 2. Atkāpieties no akumulatora.
 3. Atstājiet akumulatoru uz 12 stundām.
 4. Sazinieties ar savu Atlas Copco pārstāvi.

Elektrodrošība

⚠ BRĪDINĀJUMS Šai iekārtai jābūt zemētai. Piemērojams tikai I (zemēts) klases aprīkojumam.

- Zemētai iekārtai jābūt pieslēgtai kontaktligzdai, kas ir pareizi uzstādīta un sazēmēta saskaņā ar atbilstošajiem noteikumiem. Nekādā gadījumā nedemontējiet zemējuma kontaktu un nemodificējiet kontaktspraudni. Neizmantojiet adapteru kontaktspraudņus. Sazinieties ar kvalificētu elektriķi, ja šaubāties, vai kontaktligzda ir pareizi zemēta. Ja aprīkojumam notiek elektroniska kļūme vai bojājums, zemējums nodrošina zemu pretestības ceļu, pa kuru elektrība tiek novadīta prom no lietotāja. Piemērojams tikai I (zemēts) klases aprīkojumam.
- Pirms apkopes veikšanas atvienojiet no barošanas avota.
- Neievērojot šos lietošanas norādījumus, šī aprīkojuma drošība var būt apdraudēta.
- Mēs iesakām izmantot barošanas avota kabelus, kas nāk komplektācijā ar produktu un ir pārbaudīti attiecībā uz drošību. Nemodificējiet kabelus un neizmantojiet tos citiem mērķiem. Bojājumu gadījumā vienmēr nomainiet pret sertificētiem kabeļiem ar tādiem pašiem elektroenerģijas raksturlielumiem. Nesertificētu kabeļu izmantošana var izraisīt elektrisko triecienu, ugunsgrēku, materiālos zaudējumus un/vai nopietnas traumas, kā arī var ietekmēt vai anulēt produkta atbilstību normatīvajiem aktiem.
- Šo instrukciju neievērošana var izraisīt elektrotriecienu.
- Nedrīkst lietot sprādzienbīstamā atmosfērā.

- Izvairieties no fiziska kontakta ar iezemētām virsmām, piemēram, caurulēm, radiatoriem, krāsnīm vai ledusskapjiem. Pastāv lielāks elektrotriecienu risks, ja ķermenis ir iezemēts.
- **Nepakļaujiet aprīkojumu lietus vai mitru laikapstākļu ietekmei.** Ūdens iekļūšana aprīkojumā palielinās elektrošoka risku. Šī instrukcija neattiecas uz aprīkojumu, kas klasificēts kā ūdensizturīgs vai noturīgs pret šļakatām.
- Lai mazinātu elektriskos traucējumus, novietojiet aprīkojumu pēc iespējas tālāk no elektrisko trokšņu avotiem, piemēram, lokmetināšanas iekārtām utt.
- Rīkojieties ar barošanas vadu uzmanīgi. Nekad neizmantojiet barošanas vadu, lai pārnēsātu aprīkojumu vai izrautu kontaktspraudni no ligzdas. Neturiet barošanas vadu karstuma, eļļas, asu malu vai kustošu daļu tuvumā. Nekavējoties nomainiet bojātos barošanas vadus. Bojātie vadi palielina elektrošoka risku.

Zīmes un uzlīmes

Produktam ir zīmes un uzlīmes, kas satur svarīgu informāciju par personisko drošību un produkta apkopi. Zīmēm un uzlīmēm vienmēr jābūt viegli salasāmām. Jaunas zīmes un uzlīmes var pasūtīt, izmantojot rezerves daļu sarakstu.



s011050

Noderīga informācija

ServAid

ServAid ir portāls, kas tiek pastāvīgi atjaunināts un satur tehnisko informāciju, piemēram:

- Reglamentatīvā un drošības informācija
- Tehniskie dati
- Uzstādīšanas, lietošanas un apkopes instrukcijas
- Rezerves daļu saraksti
- Piederumi
- Izmēru rasējumi

Lūdzu, apmeklējiet: <https://servaid.atlascopco.com>.

Lai saņemtu papildu tehnisko informāciju, lūdzu, sazinieties ar savu vietējo Atlas Copco pārstāvi.

技术数据

产品数据

充电器数据	
输入电压和频率	100-240 V a.c., 50-60 Hz
电源	190 W
储藏温度	-40 - +70 °C (-40 - +158 °F)
工作温度	+5 - +40 °C (+41 - +104 °F)

电池兼容性

① 如需了解有关兼容设备的重量限制信息，请参阅电池安全说明。

配件	货号
电池, 14V (2.5Ah)	4211 6130 02
电池, 18V (2.5Ah)	4211 6030 85
电池, 18V (2.5Ah)	4211 6130 06
电池, 36V (2.5Ah)	4211 6030 86
电池, 36V (2.5Ah)	4211 6130 14
电池, 36V MD (2.5Ah)	4211 6130 15
电池, 36V HD (2.5Ah)	4211 6130 16

声明

EU 符合性声明

我们 (Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN) 全权声明，本产品 (名称、型号和序列号，请见首页) 符合以下指令：

2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU (EMC), 2014/35/EU (LVD), 2015/863/EU (RoHS amendment)

应用的协调标准：

EN 55014-1:2017/A11:2020, EN 55014-1:2021, EN 55014-2:2021, EN 60335-2-29:2021/A1:2021, EN 61000-3-2:2019/A1:2021, EN 61000-3-3:2013/A2:2021, EN 62233:2008, EN60335-1:2012/A15:2021

主管机构可从下方获取相关技术信息：

Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

发布者签名



WEEE

涉及电子电气设备废弃物 (WEEE) 的信息：

本产品及其信息符合 WEEE 指令/法规 (2012/19/EU) 的相关要求且应按此指令/法规操作处理。

本产品标有以下符号：



标有划线带轮垃圾桶符号、下面有单根黑条的产品表示包含必须按照 WEEE 指令/法规进行处理的部件。可以将整个产品或 WEEE 部件送往“客户服务中心”进行处理。

有关 REACH 第 33 条的信息

欧洲法规 (EU) No. 1907/2006 化学品的注册、评估、授权和限制 (REACH) 定义了与供应链中通信相关的要求。信息要求也适用于含有所谓高度关注物质 (“候选列表”) 的产品。2018 年 6 月 27 日，铅金属 (CAS 编号 7439-92-1) 被纳入候选列表。

根据上述要求，特此通知您产品中的某些电气部件可能含有铅金属。这符合现行的物质限制法规，并基于 RoHS 指令 (2011/65/EU) 中的合法豁免。在正常使用过程中，铅金属不会从产品中泄漏或突变，并且整个产品中的铅金属浓度远低于适用的阈值限制。请考虑当地对产品寿命终止时铅处置的要求。

关于在电子电气设备中限制使用某些有害物质指令 (RoHS) 的信息

产品中有毒物质的名称及含量

部件名称	有毒有害物质或元素					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr (VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
电子组件 / Electronics module	×	○	○	○	○	○
连接器 / Connectors	○	○	○	○	○	○
外壳 / Housing	○	○	○	○	○	○
电线 / Wires	○	○	○	○	○	○

本表格依据SJ/T11364的规定编制
○：表示该有毒有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在GB/T 26572 规定的限量要求以下。
×：表示该有毒有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出GB/T 26572标准规定的限量要求。

区域性要求

警告

该产品可能会使您暴露于化学物质 (包括铅)，加利福尼亚州已明确铅可导致癌症和先天缺陷或其他生殖危害。更多信息请访问

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

安全

一般安全

切勿丢弃 – 请交给使用者

警告 阅读随本电动工具提供的所有安全警告、说明、图解和规定。

不遵守下列全部说明可能导致电击、火灾和/或严重的伤害。

保存所有警告和说明书以备查阅。

警告 安装、操作以及维护过程中必须始终遵守当地的安全法规。

使用声明

- 仅供专业使用。
- 此产品及其附件不得以任何形式进行改造。
- 如果此产品已损坏，则不得使用。
- 如果产品上的产品数据或危险警示牌不再清晰可读或已脱落，请立即更换。
- 该产品必须只能由具有相关资质的人员在工业环境中安装、操作和维护。

预期用途

本产品仅适用于对 Atlas Copco 锂离子电池充电。

安全警示语

危险、警告、小心和注意等安全警示语的意思如下：

危险	危险表示一种危险的情况，如果不能避免， 将会 导致死亡或严重伤害。
警告	警告表示一种危险的情况，如果不能避免， 可能 导致死亡或严重伤害。
小心	小心与安全警告标志一起使用，表示一种危险的情况，如果不能避免，可能会导致轻微或中等程度的伤害。
注意	注意用于指示与个人伤害无关的操作。

产品特定说明

电源电缆

订购号	长度	型号
4222 1801 23	2.5 m	符合欧盟标准的电源线，E/F 型
4222 1802 23	2.5 m	符合美国标准的电源线，B 型
4222 1803 23	2.5 m	符合英国标准的电源线，G 型
4222 1804 23	2.5 m	符合印度/南非标准的电源线，M 型
4222 1805 23	2.5 m	符合瑞士标准的电源线，J 型
4222 1806 23	2.5 m	符合意大利标准的电源线，L 型
4222 1807 23	2.5 m	符合澳大利亚标准的电源线，I 型
4222 1809 23	2.5 m	符合中国标准的电源线，I 型
4222 1810 23	2.5 m	符合巴西标准的电源线，N 型
4211 6083 60	0.3 m	电源电缆（互连）

操作

一般操作安全

- 不要为损坏的电池充电。每次使用前请务必检查充电器、电源电缆和电池组是否损坏。不得使用损坏的设备。由合格的专业人员修理损坏的部件。定期检查伸展线，如有损坏需更换。
- 该设备不得由身体、感官、心智功能减弱的人士（包括儿童），或缺乏相关经验和知识的人士来使用，除非有可负责其安全的人士给予关于设备使用的监督或指导。
儿童应受到监管，确保他们不玩弄设备。
- 将充电器存放在干燥的地方，并始终保持干燥。如果充电器脏污或潮湿，请勿使用。
- 切勿在易爆环境附近（例如，加油站附近）使用充电器。

- 在指定的安全区域操作充电器。
- 确保充电时无人靠近电池。
- 防止电源电缆遇热、接触锐边、油和运动部件。
- 避免将延长线与多个插座一起使用，并避免同时运行多台设备。
- 从插座中拔出插头时，请勿拉扯电源电缆。
- 请勿盖住充电器，并且要保持充电器通风口通常。
- 确保在充电期间充电器放置平稳，以免电池掉落到地面上。
- 请勿让金属物体接触到电池座，因为这可能会导致短路。
- 只有干净且干燥的电池组才能插入充电器的电池座中。
- 如果电池上使用了护盖，请确保在充电之前移除护盖，目视检查电池上是否存在损伤。
- 仅将充电器用于为 Atlas Copco 电池组充电，请参阅“预期用途”。
- 请勿对非充电电池（原电池）充电；否则会有爆炸风险。
- 如果发现电池发出异响或大量放热：
 - 如果正在充电，请断开充电器的电源。不要取出电池。
 - 远离电池。
 - 将电池在原处放置 12 小时。
 - 联系您的 Atlas Copco 代表。

电气安全

- ⚠ 警告 本装置必须接地。仅适用于 I 类（接地）设备。**
- 必须将接地设备插入套筒内，并按照相关规定正确安装套筒并进行接地处理。请勿移除接地棒或作任何改动。请勿使用转接插头。若有任何疑问，请咨询具备相关资质的电气技师以确定插座是否正确接地。设备出现电子故障或中断时，地面会形成一个低阻力通道引导电流远离用户。仅适用于 I 类（接地）设备。
 - 维修前从电源断开连接。
 - 不遵守操作说明可能影响本设备的安全性。
 - 我们强烈建议使用随产品提供的电源电缆，因为这些电缆已经过安全测试。请勿改动电缆或将其用作其他用途。如有损坏，请务必更换具有相同电力额定值的认证电缆。使用未经认证的电缆可能导致电击、火灾、财产损失和/或严重伤害，并可能影响或取消产品的合规性。
 - 违反这些说明可能导致触电。
 - 不得在具有爆炸性危险的环境中使用。
 - 避免与接地表面（例如管道、散热器、炉灶和冰箱）发生身体接触。身体接地时，触电风险会增加。
 - 请勿将设备暴露于雨中或潮湿的环境下。设备进水将增加电击风险。此说明不适用于防水或防溅型设备。
 - 要使电气干扰降至最低，须将设备尽可能远离电弧焊等各种电气噪声源。

- 请勿滥用电源线。不得使用电源线运载设备，也不得使用电源线将插头从插座拔出。电源线应远离热源、油料、锐边或移动部件。立即更换受损电源线。受损电源线会增加触电风险。

标志和贴纸

产品配备的标贴含有个人使用安全和产品维护方面的重要信息。标贴应始终易于阅读。可以使用备件列表订购新标贴。



s011050

有用的信息

ServAid

ServAid 是一个持续更新的门户网站，含有技术信息，例如：

- 法规和安全信息
- 技术数据
- 安装、操作和维修说明
- 备件列表
- 附件
- 尺寸图

请访问：<https://servaid.atlascopco.com>。

如需进一步的技术信息，请联系您当地的 Atlas Copco 代表。

技術データ

製品データ

充電器データ	
入力電圧と周波数	100-240 V a.c., 50-60 Hz
電源	190 W
保管温度	-40 to +70 °C (-40 to +158 °F)
作動温度	+5 to +40 °C (+41 to +104 °F)

バッテリーの互換性

- ① 対応機器の重量制限については、バッテリーの安全上の注意事項を参照してください。

アクセサリ	品番
バッテリー、14V (2.5Ah)	4211 6130 02
バッテリー、18V (2.5Ah)	4211 6030 85
バッテリー、18V (2.5Ah)	4211 6130 06
バッテリー、36V (2.5Ah)	4211 6030 86
バッテリー、36V (2.5Ah)	4211 6130 14
バッテリー、36V MD (2.5Ah)	4211 6130 15
バッテリー、36V HD (2.5Ah)	4211 6130 16

宣言

EU 適合宣言

弊社 Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN は、弊社製品 (名称、型式、およびシリアル番号に関してはフロントページ参照) が次の法令に準拠していることを、当社単独責任の下で宣言します：

2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU (EMC), 2014/35/EU (LVD), 2015/863/EU (RoHS amendment)

適用する整合規格：

EN 55014-1:2017/A11:2020, EN 55014-1:2021, EN 55014-2:2021, EN 60335-2-29:2021/A1:2021, EN 61000-3-2:2019/A1:2021, EN 61000-3-3:2013/A2:2021, EN 62233:2008, EN60335-1:2012/A15:2021

当局は、以下から関連する技術情報を取得できます。

Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

発行者による署名

WEEE

電気・電子機器廃棄物 (WEEE) に関する情報：

本製品およびその情報は、WEEE 指令/規制 (2012/19/EU) の要件を満たしており、この指令/規制を遵守して取り扱う必要があります。

本製品には、以下の記号のマークが表示されています。



ゴミ箱に×(バツ)が付いたマークとその下に一本の太い棒がある製品には、WEEE 指令/規制に準拠して取り扱う必要のある部品が含まれています。製品全体、または WEEE 部品は、取り扱いのために「お客様センター」に送ることができます。

REACH 第33条に関する情報

化学物質の登録、評価、認可および制限に関する欧州 (EU) 規制第1907/2006号 (REACH) は、とりわけサプライチェーンにおけるコミュニケーションに関する要件を定義しています。情報要件は、いわゆる「高懸念物質 (SVHC)」(「候補リスト」)を含む製品にも適用されます。2018年6月27日に、鉛金属 (CAS番号7439-92-1) が候補リストに追加されました。

本書は、製品の特定の電気部品が鉛金属を含む可能性があることを、上記に従ってお知らせすることを目的としています。これは現行の化学物質規制法に準拠しており、RoHS 指令 (2011/65/EU) の合法的免除に基づいています。通常の使用中に鉛金属が製品から漏れたり、変化することはありません。

せん。また、製品全体の中の鉛金属の濃度は、該当する限界値をはるかに下回ります。製品の寿命終了時における鉛の処理に関する地域の要件をご考慮ください。

地域の要件

 **警告**

本製品によって、カリフォルニア州において癌や出生異常、その他生殖能への悪影響を引き起こすことが知られている鉛などの化学物質に晒されることがあります。詳細情報については<https://www.p65warnings.ca.gov/>をご覧ください。

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

安全

安全上の注意全般

捨てないでください - ユーザに渡してください

 **警告** このパワーツールに付属するすべての安全警告、指示、図、仕様をお読みください。

以下に列記したすべての指示に従わない場合、感電、火災および/あるいは重傷に至る危険性があります。

今後の参考のために、すべての警告と注意事項を保管しておいてください。

 **警告** 設置、運転、およびメンテナンスに関連する、地域で制定された安全基準は常に順守されなければなりません。

使用に関するステートメント

- 業務用専用です。
- 本製品とその付属品は絶対に改造しないでください。
- 損傷している場合は本製品を使用しないでください。
- 本製品のツールデータ、危険性の警告サインの読み取りができなくなったり、外れている場合、即座に交換してください。
- 本製品は、工業的環境において有資格の担当者のみが設置、操作、修理するようにしてください。

使用目的

この製品は、Atlas Copco リチウムイオン電池のみ充電するために使用します。

安全信号用語

安全信号用語の「危険」、「警告」、「注意」、「通知」には次のような意味があります:

危険	「危険」は、回避しなければ、死亡または重傷を負うことになる危険な状況を示します。
警告	「警告」は、回避しなければ、死亡または重傷を負う可能性のある危険な状況を示します。
注意	「注意」は安全警戒記号とともに用いられ、回避しなければ、軽傷または中程度の傷害を負う可能性のある危険な状況を示します。

通知	「通知」はケガに関係しない手順に対して用います。
----	--------------------------

製品の詳細説明書

電源ケーブル

オーダー番号	長さ	型式
4222 1801 23	2.5 m	電源コード EU、タイプ E/F
4222 1802 23	2.5 m	電源コード US、タイプ B
4222 1803 23	2.5 m	電源コード UK、タイプ G
4222 1804 23	2.5 m	電源コード IN/ZA、タイプ M
4222 1805 23	2.5 m	電源コード CH、タイプ J
4222 1806 23	2.5 m	電源コード IT、タイプ L
4222 1807 23	2.5 m	電源コード AU、タイプ I
4222 1809 23	2.5 m	電源コード CN、タイプ I
4222 1810 23	2.5 m	電源コード BR、タイプ N
4211 6083 60	0.3 m	電源ケーブル (相互接続)

操作

操作全般における安全上の注意

- 破損したバッテリーは充電しないでください。使用する前に、充電器、電源ケーブル、バッテリーパックに損傷がないか確認してください。損傷したデバイスは使用しないでください。損傷した部品は、資格のある専門家に修理を依頼してください。延長ケーブルを定期的に確認し、破損している場合は交換してください。
- この器具は、責任をもって安全を確保できる人物が機器の使用に関して監督または指示を行う場合でない限り、身体的、感覚的または精神的能力が低下している、または経験と知識が不足している人 (子供を含む) による使用は意図されていません。

お子様がバッテリー充電器で遊ばないように監督してください。
- 充電器は乾いた場所に保管し、常に乾燥状態を保ってください。充電器が汚れていたり濡れている場合は使用しないでください。
- ガソリンスタンドといった爆発性環境の近くで充電器を操作しないでください。
- 指定された安全な場所で充電器を使用してください。
- 充電時には、誰もバッテリー近くにいないことを確認してください。
- メインケーブルを熱、鋭利なエッジ、オイル、可動部品から保護します。
- 複数のソケットを使って複数のデバイスを同時に操作するのに延長ケーブルを使用しないでください。

- 電源ケーブルを引っ張ってソケットからプラグを引き抜かないでください。
- 充電器にカバーをせず、充電器の換気口が常に開放されるようにしてください。
- バッテリーが床に落下しないように、充電時に充電器が安定していることを確認してください。
- 短絡の原因となるため、金属物をバッテリーホルダーに接触させないでください。
- 充電器の電池ホルダーには、必ず清潔で乾燥した電池パックのみを挿入してください。
- 保護カバーをバッテリーで使用する場合、カバーを取り外して、バッテリー上に損傷がないことを確かめてから充電してください。
- Atlas Copco 充電器はバッテリーパックの充電にのみ使用してください。「使用目的」を参照してください。
- 非充電式バッテリー (一次電池) の充電はしないでください。爆発の原因となる可能性があります。
- バッテリーからノイズや過剰な熱に気づいた場合、
 - 充電中の場合は、充電器を抜いてください。充電器は取り外さないでください。
 - バッテリーから離れてください。
 - バッテリーを12時間そのままにしておきます。
 - Atlas Copco の担当者までお問い合わせください。

電気安全性

- ⚠ 警告** この装置はアースする必要があります。クラス I (アース付き) 機器にのみ適用可能。
- アースした機器は、適切な規則にしたがって正しく設置されアースされたソケットに差し込む必要があります。決してアースピンを取り外したり、プラグを改造したりしないでください。アダプタプラグを使わないでください。コンセントが正しくアースされているか疑わしい場合、資格を有する電気技術者に確認してもらってください。機器が電子的に故障、破損した場合、アースがユーザーから電気を逃す低抵抗の経路になります。クラス I (アース付き) 機器にのみ適用可能。
 - 保守を行う前に、電源から切断してください。
 - この操作手順に従わないと、本装置の安全性を損なう恐れがあります。
 - 製品に同梱されている安全性がテストされた電源ケーブルを使用することを強くお勧めします。電源ケーブルを改造したり、他の目的で使用したりしないでください。損傷した場合は、必ず元のケーブルと同じ定格電流の認定品のケーブルと交換してください。認定品のケーブル以外を使用すると、感電、火災、物的損害や重傷を負う可能性があります、または規制遵守が取り消される可能性があります。
 - これらの注意事項に従わなければ、感電の原因になることがあります。
 - 爆発性雰囲気中では使用しないでください。
 - 接地された面 (パイプ、ラジエータ、レンジ、冷蔵庫など) に身体が触れないようにしてください。使用者の身体が接地されると、感電の危険性が高まります。

- 本機器を雨や湿った条件下にさらさないでください。機器に水が入ると、感電の危険性が高まります。この注意事項は、防水または飛沫よけ済みとして分類された機器には適用されません。
- 電氣的妨害を最小化するために、アーク溶接機器などの電気ノイズの発生源から本機器をできるだけ離して設置してください。
- 間違った電源線の使い方をしないでください。決して電源線を使って機器を運搬したり、プラグをソケットから引き抜いたりしないでください。高温、油、鋭利な先端、可動部から電源線を遠ざけてください。損傷した電源線は直ちに交換してください。電源線が損傷すると感電の危険性が高くなります。

サインとステッカー

本製品には、個人の安全および製品のメンテナンスに関する重要な情報を記載した表示とステッカーがあります。表示とステッカーは、常に読みやすいものでなければなりません。スペアパーツリストで、新しい表示とステッカーをご注文いただけます。



s011050

有用な情報

ServAid

ServAidは以下のような技術情報を含むポータルで、継続的に更新されます:

- 規制及び安全に関する情報
- 技術データ
- 設置、運転およびサービスに関する注意事項
- 予備部品のリスト
- アクセサリ
- 寸法図面

次をご覧ください: <https://servaid.atlascopco.com>.

詳細な技術情報については、最寄のAtlas Copco代理店までお問い合わせください。

기술 자료

제품 자료

충전기 데이터	
입력 전압 및 주파수	100-240 V a.c., 50-60 Hz
전원	190 W
보관 온도	-40 to +70 °C (-40 to +158 °F)
작동 온도	+5 to +40 °C (+41 to +104 °F)

배터리 호환성

- ① 호환 장비에 대한 중량 한계에 관한 정보는 배터리 안전 지침을 참조하십시오.

부속품	제품 번호
배터리, 14V (2.5Ah)	4211 6130 02
배터리, 18V (2.5Ah)	4211 6030 85
배터리, 18V (2.5Ah)	4211 6130 06
배터리, 36V (2.5Ah)	4211 6030 86
배터리, 36V (2.5Ah)	4211 6130 14
배터리, 36V MD (2.5Ah)	4211 6130 15
배터리, 36V HD (2.5Ah)	4211 6130 16

선언

EU 적합성 선언

Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN은(는) 제품(이름, 종류 및 일련번호 포함, 제1면 참조)이 다음 법률을 준수하고 있음을 당사의 전적인 책임하에 선언합니다.

2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU (EMC), 2014/35/EU (LVD), 2015/863/EU (RoHS amendment)

합의 표준 적용:

EN 55014-1:2017/A11:2020, EN 55014-1:2021, EN 55014-2:2021, EN 60335-2-29:2021/A1:2021, EN 61000-3-2:2019/A1:2021, EN 61000-3-3:2013/A2:2021, EN 62233:2008, EN60335-1:2012/A15:2021

관련 기술 정보는 관계 당국에서만 요청할 수 있음:

Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

발급자 서명



WEEE

폐전기전자제품 (WEEE)에 관한 정보:

본 제품 및 해당 정보는 WEEE 지침/규정(2012/19/EU)의 요건을 충족하며, 반드시 해당 지침/규정에 따라 처리되어야 합니다.

본 제품에는 다음 기호가 표시되어 있습니다.



바퀴 달린 쓰레기통 기호와 그 아래에 검은 색 막대 하나가 표시된 제품에는 WEEE 지침/규정에 따라 처리해야 하는 부품이 포함되어 있습니다. 처리를 위해 전체 제품 또는 WEEE 부품은 “고객 센터”로 발송될 수 있습니다.

REACH 33조에 관한 정보

등록, 평가, 허가 및 화학 물질 규제(REACH: Registration, Evaluation, Authorization and restriction of Chemicals)에 관한 유럽 규정 (EU) No. 1907/2006은 공급망에서 커뮤니케이션

이선과 관련된 요구 사항을 정의합니다. 정보 요구 사항은 소위 매우 우려가 되는 물질(이하 “후보목록”)이 포함된 제품에도 적용됩니다. 2018년 6월 27일 납 금속(CAS no 7439-92-1)이 후보 목록에 추가되었습니다.

위의 내용에 의거하여 제품의 특정 전기 부품에 납 금속이 포함될 수 있음을 알려드립니다. 이는 현재의 물질 제한 법안에 적법하며 RoHS 지침(2011 / 65 / EU)의 합법적 면제에 근거합니다. 납 금속은 정상적인 사용 중에는 제품에서 누출되거나 변이가 되지 않으며, 완제품에서 납 금속의 농도는 적용 기준 한계보다 훨씬 낮습니다. 제품 폐기시 납의 폐기에 대한 현지 요구 사항을 고려하십시오.

지역 요구 사항

⚠ 경고

이 제품을 사용하면 캘리포니아 주에서 보고된 암 및 선천적 장애 또는 기타 출산 장애를 유발하는 납을 포함한 화학 물질에 노출될 수 있습니다. 자세한 정보는 <https://www.p65warnings.ca.gov/> 웹 사이트를 참조하십시오.

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

안전

일반 안전

버리지 마십시오 – 사용자에게 주십시오

⚠ 경고 이 전동 공구와 함께 제공되는 모든 안전 경고, 지침, 그림 및 사양을 읽으십시오.

아래 나열된 지침을 모두 따르지 않으면 감전, 화재 및/또는 심각한 상해가 발생할 수 있습니다.

나중에 참조할 수 있도록 모든 경고와 지침을 보관하십시오.

⚠ 경고 설치, 운영 및 유지보수에 대해 지역별로 지정된 안전 규칙은 언제나 지켜야 합니다.

용도 선언

- 전문 용도로만 사용해야 합니다.
- 이 제품과 그 부속품을 변형시켜서는 안 됩니다.
- 이 제품이 손상된 경우 사용하지 마세요.
- 제품 데이터 또는 위험 경고 징후가 보이거나 확실한 경우, 기다리지 말고 즉시 교체해 주세요.
- 이 제품은 산업용 조립 환경에서 자격을 갖춘 담당자만 설치, 작동 및 수리할 수 있습니다.

용도

이 제품은 Atlas Copco Li-Ion 배터리만 충전할 수 있는 용도로 사용됩니다.

안전 신호 용어

안전 신호 용어인 **위험**, **경고**, **주의**, 및 **참고**에는 다음과 같은 의미가 있습니다.

위험	위험은 위험한 상황을 나타내며 이러한 상황을 피하지 않으면 사망 또는 중상으로 이어집니다.
경고	경고는 위험한 상황을 나타내며 이러한 상황을 피하지 않으면 사망 또는 중상으로 이어질 가능성이 있습니다.
주의	안전 경보 기호와 함께 사용되는 주의는 위험한 상황을 나타내며 이러한 상황을 피하지 않으면 중경상으로 이어질 가능성이 있습니다.
참고	참고는 신체 상해와 관련이 없는 실제적인 문제를 해결하는 데 사용됩니다.

제품별 설명

전원 케이블

주문 번호	길이	모델
4222 1801 23	2.5 m	전원 코드 EU, 유형 E/F
4222 1802 23	2.5 m	전원 코드 US, 유형 B
4222 1803 23	2.5 m	전원 코드 UK, 유형 G
4222 1804 23	2.5 m	전원 코드 IN/ZA, 유형 M
4222 1805 23	2.5 m	전원 코드 CH, 유형 J
4222 1806 23	2.5 m	전원 코드 IT, 유형 L
4222 1807 23	2.5 m	전원 코드 AU, 유형 I
4222 1809 23	2.5 m	전원 코드 CN, 유형 I
4222 1810 23	2.5 m	전원 코드 BR, 유형 N
4211 6083 60	0.3 m	전원 케이블 (인터 커넥트)

작동

일반 작동 안전

- 손상된 배터리를 충전하지 마십시오. 사용하기 전 충전기, 주전원 케이블 및 배터리 팩이 손상되었는지 확인하십시오. 손상된 장치는 사용하지 마세요. 손상된 부품은 자격을 갖춘 전문가에게 수리하십시오. 연장 와이어를 정기적으로 확인하고 손상이 있을 시 교체하십시오.
- 안전은 책임지는 사람에게 기기의 사용에 관한 감독 또는 지시를 받는 경우를 제외하고, 어린이와 물리적, 감각적 또는 정신적 능력이 감소되거나 경험과 지식의 부족한 사람이 이 장치를 사용할 수 없습니다. 어린이가 충전기를 갖고 놀지 않도록 감독해야 합니다.

- 충전기를 건조한 장소에 보관하시고, 항상 습기가 없는 상태로 유지하십시오. 먼지가 많거나 젖은 충전기를 사용하지 마세요.
- 가스 주유소처럼 폭발성 환경 가까이에서 충전기를 작동하지 마세요.
- 충전기는 지정된 안전한 구역에서 작동하십시오.
- 충전 중일 때 배터리 근처에 누군가 있어서는 안 됩니다.
- 열, 날카로운 모서리, 오일 및 가동 부품으로부터 주전원 케이블을 보호하십시오.
- 다중 소켓이 있는 연장 와이어를 사용하거나 여러 장치를 동시에 작동하지 마세요.
- 주전원 케이블을 당겨서 소켓에서 플러그를 빼내지 마십시오.
- 충전기를 덮지 마시고 충전기의 통풍구를 여십시오.
- 충전 중일 때 충전기가 안정적으로 있는지 확인하여 배터리가 바닥에 떨어지지 않게 해야 합니다.
- 금속 물체가 배터리 홀더에 닿으면 단락을 일으킬 수 있으므로 그렇게 되지 않게 하십시오.
- 깨끗하고 건조한 배터리 팩을 충전기 배터리 홀더에 장착하십시오.
- 배터리에 보호 커버를 씌웠을 경우, 충전하기 전 커버를 제거하고 배터리가 손상되지 않았는지 확인하십시오.
- "용도"를 참조하여 Atlas Copco 배터리 팩 충전에만 충전기를 사용하십시오.
- 폭발을 일으킬 수 있으므로 재충전할 수 없는 배터리 (1차 전지)를 충전하지 마십시오.
- 배터리에서 소음 또는 폭넓은 열기를 식별했을 경우 다음과 같이 대응해 주세요.
 - 충전 중이라면 충전기를 분리하십시오. 배터리를 분리하지 마십시오.
 - 배터리에서 거리를 두고 물려서야 합니다.
 - 배터리를 12시간 동안 놓아두십시오.
 - Atlas Copco 담당자에게 문의해 주세요.

전기 안전

⚠ 경고 본 장비는 반드시 접지해야 합니다. 클래스 I 장비(접지된 장비)에만 적용 가능.

- 접지된 장비는 해당 규정에 따라 올바르게 설치 및 접지된 소켓에 연결해야 합니다. 어떤 식으로든 접지 핀을 제거하거나 플러그를 변형하지 마십시오. 어댑터 플러그를 사용하지 마세요. 콘센트가 올바르게 접지되었는지 의심되는 경우 자격 있는 전기 기사에게 확인하셔야 합니다. 장비가 전자적으로 오작동 또는 파손될 가능성이 있는 경우 접지가 저저항 경로를 제공하여 사용자로부터 전기가 멀리 흐르게 하세요. 클래스 I 장비(접지된 장비)에만 적용 가능.
- 서비스를 수행하기 전에 먼저 전원 공급 장치를 분리해 주세요.
- 이러한 작동 지침을 준수하지 않으면 장비의 안전을 유지할 수 없습니다.

- 안전 테스트를 마친 제품과 함께 제공된 전원 공급 케이블을 사용해야 합니다. 케이블을 변형하거나 다른 용도로 사용하지 마십시오. 손상된 경우 동일한 전기 정격을 가진 인증 케이블로 교체하십시오. 인증되지 않은 케이블을 사용하면 감전, 화재, 재산 피해 및/또는 심각한 부상을 유발할 수 있으며 제품 규정 준수에 영향을 미치거나 이를 취소시킬 수 있습니다.
- 본 지침을 따르지 않을 경우 감전의 위험이 있습니다.
- 폭발성 대기에서 사용해서는 안 됩니다.
- 파이프, 라디에이터, 오븐, 냉각 장치와 같은 접지면에 신체가 닿지 않도록 주의해 주세요. 신체가 접지될 경우 감전 위험이 증가합니다.
- 장비가 빗물 또는 습한 환경에 노출되지 않도록 조치해 주세요. 장비가 젖을 경우 감전 위험이 증가합니다. 이 지침은 방수 또는 물 튀김 보호로 분류된 장비에는 적용되지 않습니다.
- 전기 간섭을 최소화하려면 장비를 전기적 노이즈를 발생시키는 장비(예: 아크 용접 장비 등)에서 최대한 멀리 배치해 주세요.
- 전선을 함부로 다루지 마세요. 절대로 전선을 사용하여 장비를 운반하거나 소켓에서 플러그를 빼지 마세요. 열, 오일, 날카로운 모서리 또는 가동 부품 근처에 전선을 두십시오. 손상된 전선은 즉시 교체하십시오. 전선이 손상되면 감전 위험이 증가합니다.

표시 및 스티커

이 제품에는 개인 안전과 제품 유지보수에 관한 중요한 정보가 포함된 표시 및 스티커가 부착되어 있습니다. 표시 및 스티커는 언제나 읽기 쉬워야 합니다. 새로운 표시 및 스티커는 예비 부품 목록을 이용하여 주문할 수 있습니다.



s011050

유용한 정보

ServAid

ServAid는 지속적으로 업데이트되며 다음과 같은 기술 정보가 포함된 포털입니다.

- 규정 및 안전 정보
- 기술 자료
- 설치, 작동 및 서비스 지침
- 예비 부품 목록
- 부속품
- 추적 도면

다음 자료 및 웹 사이트를 참조해 주세요. <https://servaid.atlascopco.com>.

추가 정보는 가까운 Atlas Copco 서비스 대리점에 문의하십시오.

Original instructions
Traduction de la notice originale
Übersetzung der Originalbetriebsanleitung
Traducción de las instrucciones originales
Tradução das instruções originais
Traduzione delle istruzioni originali
Vertaling van oorspronkelijke instructies
Oversættelse af originalvejledning
Oversettelse av originalinstruksjoner.
Käännös alkuperäisistä ohjeista
Μετάφραση πρωτότυπων οδηγιών
Översättning av ursprungliga instruktioner
Перевод оригиналов инструкций
Tłumaczenie oryginalnej instrukcji
Preklad originálnych pokynov
Překlad původních pokynů
Eredeti utasítások fordítása
Prevod izvirnih navodil
Traducerea instrucțiunilor originale
Orijinal talimatların çevirisi
Превод на оригиналните инструкции
Prijevod originalnih uputa
Originaaljuhiste tõlge
Originalių instrukcijų vertimas
Oriģinālo instrukciju tulkojums
原始说明的翻译
使用説明書初出翻訳
원본 설명서의 번역문



Atlas Copco

**Atlas Copco Industrial
Technique AB**
SE-10523 STOCKHOLM
Sweden
Telephone: +46 8 743 95 00
www.atlascopco.com

© Copyright 2026, Atlas Copco Industrial Technique AB. All rights reserved.
Any unauthorized use or copying of the contents or part thereof is prohibited.
This applies in particular to trademarks, model denominations, part numbers
and drawings.

Out of respect to wildlife and nature, our technical literature is printed on
environmentally friendly paper.